

ADB

سند پالیسی

جون 2009

متن پالیسی حفاظتی

بانک انکشاف آسیایی

اظهار رفع مسولیت بانک انکشاف آسیایی برای اسناد ترجمه شده

"سند هذا بمنظور دستیابی وسیعتر استفاده کننده گان از متن انگلیسی ترجمه گردیده است. با آنکه بانک انکشاف آسیایی (بانک) برای صحت بودن متن ترجمه شده سعی نموده است، متن اصلی انگلیسی سند هذا را که لسان رسمی بانک میباشد معتبر و موثق (لسان رسمی و معتبر) میداند. لازم است هر گونه نقل قول به متن انگلیسی سند مذکور راجع گردد".

علائم اختصاری

بانک انکشاف آسیایی	ای دی بی	ADB
سیستم محافظتی کشور	سی اس اس	CSS
کشورهای عضو در حال توسعه	دی ام سی	DMC
بانک بازسازی و توسعه اروپایی	بی بی آر دی	EBRD
ارزیابی تأثیرات محیط زیستی	بی آی ای	EIA
پلان مدیریت محیط زیست	بی ام پی	EMP
سیستم مدیریت محیط زیست و اجتماع	بی اس ام اس	ESMS
میانجی مالی	اف آی	FI
آزمایش های ابتدایی محیط زیستی	آی بی بی	IEE
شرکت مالی بین المللی	آی اف سی	IFC
پلان وابسته به افراد بومی	آی پی پی	IPP
پلان چارچوب کاری وابسته به افراد بومی	آی پی پی اف	IPPF
تسهیلات مالی چندین بخشی	ام اف اف	MFF
نهادهای چندین جانبه مالی	ام اف آی	MFI
موسسات غیردولتی	ان جی او	NGO
منابع معمولی سرمایه	او سی آر	OCR
دییارتمنت ارزیابی عملیات	او پی دی	OED
مطالعات خاص ارزیابی	اس پی اس	SES
ارزیابی تأثیرات اجتماعی	اس آی ای	SIA
متن پالیسی محافظتی	اس پی اس	SPS
تجدید پالیسی محافظتی	اس پی یو	SPU
اعلامیه سازمان ملل متحد در مورد حقوق افراد بومی	یو ان دی آر آی پی	UNDRIP

شافر پروس، مدیریت دانش و انکشاف پایدار
 ژاین یاو، دیپارتمنت انکشاف منطقه و پایدار (RSDD)
 احمد، بخش محیط زیست و محافظت، RSSD
 ایکس. ما، متخصص اصول محیط زیست، RSSD
 پریرا، متخصص اصول محافظت در دیپارتمنت آسیای جنوبی
 سیمبولن، متخصص انکشاف اصول اجتماعی (محافظت)، RSDD

معاون رئیس
رئیس عمومی
سرپرست
رهبر تیم

واژه نامه

تنوع زیستی. تنوع میان ارگانیزم های مختلف از منابع مختلف بشمول، میان موجودی، زمینی، دریایی و سایر اکوسیستم های ابزی یا وابسته به آب ویا کمپلکس های اکولوژیکی که اینها جز آن می باشد، که شامل تنوع در داخل گونه ها، میان گونه ها و اکوسیستم ها میگردد.

توافق اجتماعات افراد بومی متاثر شده. جهت عملی شدن پالیسی، اجتماعات افراد بومی متاثر شده مشترکاً اظهارات خود را از طریق افراد ویا از طریق نماینده های شناخته شده شان از همکاری وسیع اجتماع در فعالیت های این پروژه بیان داشتند. موجودیت همکاری اجتماعات وسیع در صورتیکه برخی از افراد یا گروه ها عدم موافقت نشان بدهد، ضروری دانسته میشود.

سیستم محافظتی کشور. سیستم محافظتی کشور متشکل از چارچوب کاری قانونی و نهادی کشور، که شامل نهاد های اجرایی و قوانین، مقررات، قواعد، و طرز العمل های ذیربط ی ملی، نیمه ملی ویا بخشی که در رابطه به محدوده پالیسی محافظت محیط زیستی و اجتماعی میگردد، میباشد.

مسکن های طبیعی در معرض خطر. هدف از مسکن های طبیعی در معرض خطر از هر دو محلات مسکونی و طبیعی که نیاز به توجه بیشتر دارند، است. مسکن های طبیعی در معرض خطر شامل ساحات با ارزش تنوع زیستی بالا، بشمول محلات که نیاز به بقاء گونه های شدیداً در معرض خطر قرار گرفته دارند؛ ساحات که از اهمیت بسزای جهت بقای گونه های بومی برخوردار است؛ ساحات که از اهمیت برای بقاء گونه های مهاجر برخوردار است؛ ساحات که شماری کثیر گونه های جمعی جهانی را حمایه کرده میتواند؛ ساحات که قابلیت منحصر بخود اجتماع گونه ها ویا ساحات که دارای مشترکات با روند تکاملی ویا خدمات کلیدی که اکوسیستم را فراهم میکند، میباشد؛ و ساحات که دارای تنوع زیستی با اهمیت اجتماعی، اقتصادی، و فرهنگی برای اجتماعات محلی میباشد.

بیجا شدگان. در سیاق استقرار اضطراری مجدد، بیجا شدگان به آنده افرادیکه بصورت فزیکتی از جای خود (در اثر تجدید محل، از دست دهی زمین های مسکونی، ویا از دست دهی پناهگاه) بیجا شده باشند، ویا نظر به مواردی اقتصادی (از دست دهی زمین، دارایی، دسترسی به دارایی، منابع عایداتی، یا وسایل امرار معیشت) در نتیجه (ا) تملک غیرارادی زمین، یا (ب) ایجاد ممانعت های غیرارادی بالای استفاده زمین یا دسترسی به پارک های تعیین شده قانونی و ساحات محفوظ، بیجا شده باشند.

بیجا شدگان دارای عوامل اقتصادی. از دست دهی زمین، دارایی ها، دسترسی به دارایی ها، منابع عایداتی، یا وسایل امرار معیشت در نتیجه (ا) تملک غیرارادی زمین، یا (ب) ایجاد ممانعت های غیر ارادی بالای استفاده زمین یا دسترسی به پارک های تعیین شده قانونی و ساحات محفوظ.

متخصصین خارجی. متخصصین که در تطبیق و نظارت روزمره پروژه دخیل نمی باشند. پروژه های بسیار مغلق و مهم. پروژه های بسیار مغلق و مهم به پروژه هایکه بانک انکشاف آسیایی آنها را بسیار خطرناک یا دعوایی یا دارای تأثیرات جدی، چندین بعدی و عموماً دارای وابسته گی های قوی اجتماعی ویا محیط زیستی باشند، خطاب می نمایند.

مشورت های بااهمیت. به روند ایکه (ا) در مرحله آمادگی پروژه شروع شده و در سرتاسر دوره پروژه پیشبرده میشود؛ (ب) وضاحت بموقع از اطلاعات مربوط و کافی که برای مردم متاثرشده قابل درک و دسترسی باشد، فراهم میکند؛ (ج) دریک فضای که عاری از هر نوع تهدید و اجبار باشد، براه اندازی میگردد؛ (د) فراگیر مسایل جنسیت اجتماعی و جوابگویی باشد و مناسب ضروریات مردم زیان دیده و بی بضاعت باشد؛ و (ه) مشارکت تمام دیدگاه های ذیربط افراد متاثرشده و سایر سهامداران در تصمیم گیری، مانند طرح پروژه، اقدامات کاهشی، تسهیم منفعات های انکشافی و فرصت ها و تطبیق مسایل، را فراهم میکند.

ساحات طبیعی. ساحات زمین و آب که در آنجا اجتماعات بیولوژیکی وسیعاً با نباتات بومی و گونه های حیوانی و جائیکه فعالیت های انسان ها نتوانسته است که کارکرد های ابتدایی ایکولوژیکی را تشخیص نمایند.

منابع فزیک فرهنگی. اجناس، ساحات، ساختار ها، گروه ساختار ها، و یا ویژگی ها و نماهای طبیعی که دارای اهمیت از نظر باستان شناسی، فوسیل شناسی، تاریخی، ساختمانی، دینی، زیبایی شناختی یا سایر اهمیت های فرهنگی باشد، میگردد. منابع فزیک فرهنگی ممکن در ساحات شهری یا روستایی موقعیت داشته باشد و ممکن در سر یا زیر زمین یا ممکن در زیر آب قرار داشته باشند، و ممکن مصلحت های فرهنگی شان به سطح محلی، ولایتی، ملی، یا بین المللی باشد. بیجا شدگان دارای عوامل فزیک. تجدید محل، از دست دهی زمین های مسکونی، یا از دست دهی پناهگاه در نتیجه (ا) تملک غیرارادی زمین، یا (ب) ایجاد ممانعت های غیرارادی بالای استفاده زمین یا دسترسی به پارک های تعیین شده قانونی و ساحات محفوظ.

تبدیل و تجزیه قابل توجه. (ا) محو و کاهش جدی یکپارچگی یک محل طبیعی که با تغییر درازمدت و چشمگیر در استفاده زمین و آب باعث میگردد؛ یا (ب) اصلاح یک محل طبیعی که اساساً در قابلیت نگهداشت جمعیت زنده ماندنی گونه های بومی کاهش ایجاد میکند.

فهرست عناوین

1	I.	پس منظر و مقدمه
2	II.	زمینه تغییر
4	III.	پالیسی ها و تجارب محافظت
4	الف.	پالیسی های محافظتی بانک انکشاف آسیایی
5	ب.	نظارت از پیروی از قانون
6	ج.	جربه با پالیسی های محافظتی بانک انکشاف آسیایی
8	IV.	ملاحظات و مسایل عمده پالیسی
8	الف.	اعلام و وسعت پالیسی
10	ب.	اربرد پالیسی و مسایل انتقالی
11	ج.	اسخدهی به شرایط در حال تغییر مشتری و به ثبات درازمدت سیستم های محافظتی
13	V.	مسوده متن پالیسی محافظتی
13	الف.	اعلامیه اساسی در مورد تعهدات و اساسات پالیسی بانک انکشاف آسیایی
18	ب.	وند تحویل پالیسی
24	3.	قش و مسئولیت ها
25	VI.	تنظیمات تطبیق و فهم منابع
25	الف.	تطبیق و نظارت
25	ب.	هم منابع
27	ج.	اریخ نافذ و دوره انتقالی
27	د.	ارزسی پالیسی
27	VII.	پیشنهاد

ضمیمه ها

28	1.	مقررات محافظتی 1: محیط زیست
41	2.	مقررات محافظتی 2: استقرار مجدد
52	3.	مقررات محافظتی 3: مردمان بومی
61	4.	مقررات محافظتی 4: شرایط خاص برای کیفیت های مالی متفاوت
70	5.	لست سرمایه گذاری های ممنوع بانک انکشاف آسیایی
71	6.	تقویت استفاده سیستم محافظت کشور برای درست کردن موضوعات محافظت اجتماعی و محیطی

77	1.	ارب سایر نهادهای چندین جانبه مالی
82	2.	پلان کاری میان مدت (2010 – 2012)

I. پس منظر و مقدمه

1. پالیسی های عملیاتی بانک انکشاف آسیایی شامل سه نوع پالیسی های محافظتی میگردد: *پالیسی استقرار اضطراری مجدد* (1995)، *پالیسی افراد بومی* (1998)، و *پالیسی محیط زیستی* (2002). تمام سه پالیسی محافظتی برای چاپ آماده میباشد. بانک انکشاف آسیایی نیاز دارد تا چالش های اجتماعی و محیط زیستی که سد راه توسعه در کشور های عضو در حال توسعه (DMCs) قرار داشته، نشانزد نموده، به دروس که از تجارب با پالیسی های محافظتی در دست داشته بدست میآید، جوابگو باشد، و باید که سازگار با وضعیت های جدید قرضه دهی و دستگاه های مالی خود باشد. علاوه برین، پالیسی های بانک انکشاف آسیایی نیاز دارد تا شیوه های عالی تغییر که توسط نهادهای چندین جانبه مالی و نهادهای سکتور خصوصی مانند نهادهای مالی اصول استوایی (equator)¹ در دسامبر 2004، مدیریت بانک انکشاف آسیایی آئین نامه کاری را برای تجدید پالیسی محافظتی (SPU) جهت بلند بردن موثریت پالیسی های محافظتی بانک انکشاف آسیایی و تضمین اینکه این پالیسی ها نظر به تغییر در ضروریات مشتری و فرصت های جدید تجاری در تطابق می ماند، تصویب نمود.

2. تجدید پالیسی محافظتی (SPU) سعی نموده تا (ا) به نحو درست پالیسی های محافظتی را جهت بهبود در وضاحت، انسجام و سازگاری آنها بیان نماید؛ (ب) یک رویکرد طرز العملی متوازن را با توجه به نتایج در جریان اجراات طرح نماید؛ (ج) توافق در تطبیق پالیسی به یک دامنه انکشافی قرضه دهی محصولات و وضعیت های ابتکاری مالی؛ (د) تلاش برای هماهنگ سازی اجراات در سرتاسر نهادهای چندین جانبه مالی و سازمان دهی رویکرد های محافظتی برای مشتریان مختلف همراه با ظرفیت های مختلف؛ و (ز) بهبود روندهای داخلی و تخصیص منابع.

3. تجدید پالیسی محافظتی (SPU) منتج به یک پالیسی یکپارچه که دارای ساختار ذیل می باشد، گردید:

الف. یک متن پالیسی محافظتی (SPS) که اهداف مشترک محافظتی بانک انکشاف آسیایی را بیان میکند، اصول پالیسی را ترتیب میکند، و روند تطبیق پالیسی محافظتی بانک انکشاف آسیایی را طرح ریزی میکند. متن پالیسی محافظتی جهت کاربرد برای وضعیت های قرضه دهی حال و آینده طرح ریزی گردیده و برای ظرفیت های مختلف و ضروریات مشتریان کشور های عضو در حال توسعه هم در سکتور دولتی و هم خصوصی تهیه گردیده است.

ب. یک مجموعه از ضروریات مشخص محافظتی که در آن از مستقرض/ مشتریان تقاضا میشود تا در هنگام تشخیص نمودن تاثیرات و خطرات اجتماعی و محیط زیستی، با آنان برخورد نمایند. با سعی و کوشش، بررسی و نظارت کارمندان بانک انکشاف آسیایی اطمینان خود را در جریان آمادگی پروژه و تطبیق آن نظر به این شرایط توسط مستقرض/ مشتریان، حاصل میکند. با گذشت زمان بانک انکشاف آسیایی ممکن شرایط بیشتر محافظتی یا تجدید شرایط موجود جهت افزایش در موثریت، آرائه پاسخ به ضروریات در حال تغییر، و بازتاب اجراات عالی بهبودی، را اتخاذ نماید.

ج. یک بخش یکپارچه رهنمود عملیاتی که طرز العمل های داخلی بانک انکشاف آسیایی را برای سعی و کوشش و جهت نظارت در سرتاسر زمان پروژه مشخص میسازد.

4. یکبار این پالیسی توسط هیئت مدیره بانک انکشاف آسیایی تصویب گردد، متن پالیسی محافظتی و نیازمندی های محافظتی برای مستقرضین/مشتریان سه پالیسی محافظتی موجود را جایگزین نموده و بخش جدید رهنمود عملیاتی جایگزین بخش های موجود رهنمود عملیاتی F1، F2، و F3 میگردد. بانک انکشاف آسیایی "کتاب درمورد استقرار مجدد"² *Handbook on Resettlement* و *رهنمای ارزیابی محیط زیست Environment Assessment Guidelines* (2003) را تجدید خواهد نمود و یک کتاب جدیدی درمورد افراد بومی جهت فراهم آوری رهنمایی تکنیکی با جزئیات و پیشنهاد اجراات خوب، تهیه خواهد نمود.

¹ این ها از جمله نهادهای مالی هستند که اصول استوایی با equator را پذیرفته اند، یک چارچوب مالی صنعتی برای نشانزد نمودن خطرات محیط زیستی و اجتماعی در تمویل پروژه.

² بانک انکشاف آسیایی. 1998. *کتاب درمورد استقرار مجدد*: یک رهنمای برای اجراات خوب. مانیلا.

5. یک مسوده مشورت در مورد متن پالیسی محافظتی در اکتوبر 2007 برای مشورت گیری خارجی در سایت انترنتی بانک انکشاف آسیایی به نمایش گذاشته شده بود. در جریان زمان مشورت (که از نوامبر 2007 تا آخر اپریل 2008 ادامه پیدا کرد)، بانک انکشاف آسیایی نظریات وسیع و پیشنهادات بتفصیل از طریق 14 ورکشاپ های چندین سهامی که در منطقه و خارج از منطقه برگزار گردید، بدست آورد. بانک انکشاف آسیایی همچنین یک عده نظریات از طریق رساله های نگارشی ارسال شده، جروبحث های موضوعی، و نشست های غیررسمی و کنفرانس های تلفونی نیز بدست آورد. تمام نظریات دریافت شده قبل از بسته شدن زمان مشورت گیری به سایت انترنتی بانک انکشاف آسیایی ارسال گردیده بود. برای پاسخدهی به دامنه ی وسیع نظریات به دست آمده، مدیریت بانک انکشاف آسیایی تصمیم اتخاذ نمود تا مسوده دوم متن پالیسی محافظتی مبتنی بر نظریات و پیشنهادات دریافتی از مشورت گیری های خارجی، را آماده نموده و یک ورکشاپ دیگر مشورت گیری در مانیلا برای فراهم آوری فرصت بررسی اسناد تجدید شده برای سهام ها، برگزار نمود.

6. مسوده دوم متن پالیسی محافظتی برای نظریات عموم مردم از تاریخ 3 اکتوبر تا 4 دسامبر سال 2008 در سایت انترنتی بانک انکشاف آسیایی در دسترس قرار گرفت. یک مجموعه بتفصیل جواب به نظریات در 9 اکتوبر سال 2008 در صفحه متن پالیسی محافظتی در سایت انترنتی بانک انکشاف آسیایی به نمایش گذاشته شد، که شامل نظریات دریافتی از دستگاه های مشورتی 14 کشور/ ناحیه میگردد و رساله های نگارشی ارسال شده در جریان زمان نظریه دهی بین 12 اکتوبر 2007 تا 30 اپریل 2008 میگردد. طرزالعمل بررسی ابتدایی مسوده محافظتی (مسوده رهنمود عملیات ها) در 24 اکتوبر 2008 در دسترس گذاشته شد. علاوه برین، پس از درخواست اکثریت سهام، مسوده وازه نامه اصطلاحات نیز در روی صفحه انترنتی بانک انکشاف آسیایی برای استفاده گذاشته شد. ورکشاپ های مشورتی روی مسوده دوم متن پالیسی محافظتی از 18 الی 21 نوامبر سال 2008 در مانیلا برگزار گردید. برگزاری این ورکشاپ ها جروبحث های وسیع و مفصل را در مورد مسوده دوم متن پالیسی محافظتی با تاکید روی پاسخ های بانک انکشاف آسیایی به نظریات سهام ها در مورد مسوده مشورتی متن پالیسی محافظتی، فراهم ساخت (برای مشاهده گزارش درباره مشورت دهی سهام به صفحه متن پالیسی محافظتی سایت انترنتی بانک انکشاف آسیایی مراجعه نمایند).

7. اوراق آئین کاری متن پالیسی محافظتی در جنوری 2009 برای ملاحظه و رهنمایی به هیئت مدیره بانک انکشاف آسیایی تهیه و توزیع گردیده بود، و گفتگو هیئت مدیره در فیوروری 2009 برگزار گردیده بود. این ورقه درخواستی (R-paper) در نتیجه روند مشورت دهی داخلی و خارجی که در آن هیئت مدیره و کارمندان بانک انکشاف آسیایی، و سهام خارجی بشمول حکومت، نهادهای جامعه مدنی، سکتور خصوصی، و دانشگاہیان، سهم گرفته بودند آماده شده است.

II. زمینه تغییر

8. آسیا و اقیانوس که از جمله ی ساحات پرنفوس و درحال رشد در جهان میباشند، شاهد تغییرات چشمگیری در عرصه های اجتماعی و محیط زیستی میباشند. نگرانی ها در مورد ثبات طولانی مدت انکشاف در اکثر کشورهای آسیایی درحال افزایش میباشد. صنعتی سازی و شهری سازی سریع یکجا با تقاضای رو به افزایش منابع طبیعی تغییرات را در استفاده زمین و سکونت مردم، کاهش در کیفیت و مقدار آب، از دست دهی تنوع زیستی، قطع جنگلات و تبدیل زمین های زراعتی به صحرا، سطوح افزایش یافته آلودگی، و تاثیرات منفی آن بالای صحت انسان، ایجاد میکند. این خطرات اکثراً سردچار افراد نادر و بی بضاعت میگردد. تراکم بیش از حد نفوس و تقاضای روبه افزایش برای زمین جهت توسعه شهر ها و زیربنا خطرات را با توجه به اسقرار اضطراری مجدد مردم و تاثیرات سوء آن بالای چنین گروه های بی بضاعت و افراد بومی، افزایش داده است. از جمله 250 میلیون نفوس مردم بومی در سراسر جهان، تقریباً 70% آنها در آسیا و ساحات اقیانوسی زندگی میکنند. در حدود 120 زبان درحال ناپدید شدن ویا در معرض خطر قرار گرفته اند، و باینکار خطر بزرگ متوجه فرهنگ و یکپارچه گی مردم بومی گردیده است. چالش بزرگ جلوگیری از بینواسازی که از اثر ازم پاشیدگی محیط زیست و اسقرار اضطراری مجدد، رسیدگی به نیازمندی های خاص و احترام به حقوق مردم بومی و سایر گروه های بی بضاعت، و بهبود پالیسی ها و ساخت ظرفیت های کشورهای عضو درحال توسعه جهت بررسی این تاثیرات بوده، از اهمیت خاص برخوردار میباشند.

9. کشورهای عضو درحال توسعه به چالش های محیط زیستی و اجتماعی درحال ظهور به یک دامنه ی وسیع درحال جوابگویی می باشند. برخی از کشورهای عضو درحال توسعه پالیسی های محافظتی و چارچوب نظارتی شان را بهتر

ساخته اند، هرچند برخی دیگر ازین کشورها دارای یک سیستم کمتر انکشاف یافته و اکثراً بالای پالیسی ها و دستورالعمل های نهادهای تمویل کننده متکی می باشند. روند توسعه در ساحه منجر به ایجاد تغییر در نقش ها و مسئولیت های نهاد های عامه و خاص، جامعه مدنی، و اجتماعات محلی به امید توسعه پایدار محیط زیستی و توقعات بالا بادر نظر داشت شفافیت و اشتراک اتباع گردیده است. منشاها، نقش صنعت بانکداری تجارتي و میانجی های امور مالی با ازدیاد فشار جدی گرفتن مسئولیت های اجتماعی و محیط زیستی بالای شرکت ها، توسعه یافته است. کشورهای عضو درحال توسعه نیاز را جهت رشد معیارها بطرف کارکردهای بین المللی، ارتقای ظرفیت جهت پاسخ دهی به خطرات بین المللی و ساحوی اجتماعی و محیط زیستی و رشد پایدار اجتماعی و محیط زیستی تشخیص نموده اند. علاوه برین، طرفداران پروژه سکتور خصوصی خواستار پذیرش فعالیت های درحال انکشاف سرمایه گذاری که از نظر اجتماع و محیط زیست از اعتبار برخوردار، و آنها را قادر به دستیابی به اوضاع بهتر نماید، هستند.

10. نهاد های چندین جانبه مالی پالیسی های محافظت اجتماعی و محیط زیستی شان را جهت تضمین ارتباط میان پالیسی و نیازمندیهای درحال تغییر پیوسته تجدید می نمایند. در سال 2005، بانک جهانی یک برنامه را جهت آزمایش استفاده از نظام های کشوری برای تشخیص دادن نکات محافظت اجتماعی و محیط زیستی در عملیات های که از طرف بانک حمایه میشود، براه انداخت.³ درجنوری 2008، بانک جهانی یک گزارش ارزیابی مرحله مقدماتی برنامه آزمایش استفاده از نظام های کشوری را به نشر رساند.⁴ براساس این گزارش، بانک جهانی ادامه این برنامه را تصویب نموده و دستور داد تا این برنامه را از سطح پروژه به سطح کشور وسعت داده تا مستقرضین و سایر شرکای انکشافی را در پیاده نمودن مسایل محافظتی در یک دامنه وسیع، دخیل نموده و ظرفیت مستقرضین را به پیمانیه وسیعتر از سطح پروژه آماده نماید. بانک جهانی همچنین پالیسی های محافظتی خود را بالای افراد بومی در سال 2005 و پالیسی های منابع فیزیکی فرهنگی در سال 2006 جهت بازتاب از شرایط درحال تغییر تجدید نمود. در سال 2006، شرکت مالی بین المللی (IFC) پالیسی و معیارهای اجرایی درمورد ثبات اجتماعی و محیط زیستی،⁵ را جهت معرفی شرایط مبتنی بر نتایج و شیوه های عملی درست برای سکتور خصوصی، پذیرفته اند. بیشتر از 60 نهاد مالی تجارتي برای پیشبرد امور مالی پروژه هایشان معیارهای جدید اجرایی شرکت مالی بین المللی را پذیرفته اند. درسال 2006، بانک انکشاف آمریکا نیز پالیسی تطبیقی محیط زیستی و محافظت⁶ خود را صادر نمود. در می 2008، بانک بازسازی و توسعه اروپایی (EBRD) پالیسی محیط زیستی و اجتماعی⁷ را یکجا با 10 شرایط اجرایی که پالیسی 2003 محیط زیست را جایگزین می نمود، پذیرفت. پالیسی و شرایط اجرایی جدید بانک بازسازی و توسعه اروپایی موارد محافظتی مشابه را همچون شرکت مالی بین المللی فراهم میکند، ولی مشخصات خاص را درمورد ساحات عملیاتی بانک بازسازی و توسعه اروپایی و تعهدات شان درزیر اصول محیط زیستی اروپا که بانک بازسازی و توسعه اروپایی جز آن است، مبیاشد.

11. فشار بالای همآهنگی و هم محوری تمویل کننده ها با نظام های کشوری در حال افزایش میباشد. در سال 2005، اعلامیه پاریس بالای موثریت مساعدت ها تعهدات بین المللی را برای کشور های تمویل کننده برای بهبود مدیریت و موثریت مساعدت ها در کاهش فقر و نابرابری، رشد در حال افزایش، ظرفیت سازی و تسریع دستاورد های اهداف انکشافی هزاره، تاسیس نموده است. اعلامیه شامل پنج اصول میباشد: تضمین ملکیت های کشور؛ مطابقت برنامه های تمویل کننده با استراتژی ها، اولویت ها و دستورالعمل های کشور؛ تحریک تمویل کننده در همآهنگ سازی رویکردها و واکنش هایشان؛ اداره برای نتایج انکشافی؛ و داشتن حسابهی دوجانبه. این اصول یک نیروی محرکی قوی برای تمویل کننده ها جهت همکاری آنها در یکپارچه نمودن بهتر ملاحظاتی اجتماعی و محیط زیستی در استراتژی، و اولویت ها و در ادامه و تشدید تلاش ها با توجه به رویکرد های همآهنگی بطرف تشخیص دادن مسایل اجتماعی و محیط زیستی، شرکای کشور های روبه انکشاف، فراهم میکند. اجندا عملیاتی اکرا، که در سال 2008 پذیرفته شده است، این اصول را تصدیق مجدد نموده و تاکید بیشتر بالای اهمیت نظام های کشوری نمود. مشورت های در زمینه تلاش های بانک انکشاف آسیایی جهت بلند بردن همکاری برای مستقرضین منابع عادی سرمایه نشان داده است که مشتریان در سکتور خصوصی بیشتر با اهداف و اصول های محافظتی بانک انکشاف آسیایی در توافق میباشد صورت میگیرد، هرچند برخی از مشتریان منابع

³ بانک جهانی. 2005. آزمایش استفاده نظام مستقرض برای تشخیص مسایل محافظت محیط زیستی و اجتماعی در پروژه هاییکه از طرف بانک کمک میشود. واشنگتن، دی سی.

⁴ بانک جهانی. 2008. ارزیابی مرحله مقدماتی برنامه آزمایش استفاده از نظام های کشور برای محافظت محیط زیستی و اجتماعی. واشنگتن، دی سی.

⁵ شرکت مالی بین المللی. 2006، پالیسی و معیارهای اجرایی درمورد پایداری اجتماعی و محیط زیستی. واشنگتن، دی سی.

⁶ بانک انکشافی آمریکا. 2006. پالیسی محیط زیست و محافظت. واشنگتن، دی سی.

⁷ بانک بازسازی و توسعه اروپا. 2008. پالیسی محیط زیستی و اجتماعی بانک بازسازی و توسعه اروپا. لندن.

عادی سرمایه به این باوراند که اصول مشترک محافظتی از طریق نظام های کشور خودشان نسبت به دستورالعمل های بانک انکشاف آسیایی، بخوبی عملی شده می‌تواند.

12. ماهیت تجارت بانک انکشاف آسیایی نیز در حال تغییر می‌باشد. برای جوابگویی به رشد اقتصادی قابل پیشگویی و تغییرات مهم در انکشاف، کمک، و نمای مالی در آسیا و ساحات اقیانوسی، بانک انکشاف آسیایی خود را برای برخورد با چالش ها نوین تغییر خواهد داد؛ از جانب دیگر مصمم بر باقی ماندن به اهداف قوی خود می‌باشد: که عبارت از کاهش فقر در آسیا و ساحات اقیانوسی است. بانک انکشاف آسیایی دیدگاه ها و ماموریت های خود را با توجه به رشد همه جانبه، رشد پایدار محیط زیستی، و یکپارچگی ساحوی تعقیب خواهد کرد. چارچوب استراتژیک درازمدت بانک انکشاف آسیایی 2008-2020 (استراتژی 2020)⁸ بالای پنج راه برد تغییر تمرکز میکند: (ا) انکشاف و فعالیت های سکتور خصوصی، (ب) حکومتداری خوب و انکشاف ظرفیت، (ج) تساوی جنسیت، (د) حل دانش، و (ی) مشارکت. بانک انکشاف آسیایی همچنین برای بار دوم تمرکز فعالیت های خود را بالای 5 ویژه گی های اصلی اضافه می نماید: (ا) زیربنا؛ (ب) محیط زیست بشمول تغییر اقلیم؛ (ج) همکاری و یکپارچگی منطقه یی؛ (د) توسعه سکتور خصوصی؛ و (ز) معارف. با یک برنامه توسعه سکتور خصوصی، ایجاد تنوع در سرمایه گذاری ها و مشتریان در سکتور مالی و بازارهای سرمایه گذاری، و شماری زیاد پروژه های زیربنایی وسیع آنده پروژه هایکه تاثیرات آن به پیمانانه زیاد پیچیده و حساس می‌باشد، پالیسی های محافظتی نیاز به تجدید جهت تضمین پایداری اجتماعی و محیط زیستی پروژه دارد. این یک عنصر مهم نتایج توسعه مثبت می‌باشد.

13. در اگست 2004، بانک انکشاف آسیایی یک اجندای اصلاحی وسیع را پذیرفته و مدل ها و وسایل جدید قروض را جهت بلند بردن موثریت توسعه فعالیت های خود به معرفی گرفت. اقدامات اخیر بانک انکشاف آسیایی که شامل اداره نتایج انکشافی، اقدامات ابتکاری و منفعتی، و بلندبردن همکاری های بانک انکشاف آسیایی به کشور های متوسط العواید و مستقرضین از منابع عادی سرمایه دریک ردیف با اتفاق آراء بین المللی که بالای نیازمندی برای افزایش در موثریت کمک ها صورت گرفت، می‌باشد. چاپ حاضر پالیسی های محافظتی زمانیکه قرض دهی پروژه یک اصل حاکم برای کمک های انکشافی بود، طرح ریزی گردیده بود. پالیسی های محافظتی باید جوابگوی محصولات قرض دهی و طرح های ابتکاری مالی بانک انکشاف آسیایی که بیشتر اوقات با رویکر محافظتی عنعنوی به سطح پروژه تطابق ندارد، باشد. طرح های نوین قرضه دهی و دستگاه های مالی مانند تسهیلات مالی چندین بخش MFF در پیچیدگی عملی نمودن پالیسی های محافظتی و تضمین مطلوبیت افزایش نموده است. طرح های جدید و موجودیت احتمالات ابتکارات مداوم همچنین شرایط درحال تغییر مشتریان پیشنهاد نیازمندی بلندبردن ارتباط و موثریت محافظت های بانک انکشاف آسیایی را می نماید.

III. پالیسی ها و تجارب محافظت

الف. پالیسی های محافظتی بانک انکشاف آسیایی

14. چارچوب کاری پالیسی محافظتی بانک انکشاف آسیایی. پالیسی های محافظت اکثراً بقسم پالیسی های عملیاتی شناخته میشود که تلاش برای جلوگیری، به حداقل رساندن، یا کاهش تاثیرات مضر محیط زیست و اجتماع بشمول حراست از حقوق کسانیکه در جریان روند توسعه تحت تاثیر قرار میگیرند ویا کنار زده میشوند، می نماید. چارچوب کاری پالیسی محافظتی بانک انکشاف آسیایی شامل سه پالیسی عملیاتی بالای محیط زیست⁹، افراد بومی، و استقرار اضطراری مجدد میگردد. سپس اینها با بخش رهنمود عملیاتی درمورد ملاحظات محیط زیستی در عملیات های بانک انکشاف آسیایی¹⁰؛ استقرار اضطراری مجدد¹¹ و افراد بومی¹² پیگیری میشود. کتاب راهنمای بانک انکشاف آسیایی در مورد استقرار مجدد (به پاورقی 2 مراجعه نمایند) و راهنمای ارزیابی محیط زیستی (2003) اطلاعات بالای رویکردهای مناسب برای تطبیق

⁸ بانک انکشاف آسیایی. 2008. استراتژی 2020: چارچوب استراتژیک طویل المدت بانک انکشاف آسیایی 2008-2020. مانیلا.

⁹ پالیسی محیط زیست حاوی پنج عنصر مهم می‌باشد، هرچند فقط عنصر پنجم آن در ارتباط با مسایل محافظتی می‌باشد (Intergrating Environmental Considerations in ADB Operations, paras. 30 and 50-70).

¹⁰ بانک انکشاف آسیایی. 2006. رهنمود عملیاتی. بخش F1. ملاحظات محیط زیستی در عملیات های بانک انکشاف آسیایی. مانیلا.

¹¹ بانک انکشاف آسیایی. 2006. رهنمود عملیاتی. بخش F2. استقرار اضطراری مجدد. مانیلا.

¹² بانک انکشاف آسیایی. 2006. رهنمود عملیاتی. بخش F3. افراد بومی. مانیلا.

موارد محافظتی را فراهم میکند. علاوه بر سه پالیسی محافظتی، چندین پالیسی های سکتوری دارای عناصر محافظت محیط زیستی میباشند، بطور مثال، آئنده پالیسی هایکه متعلق به آب، انرژی و جنگلات میباشد.

15. شرایط محافظت. هر سه پالیسی محافظتی شامل یک روند تشکیل شده ارزیابی تاثیرات، پلانگذاری، و کاهش برای تشخیص تاثیرات سوء پروژه ها در سرتاسر دوران عملیاتی پروژه، میگردد. پالیسی های محافظت نیاز دارد تا (ا) تاثیرات آن ها در دوران پروژه از قبل تشخیص و ارزیابی شده؛ (ب) پلان برای جلوگیری، حداقل رساندن، کاهش، یا جبران تاثیرات قوی سوء انکشاف یافته و قابل تطبیق میباشد. پالیسی ها قابل اجرا بالای تمام پروژه های تمویل شده بانک انکشافی آسیا بشمول عملیات های سکتور خصوصی و بالای تمام عناصر پروژه های میباشد. شرایط دستورالعمل های داخلی در بخش رهنمود عملیاتی (پاورقی 12) به جزئیات بیان شده است، و شامل روند های مشابه تطبیقی قرار ذیل میباشد: (ا) نظارت و هدف گیری مسایل اساسی هر زمانیکه پروژه های قوی برای سرمایه گذاری بانک انکشاف آسیایی تشخیص داده شد، آغاز میشود؛ (ب) تاثیرات ارزیابی میشود، پلان های محافظتی که میزان های کاهش را خلاصه میکند، برنامه نظارت، و ترتیبات نهادی آماده شده، و آمادگی های لازم برای یکپارچگی موارد محافظتی در طرح و تطبیق پروژه گرفته شده؛ (ج) با افراد متأثر شده در جریان آمادگی و تطبیق پروژه مشورت شده و معلومات دریک قالب، شکل، ویا زبانیکه برای همه ایشان قابل درک و دسترس باشد، فراهم شود؛ و (د) پلان های محافظتی برای عموم مردم قابل دسترس میباشد و معلومات در مراحل مختلف دوران این پروژه تجدید میشود.¹³ پالیسی های محافظتی بانک انکشاف آسیایی نیاز دارد تا از هردو شرایط محافظتی بانک انکشاف آسیایی و کشورهای عضو درحال توسعه پیروی نماید.

16. نقش ها و مسئولیت ها. یک اصل اساسی در سه پالیسی محافظتی موجود اینست که تطبیق احکام این پالیسی ها مسئولیت مستقرض/ مشتری میباشد. مستقرض/ مشتریان باید ارزیابی های محیط زیستی و اجتماعی را براه بیاندارد، با افراد و اجتماعات متأثر شده باید مشورت های لازم را اجرا نمایند، پلان های محافظتی را تهیه و تطبیق نمایند، تطبیق این پلان ها را نظارت نمایند، و گزارش های نظارتی را تهیه و عرضه نمایند. نقش بانک انکشاف آسیایی عبارت است از توضیح شرایط پالیسی به مستقرضین/ مشتریان، همکاری مستقرضین/ مشتریان در برخورد با آن شرایط در جریان پیشبرد و عملی نمودن پروژه از طریق برنامه های ارتقای ظرفیت، تضمین پلانگذاری و بررسی های مناسب، و فراهم آوری نظارت و سرپرستی. توجه قابل ملاحظه برای پیشبرد پروژه و مرحله تصویب دوران پروژه بخرچ داده میشود، هرچند نقش بانک انکشاف آسیایی در نظارت دستورات محافظتی در جریان تطبیق این پروژه ادامه دارد. گزارش تکمیل پروژه بانک انکشاف آسیایی و گزارش ارزیابی انجام موفقانه پروژه شامل بررسی تطبیق محافظت های میگردد.

ب. نظارت از پیروی از قانون

17. نظام یا سیستم پیروی از قانون. به تعقیب پذیرش تجدید تشکیل در سال 2002،¹⁴ بانک انکشاف آسیایی ترتیبات را جهت نظارت از قوانین پروژه با پالیسی های محافظتی ایجاد نمود. با همکاری بخش محافظت اجتماعی و محیط زیستی، امر ارشد هماهنگی بانک انکشاف آسیایی مسئولیت دارد تا دیپارتمنت مدیریت و عملیات را در مورد پیروی از موارد محافظتی و دستورالعمل ها و راهنما های وابسته عملیاتی، توصیه نماید. پیروی از پالیسی های محافظتی در دوران پروژه نظارت میشود. در صورتیکه یک پروژه دارای خطر عدم پیروی باشد، اقدامات جهت تضمین پیروی از قانون در نشست بررسی مدیریت پیشنهاد شده و مطلوبیت های پروژه در نشست کمیته بررسی توسط کارمندان برای بار دوم تحت بازنگری قرار میگردد. دیپارتمنت های عملیات اقدامات لازم را جهت تضمین برخورد با شرایط عالی محافظتی قبل از تصویب هیئت مدیره، میگیرد. ماموریت های بررسی در جریان تطبیق پروژه برای نظارت از پیروی از قانون بادر نظر داشت احکام محافظتی در توافقنامه قانونی براه انداخته میشود و همچنین برای اینکه اقدامات لازم را در هنگام پروژه بیکه بخاطر عدم پیروی از قانون در خطر قرار دارد، براه انداخته میشود.

18. میکانیزم حسابدهی. در می 2003، بانک انکشاف آسیایی میکانیزم جدید حسابدهی را قبول کرد¹⁵ درین میکانیزم آئنده افرادیکه از اثر پروژه های تمویل شده بانک انکشاف آسیایی متضرر شده اند، میتوانند شکایت های خود را بیان

¹³ پالیسی ارتباطات عامه بانک انکشاف آسیایی (2005) شرایط آشکار سازی را برای فعالیت های مختلف بانک انکشاف آسیایی شامل محافظت ها.

¹⁴ بانک انکشاف آسیایی. 2001. تنظیم مجدد بانک انکشاف آسیایی. مانیلا.

¹⁵ بانک انکشاف آسیایی. 2003. بررسی کارکرد تجسس: ایجاد یک میکانیزم جدید حسابدهی بانک انکشاف آسیایی. مانیلا.

نمایند؛ به جستجوی راه حال ها پردازند؛ و تخطی از پالیسی ها و دستورالعمل های بانک انکشاف آسیایی را گزارش داده می‌تواند. میکانیزم حسابدهی جایگزین کارکرد تجسسی (1995) ¹⁶ بانک انکشاف آسیایی گردیده است. میکانیزم حسابدهی بانک انکشاف آسیایی شامل دو کارکرد جدا اما وابسته به یکدیگر میباشد: (ا) مشورت، که توسط تسهیل کننده خاص پروژه های بانک انکشاف آسیایی پیش برده میشود، همکاری برای دریافت راه حل ها به آنده افراذیکه از پروژه های تمویل شده ای بانک انکشاف آسیایی متاثر گردیده اند؛ و (ب) فراهم آوری یک روند یکه از طریق افراد متاثرشده از پروژه ها بتوانند یک درخواست شکایت را درج دوسیه که سپس توسط هیئت بررسی شکایت های بانک انکشاف آسیایی بررسی میگردد، شود.

ج. تجربه با پالیسی های محافظتی بانک انکشاف آسیایی

19. محیط زیست. بانک انکشاف آسیایی رسماً ارزیابی محیط زیست را در عملیات های قرضه دهی خود در سال 1979 معرفی نمود. ¹⁷ زمانیکه پالیسی نوین محیط زیست در سال 2002 پذیرفته شد، از زمان جمع آوری مدیریت تجارب و براه اندازی ارزیابی های محیط زیستی بیشتر از دو دهه میگذشت. در جریان آن زمان، اصول پالیسی و وسعت محافظت های محیط زیست از توجه بالای براه اندازی ارزیابی های فنی و میزان های کاهشی آغاز تا تاکید بالای انکشاف و تطبیق یک پلان جامع مدیریت محیط زیست را دربر دارد. عناصر عمده پلان مدیریت محیط زیستی عبارت از میزان های کاهشی، برنامه های نظارت، برآورد مصارف، بودجه، و ترتیبات نهادی برای تطبیق میباشد. علاوه برین، روند ارزیابی محیط زیستی بالای مشورت همگانی، تقسیم معلومات، و توجه به بدیل ها تاکید میکند. از آنجائیکه مطلوبیت های دستورالعملی با گذشت زمان بهتر شده است، جنبه های ماهوی یکپارچگی مطلوبیت های دریافت ها و سفارشات ارزیابی محیط زیستی در طرح پروژه، ملکیت پلان مدیریت محیط زیستی مستقرض/مشتری، و تطبیق موثر پلان مدیریت محیط زیست هنوز هم بقسم یک چالش باقی مانده است.

20. مطالعات خاص ارزیابی، دیپارتمنت ارزیابی عملیات در سال 2006 بالای محافظت های محیط زیستی ¹⁸ منعقد گردید که عنصر محافظت پالیسی محافظتی بانک انکشاف آسیایی مناسب بوده و در جلوگیری تاثیرات سوء محیط زیستی پروژه ها سرمایه گذاری شده بانک انکشاف آسیایی موثر واقع شده است، هرچند مصارف فعالیت ها موثریت پردازش پروژه را کاهش داده است. مطالعات پیشنهاد تجدید پالیسی محیط زیستی را بالای (ا) توجه دوباره تلاش ها "از پردازش قرضه های جلو و انتها و تصویب ارسال نتایج"، (ب) تنظیم و یکپارچگی درست نظام ها و دستور العمل های کشور با پالیسی محیط زیستی؛ (ج) توسعه تمرکز ساحه عمل پالیسی از سطح پروژه به ارتقای ظرفیت، و (د) یکپارچگی بهتر محافظت های اجتماعی و محیط زیستی برای توجه به انکشاف پایدار. مطالعات برای بانک انکشاف آسیایی پیشنهاد نمود تا موارد ذیل را تحت ملاحظه قرار بگیرد (ا) تقویت تخصص محیط زیست ماموریت های مسکونی؛ (ب) فراهم نمودن نقش قوی تر به موسسات غیردولتی برای نظارت؛ (ج) بررسی کاربرد پروژه های دسته B و قانون توضیح دهی برای پروژه های 120 روز؛ (د) تقویت نظام های کشور؛ و (ز) انکشاف یک پلان عمل برای تطبیق پالیسی تجدید شده محیط زیستی بشمول تخصیص توجه خاص برای تضمین یک مناسبت درست میان ظرفیت بانک انکشاف آسیایی و شرایط پالیسی.

21. استقرار مجدد اجباری. پالیسی استقرار اضطراری مجدد در سال 1995 براساس پالیسی استقرار اضطراری مجدد بانک جهانی تشکیل شده است. قسمیکه پروژه های تمویل شده بانک انکشاف آسیایی پیچید تر شد، آنان مجبور شدند تا تاثیرات خود را بالای ملکیت، دارایی ها، و ازدست دهی وسایل امرار معیشت بدون جابجاسازی فیزیکی مخصوصاً در ساحات شهری که در آنجا افراد بیشتر غیررسمی زندگی دارند، تشخیص بدهند. تجارب که از تطبیق این پالیسی بدست آمده پیشنهاد می نماید که اکثراً جنبه ها بهبود یافته میتواند که شامل (ا) معامله با آنده افراذیکه زمین هایشان دارای سند نمی باشد (بطور مثال، ساکنین غیرقانونی یا سایر افراذیکه بدون داشتن اسناد ملکیت دریک زمین زندگی میکنند)؛ (ب) وسعت تلافی استقرار مجدد مصارف جابجایی دوباره، بازسازی و فراهم آوری وسایل امرار معیشت را دربر دارد؛ (ج) شرح مبهم افراد متاثرشده در برابر بیجاشدگان؛ و (د) انکشاف ظرفیت کشور های عضو درحال توسع برای ارزیابی تاثیرات و پلانگذاری و تطبیق استقرار مجدد.

¹⁶ بانک انکشاف آسیایی. 1995. ایجاد کارکرد تجسسی. مانیلا.

¹⁷ بانک انکشاف آسیایی. 1979. ملاحظات محیط زیستی در عملیات های بانک انکشاف آسیایی. مانیلا.

¹⁸ بانک انکشاف آسیایی. 2006. مطالعات خاص ارزیابی در مورد محافظت های محیط زیستی. مانیلا.

22. مطالعات خاص ارزیابی دیپارتمنت ارزیابی عملیات ها در سال 2006 در مورد محافظت های استقرار اضطراری مجدد¹⁹ بیان نمود که پالیسی استقرار اضطراری مجدد در دستیابی به نتایج برای افراد متاثر شده خیلی موثر به اثبات رسیده و ظرفیت زیاد استقرار مجدد را در بسیاری از کشورهای عضو در حال توسعه بوجود آورده است. هرچند، نیروی مصرف شده و پروسه هایشان کمتر موثر ارزیابی گردید و رویکرد پالیسی موجود بادر نظر داشت مصارف داد و ستد ها به بانک انکشاف آسیایی و به مستقرضین/ مشتریان نیز ناپایدار تر ارزیابی گردید. در نتیجه، مطالعات خاص ارزیابی پیشنهاد می نماید که در جریان تجدید پالیسی محافظتی، بانک انکشاف آسیایی باید (ا) تفاوت ها میان پالیسی استقرار اضطراری مجدد سال 1995 و رهنمود عملیاتی را وفق بدهد و باید اینرا واضح سازد تا ایا وسعت این پالیسی هردو جابجایی فزیک و اقتصادی را دربر دارد؛ (ب) اصطلاحات و روش های عملی مبهم کلیدی بشمول مصارف جابجایی، همکاری در جابجاسازی دوباره، دعوا بر ملکیت های دیگران، و دستورالعمل های اخذ زمین؛ (ج) انکشاف یک چارچوب کاری مبتنی بر نتایج یکجا با یک مجموعه معیارهای عملکردی؛ (د) افزایش در ظرفیت کشورهای عضو در حال توسعه و اعتماد بالای سیستم های کشوری در اخذ زمین و محافظت های استقرار مجدد؛ و (ز) راهنمایی ها و دستورالعمل های واضح برای عملیات های استقرار اضطراری مجدد فراهم نماید. مطالعات خاص ارزیابی یک ناهمآهنگی میان نیازمندی های پالیسی و منابع موجود بشری تشخیص نمود و پیشنهاد کرد تا تجدید پالیسی محافظتی باید یک پالیسی پلان عملی را نیز باید شامل بسازد.

23. **افراد بومی.** بانک انکشاف آسیایی پالیسی در مورد افراد بومی را در سال 1998 پذیرفت. شرح وسیع از افراد بومی در پالیسی از توافق آرای بین المللی که در دهه های اخیر نشات میکند، ظهور نموده، طبقه بندی عمومی افراد بومی توسط نهاد های بین المللی مانند سازمان ملل و موسسه جهانی کار، و حالت افراد بومی قسمیکه توسط قانون بین المللی شناخته شده است موافق با تعریفات مندرج این پالیسی میباشد. کاربرد این پالیسی چالش های عمده ای را در بعضی ساحات بخاطر تنوع وسیع در تاریخ، فرهنگ، ایدئالوجی ها، منابع اقتصادی، جمعیت شناسی، و چارچوب کاری سیاست نهادی کشورها در قبال دارد. قانون ملی کشورها و شرح افراد بومی کمتر اوقات در مطابقت با پالیسی های بانک انکشاف آسیایی قرار دارد. تجارب با تطبیق پالیسی مختلط گردیده و چالش های عمده هنوز هم باقی مانده است که این چالش های شامل: (ا) شناخت هویت فرهنگی افراد بومی و شناخت حقوق شان بالای زمین ها و منابع موروثی شان، (ب) تقسیم برابر منفعت های انکشافی میان اجتماعات افراد متاثر شده بومی و سایر حصص جامعه، و (ج) مشورت های با هدف و مناسب از نگاه فرهنگی با اجتماعات افراد بومی در پلانگذاری و تطبیق پروژه ها که به نظر می آید که بالای زندگی هایشان تاثیر گذاشته میتواند.

24. مطالعات خاص ارزیابی دیپارتمنت ارزیابی عملیات در سال 2007 در مورد محافظت های افراد بومی²⁰ بیان نمود که پالیسی ارتباط با بانک انکشاف آسیایی و مستقرضین/ مشتریان آن دارد ولی این پالیسی کمتر موثر میباشد. پروژه های تمویل شده بانک انکشاف آسیایی اکثراً از تاثیرات سوء جلوگیری نموده است، هرچند این نتیجه اکثراً از اثر تطبیق پلان استقرار مجدد ویا پلان های مدیریت محیط زیستی نسبت به پلان های افراد بومی بوده است. نظر به مطالعات خاص ارزیابی، نبود ارزش به پلان های افراد بومی هنگامیکه سایر پلان های محافظتی موجود باشد، رویکرد جدید پالیسی را کمتر موثر ساخته و با تخصیص مصارف دادوستد به بانک انکشاف آسیایی و مستقرضین/ مشتریان ناپایدارتر میسازد. مطالعات خاص ارزیابی پیشنهاد مینماید که در جریان تجدید پالیسی محافظتی، بانک انکشاف آسیایی (ا) ساحات را که در پالیسی افراد بومی مبهم ویا بدرستی درک نگردیده، واضح ساخت که شامل شرح عبارت افراد بومی میگردد؛ (ب) جمع کردن و یکجا ساختن مسایل افراد بومی در پلان های استقرار مجدد یا پلان های مدیریت محیط زیستی یا در خسارت محیط زیستی؛ (ج) توضیح شرایط روند مشورت در جریان آمادگی و تطبیق پروژه؛ (د) توسعه یک رویکرد سلسله یی برای ارتقای ظرفیت در کاربرد محافظت افراد بومی؛ و (ر) انکشاف یک پلان برای تطبیق پالیسی محافظت بالای افراد بومی. جواب ها توسط مدیریت بانک انکشاف آسیایی و پیشنهادات توسط هیئت کمیته انکشاف موثریت به مطالعات خاص ارزیابی بالای محافظت های افراد بومی، همچنین به مطالعات ارزیابی روی محیط زیست و محافظت های استقرار اضطراری مجدد در صفحه انترنتی بانک انکشاف آسیایی به نمایش گذاشته شده است.²¹

¹⁹ بانک انکشاف آسیایی. 2006. مطالعات خاص ارزیابی در مورد محافظت های استقرار اضطراری مجدد. مانیلا.

²⁰ بانک انکشاف آسیایی. 2007. مطالعات خاص ارزیابی در مورد محافظت های افراد بومی. مانیلا.

²¹ بانک انکشاف آسیایی. دیپارتمنت ارزیابی عملیات ارزیابی مستقل پالیسی های محافظتی بانک انکشاف آسیایی را براه می اندازد.

25. **مسائل مشترک.** در سال های اخیر، بررسی های داخلی تطبیق پالیسی محافظت اجتماعی و محیط زیستی بانک انکشاف آسیایی همچنین نیازمندی برای عملیات با کیفیت تر را بر ملا ساخته است. مسایل که در ارتباط با آمادگی ها و پروسس پروژه است شامل موارد ذیل میگردد (ا) کیفیت مشورت و آشکارسازی، (ب) ارزیابی کافی ظرفیت ها و چارچوب کاری کشورهای عضو درحال توسعه، (ج) تسلسل مطلوب پلانگذاری محافظت در جریان دوره پروژه، و (د) کیفیت تغیر پذیری اسناد محافظت. همچنین یک مورد دیگری که از اهمیت بسزای برخوردار میباشد عبارت از تخصیص کافی بودجه برای محافظت ها میباشد. مواردی تطبیقی بیشتر بالای مواردی ذیل تمرکز دارد (ا) بودجه برای نیازمندی های محافظتی (تغییر در طراحی، پرداخت جبران خسارات، و مشابه به اینها)؛ تطبیق تدابیر کاهش سازی؛ (ج) تضمین اینکه پلان های محافظتی براساس طرح های مفصل انجیرری تجدید میگردد و در وسعت آن تغیر ایجاد میگردد؛ (د) بهبود نظارت اداره به سطح قرارداد کننده؛ و (ز) تضمین نظارت کافی و تامین سیستم مناسبت و رسیدگی به مشکلات مخصوص واریسی در ساحه کار.

IV. ملاحظات و مسایل عمده پالیسی

الف. اعلام و هدف وسعت پالیسی

26. **بهبود وضاحت، سازگاری، و ارتباط.** باوجودینکه هر سه پالیسی محافظت دارای عناصر و اصول مشترک میباشد، بآنهم برخی ابهامات، تکرار و ناهمسانی های موجود و قابل مشاهده میباشد. بطور نمونه، (ا) بستر عناصر اجتماعی در ارزیابی های محیط زیستی نیاز به وضاحت دارد؛ (ب) برخی از عناصر پالیسی در مورد افراد بومی همچنین در پالیسی استقرار اضطراری مجدد ذکر شده است؛ (ج) هر سه پالیسی نیاز به مشورت و آشکارسازی دارد، ولی نیازمندی ها و پروسه ها باهم در تطابق قرار ندارند؛ (ر) وسعتی را که پالیسی دربردارد دارای مواردی قرضه دهی مختلف و جواب به دستور العمل های مختلف میباشد؛ (ز) درحال حاضر شرایط دستور العمل با اصول کلیدی ترکیب یافته، و بعضی اوقات تاکید بی مورد به مطابقت با دستور العمل هایکه مهم برای دستیابی به اهداف پالیسی ها دانسته نمی شود، می نماید؛ (ن) پالیسی و دستور العمل های عملیاتی حاضر همچنین با راهنمایی ها برای کارمندان بانک انکشاف آسیایی بادر نظر داشت شرایط مستقرضین/ مشتریان یکجا شده و اکثراً حدود مسئولیت ها و حسابدهی را مبهم میسازد. سازگاری های بیشتر در پالیسی های محافظتی و وضاحت کامل اصول پالیسی، شرایط برای مستقرضین/ مشتریان، و دستور العمل های داخلی تطبیقی، کارمندان و مستقرضین/ مشتریان بانک انکشاف آسیایی را برای درک درست فعالیت ها برای نایل آمدن به اهداف پالیسی های محافظتی و همچنین به درک نقش ها و مسئولیت های مختلف در بلندبردن کیفیت نتایج انکشافی همکاری می نماید.

27. **ویژگی تفاوت محافظتی با اهداف انکشافی آرمانی.** محافظت " ضرر نرسانان" محافظت درحال حاضر با اهداف انکشاف آرمانی یکجا شده و تفاوت وسیع را در پالیسی های محافظتی ایجاد نموده است. بطور نمونه، پالیسی محافظتی بانک انکشاف آسیایی شامل پنج عنصر میگردد: (ا) ارتقای دخالت های محیط زیستی جهت کاهش فقر، (ب) شروع نمودن ملاحظات محیط زیستی در رشد اقتصادی، (ج) برقراری سیستم های جهانی و منطقوی حمایه زندگی، (د) توسط مشارکت یا همکاری، و (ز) یکجا نمودن محافظت های محیط زیستی در عملیات های بانک انکشاف آسیایی. هرچند، چهار عنصر اولی با استراتژی جمعی محیط زیستی بانک انکشاف آسیایی سروکار دارد، فقط عنصر پنجم مسایل و ارزیابی محافظت محیط زیست را به سطح پروژه عنوان می نماید. جدا نمودن مسایل مشترک موضوعی محیط زیستی دارای ماهیت آرمانی از شرایط محافظتی هر مسئله را قادر میسازد تا به یک شکلیکه تمرکز بالایش بیشتر گردد و توجه بالای اجراءات مناسب آن افزایش داده شود، عنوان گردد. همزمان با این، عناصر آرمانی پالیسی محیط زیستی از طریق استراتژی جمعی محیط زیستی ارائه میشود. درعین حال، تشخیص آرمان های انکشافی پالیسی در مورد افراد بومی به یک سطح وسیعتر استراتژیک موثرتر نسبت به اینکه در زمینه محدود مطلوبیت های محافظتی بیان شود، دانسته میشود. تمرکز خاص متن پالیسی محافظتی بالای محافظت ها بدون اهداف وسیع آرمانی بدین ملحوظ مناسب بررسی میشود.

28. **تشخیص عناصر محافظت محیط زیست در سایر پالیسی ها و استراتژی ها.** درحال حاضر، چندین مقررات محافظتی که مسایل مربوط به محیط زیست را عنوان می نماید، در چندین سکتور و پالیسی ها و استراتژی های موضوعی بانک انکشاف آسیایی توضیح گردیده است.²² با مقایسه با سایر پالیسی و استراتژی ها، شرایط محافظتی به یک سبک

²² این شامل پالیسی بانک بالای جنگلداری (1995)؛ ابتکارات پالیسی بانک برای سکتور انرژی (1995)؛ و پالیسی آب بانک انکشاف آسیایی (2001).

تدریجی پیش می‌رود و تایید حد بالای جریان کاربردی یا تطبیقی پالیسی محیط زیست بانک انکشاف آسیایی اتکا دارد. بخش بخش کردن منتج به کاهش فرصت های درک همه جانبه از تاثیرات پروژه می‌گردد. علاوه برین، موضوعات محافظت در پالیسی محیط زیستی موجود تمرکز بیشتر بالای اصول و دستورالعمل های ارزیابی محیط زیستی دارد. پالیسی بصورت آشکار اصول و شرایط که تاثیرات و خطرات احتمالی پروژه را در وابسته گی با جلوگیری از کثافت و آلودگی (بشمول انتشار گازهای گلخانه‌یی)، تنوع زیستی و مدیریت منابع طبیعی، و منابع فیزیکی فرهنگی تشخیص نماید، تنظیم نمی‌کند. ارزیابی محیط زیستی پروژه ها این موضوعات را بدون عمومیت دهی عنوان می‌نماید. بنابراین، بانک انکشاف آسیایی باید عناصر محافظت محیط زیستی که درحال حاضر توسط پالیسی و استراتژی های سکتوری بانک انکشاف آسیایی تحت پوشش قرار گرفته اند، را باهم یکجا نماید. اصول و شرایط محافظت محیط زیستی باید شامل مسایل سکتوری باشد و مسایل ذیل را نیز باید دربر داشته باشد (ا) ارزیابی محیط زیستی، (ب) جلوگیری کثافت و آلودگی، (ج) تنوع زیستی و مدیریت منابع طبیعی، (د) تدابیر محافظتی و صحت شغلی و اجتماعی، و (ز) منابع فیزیکی فرهنگی.

29. **مشارکت بدهای اجتماعی مانند معیارهای اساسی کار و مسایل مربوط به جنسیت.** عده ای از سهام داران معرفی پالیسی های جدید را درمورد معیار های اساسی کار و مسایل مربوط به جنسیت در متن پالیسی محافظتی ضروری دانسته اند. معیارهای اساسی کار و مسایل وسیع محافظت اجتماعی از قبل در استراتژی محافظت اجتماعی بانک انکشاف آسیایی (2001) موجود میباشد. بدهای اجتماعی نیز از طریق بخش رهنمود عملیاتی درمورد مشارکت بدهای اجتماعی در عملیات های بانک انکشاف آسیایی اداره گردیده است.²³ مسایل مربوط به جنسیت قبلاً توجه خاص در عملیات های بانک انکشاف آسیایی از طریق عملی نمودن پالیسی بانک انکشاف آسیایی درمورد جنسیت و انکشاف (1998) و از بخش رهنمود عملیاتی درمورد جنسیت و انکشاف بدست آورده است.²⁴ هرچند، این مسئله تشخیص شده که ملاحظات جنسیتی باید در پالیسی های محافظتی نیز بازتاب پیدا کنند، البته بیشتر مسایل ایکه مشخصاً در رابطه با جنبه های محافظتی میباشد.

30. **بهبود وضوح وسعت و محرک های پالیسی.** تجارت بانک انکشاف آسیایی یکجا با کاربرد پالیسی استقرار اضطراری مجدد و پالیسی درمورد افراد بومی نشان میدهد که وضوح بیشتر وسعت و محرک های هرپالیسی نیاز می باشد. نتیجه ایکه از مطالعات ارزیابی خاص (پاورقی 19) بدست آمده اینست که وضوح بیشتر برای شرح هدف قرارگرفتن پالیسی استقرار اضطراری مجدد توسط تصرف غیرقانونی زمین و دارایی های مربوط به زمین، ممانعت ها بالای استفاده زمین، و ممانعت ها بالای دستیابی به ساحات محفوظ شده قانونی، لازم میباشد. وضوح برای شرح اینکه پالیسی موجود هر دو جابجایی فیزیکی و اقتصادی را دربرداشته، و نیاز به شرح این واژه ها میباشد. پروژه ها بعضی اوقات به دسترسی محدود به منابع طبیعی مانند از دست دهی دسترسی به رودخانه های ماهی گیری، و کاهش منابع آب سوق میدهد. پالیسی های محافظتی نیاز دارد تا تاثیراتی که از تصرف زمین بلند نمیشود، را تحت پوشش قرار بدهد و قابل تذکر است که تا حد امکان از این تاثیرات جلوگیری بعمل خواهد آمد، یا این تاثیرات به حداقل رسانده خواهد، یا کاهش داده میشود و یا جبران خواهد شد.

31. **درحال حاضر پالیسی افراد بومی یک شرح همه جانبه ای از افراد بومی را فراهم کرده نمی‌تواند.** پیچیدگی ایکه در تشخیص افراد بومی درهنگام کاربرد پالیسی درگیر بود با احتیاج به کاوش موقعیتی و درک های مختلف دربین اجتماعات بومی نشینان درمورد قلمرو اجدادی و حقوق همگانی شان تشدید یافته است؛ ازینرو، شاخص هاییکه برای تشخیص افراد بومی بکار میرفت باید واضح گردد. علاوه برین، نیاز است تا اهداف پالیسی را بقسم تاثیرات بالای وضعیت افراد بومی؛ حقوق بشر؛ سیستم های معیشت؛ فرهنگ؛ قلمروهای اجدادی؛ دارایی های همگانی؛ و ساحوی، طبیعی، و منابع فرهنگی تعیین نماییم.

32. **بلند بردن مشورت و اشتراک.** مشورت و اشتراک از جمله دو اصل اساسی در دستیابی به اهداف پالیسی محافظتی دانسته میشود. پالیسی های موجود محافظتی بانک انکشاف آسیایی دارای شرایط گوناگون مشورتی میباشد. این پالیسی ها نیاز به مشورت قبلی و آگاه با افراد و اجتماعات متاثرشده درزمینه پلانگذاری محافظت و به مشورت های دوامدار درجریان عملی نمودن پروژه جهت تعیین و همکاری درتشخیص مسایل مربوط به محافظت که درجریان تطبیق پروژه ممکن بروز نماید، دارند. بانک انکشاف آسیایی صریحاً بیان میدارد که این بانک از مستقرض/مستتری خود میخواهد تا مشورت های باهدف را با افراد و اجتماعات متاثرشده درهنگام تطبیق سه پالیسی این بانک براه بیاندازد. علاوه برین، بانک انکشاف آسیایی میخواهد که هدف از اصطلاح "مشورت های باهدف" را بیان دارد. درزمینه کاربرد پالیسی، به یک روندیکه (ا)

²³ بانک انکشاف آسیایی. 2007. رهنمود عملیاتی. بخش C3: مشارکت بدهای اجتماعی در عملیات های بانک انکشاف آسیایی. مانیلا.

²⁴ بانک انکشاف آسیایی. 2006. رهنمود عملیاتی. بخش C2: جنسیت و انکشاف. مانیلا.

در مرحله آمادگی پروژه آغاز میشود و در سراسر دوران پروژه بشکل دوامدار ادامه پیدا میکند؛ (ب) به نمایش بموقع اطلاعات مناسب و کافی که قابل فهم و دسترسی به افراد متاثر شده باشد؛ (ج) به یک فضایی که خالی از هر نوع فشار و تهدید باشد؛ (د) فراگیر و جوابگو به مسایل جنسیتی بوده و مناسب به خواست گروه های متضرر و بی بضاعت باشد؛ و (ز) مشارکت تمام دیدگاه های مناسب افراد متاثر شده و سایر سهام را در تصمیم گیری مواردی، چون طرح پروژه، میزان های کاهشی، تقسیم منفعت ها و فرصت های انکشافی، و مسایل مربوط به تطبیق قادر بسازد، مراجعه می نماید.

33. در سپتامبر 2007، شصت و یکمین مجمع عمومی سازمان ملل اعلامیه سازمان ملل در مورد حقوق افراد بومی (UNDRIP) را رسماً پذیرفت درین اعلامیه آمده است موافقت قبلی، آزاد و آگاه اجتماعات بومی نشینان را قبل از تصویب هر نوع پروژه که بالایشان تاثیرات داشته باشد، بدست آورده شود. این اعلامیه بی طرف از طرفداری کشورهای متعدد آسیایی و ساحات اقیانوسی برخوردار شده است. برای برسمیت شناختن حقوق افراد بومی در جهت دهی مسیر انکشافی توسط افراد بومی و با ملاحظه به جروبحث های هئیت مدیره بانک انکشاف آسیایی، پالیسی محافظتی بانک انکشاف آسیایی باید شامل موارد ذیل گردد: تثبیت موافقت اجتماعات افراد بومی متاثر شده در فعالیت پروژه هاییکه گروه های افراد بومی در معرض آسیب پذیری قرار دارند، و فعالیت های قرار ذیل اند: (ا) انکشاف تجاری منابع طبیعی و دانش افراد بومی؛ (ب) تجدید فزینی محل افراد بومی از زمین های اجدادی یا عادی؛ و (ج) انکشاف تجاری منابع طبیعی درین زمین های عادی که در حال استفاده باشد و تاثیرات بالای معیشت یا بالای موضوعات فرهنگی، تشریفاتی، یا معنوی که نماد از هویت و اجتماع افراد بومی نماید، داشته باشد. برای هدف کاربرد پالیسی، چنین طرح شده که موافقت اجتماعات افراد بومی متاثر شده به اظهارات جمعی توسط اجتماعات افراد بومی متاثر شده از طریق افراد ویا نماینده های شناخته شده شان ویا همکاری اجتماعات وسیع در فعالیت های پروژه مراجعه می نماید. موجودیت همکاری اجتماعات وسیع در صورتیکه برخی از افراد یا گروه ها عدم موافقت نشان بدهد، ضروری دانسته میشود.

ب. کاربرد پالیسی و مسایل انتقالی

34. توازن شرایط طرزکاری از قبل تعیین شده با تطبیق. پالیسی های فعلی محافظتی تاکید قابل ملاحظه را بالای برخورد با شرایط و مرحله های مهم طرزکاری در جریان پیشبرد پروژه می نماید. پالیسی ها توجه کمتر را بالای نظارت و بالای دستیابی به نتایج در جریان عملی نمودن پروژه می نماید. زمان بندی و تسلسل شرایط طرزکاری از قبل تعیین شده همیشه مطلوب نمی باشد و فقط دستیابی این شرایط نمی تواند تضمین کننده نتایج رضایت بخش محافظتی باشد. علاوه برین، در جریان پیشبرد پروژه و قبل از ارزشیابی پروژه تلاش های قابل توجه برای آمادگی مسوده پلان های استقرار مجدد براساس امکانپذیری پروژه بخرچ داده میشود، هرچند مهمترین فعالیت های پلانگذاری و فعالیت های کاربردی استقرار مجدد بقسم یک بخش مفصل طرح فعالیت های که باید در جریان تطبیق پروژه انجام شود، طرح ریزی میگردد. متشابهاً، کارمندان نیروی عمده را در تهیه مسوده فشرده گزارش ارزیابی تاثیرات محیط زیستی جهت برآورده نمودن روند آشکارسازی برای پروژه های مهم محیط زیستی، بخرچ میدهند؛ هرچند نهایی سازی و تطبیق پلان مدیریت محیط زیستی قوی، که اساس تطبیق پروژه میباشد، توجه ناکافی دریافت میکند. تجارب بانک انکشاف آسیایی با تطبیق محافظت و مطالعات خاص ارزیابی دپارتمنت ارزیابی عملیات که در همین اواخر انجام پیدا کرده ملاحظه نموده اند که نیاز است تا توجه بیشتر در هنگام تطبیق پروژه به محافظت داده شود. شرایط پالیسی باید شامل احکام بالای نظارت بیشتر توسط متخصصین محافظتی، ایجاد میکانیزم های اصلاح شکایات، استفاده از متخصصین خارجی برای تصدیق گزارش های نظارتی، و استفاده از هئیت مستقل مشورتی میگردد.

35. تقویت چارچوب کاری محافظت. چارچوب کاری محافظت که در حال حاضر بالای قرصه های سکتوری و تسهیلات مالی چندین جانبه عملی میشود (بطور نمونه، چارچوب ارزیابی و بررسی محیط زیستی، چارچوب استقرار مجدد، و چارچوب پلانگذاری افراد بومی) راهنمایی در مورد نظارت، ارزیابی، مقررات نهادی و پروسه های محافظتی که برای پروژه های فرعی ویا بخش های مابعد که پس از تصویب هئیت مدیره آمده میشود، فراهم میکند. چارچوب کاری محافظت معیار های شایستگی که تشخیص و عرضه پروژه های فرعی باکیفیت را تضمین میکند، را تعیین میکند. هرچند، پالیسی فعلی استقرار اضطراری مجدد و پالیسی در مورد افراد بومی دارای احکام واضح در مورد استفاده از چارچوب های کاری نمی باشد، از جانب دیگر هیچ یک از پالیسی های محافظتی شرایط تسهیلات مالی چندین بخشی را عنوان نمی نماید. علاوه برین، هیچ نوع احکام رسمی برای استفاده از چارچوب های کاری برای عناصر غیرحساس پروژه که در آن طرح مفصل پس از تصویب هئیت مدیره صورت میگیرد، موجود نمی باشد. این خالیگاه های پالیسی در پالیسی جدید تشخیص

داده شده است. علاوه برین، یک موضوع عمده در رابطه به این رویکرد عبارت از تضمین اینست که مستقرضین/ مشتریان چارچوب های کاری محافظتی را بشکل مناسب آن در هنگام تهیه و تطبیق پلان های محافظتی پروژه های فرعی پس از تصویب هئیت مدیره، عملی می نمایند. برای تضمین اینکه چارچوب کاری بشکل موثر آن عملی میگردد، نیاز به توجه بیشتر درباره ارزیابی ظرفیت نهادی مستقرضین/ مشتریان است و میکانیزم ها و اقدامات جهت ارتقای ظرفیت باید رشد پیدا کرده و در طرح پروژه یکجا شود. گذشته ازین، نیاز است تا توجه بیشتر بالای نظارت و بررسی پروژه های فرعی جهت جلوگیری از خطر تناقص با پالیسی های محافظتی انجام داده شود.

36. مدیریت خطرات محیط زیستی و اجتماعی در امورات مالی. بانک انکشاف آسیایی دارای تعداد کثیر پروژه ها همراه با میانجی های مالی اکثراً در زمینه عملیات های سکتور خصوصی میباشد. پروژه های که دارای میانجی های مالی میباشد چالش های خاص را از لحاظ محافظت در پی دارد: بانک انکشاف آسیایی دارای نظارت مستقیم یا نفوذ قوی در مقایسه به پروژه های فرعی نمی باشد، بخاطریکه پروژه های فرعی اکثراً زمانیکه یک میانجی مالی ارزشیابی میشود و جوه به چندین پروژه فرعی بصورت وسیع توزیع میشود، نامعلوم میباشد. در ضمن تمویل میانجی مالی شامل حالت های متعدد میانجی گری که مدیریت خطرات اجتماعی و محیط زیستی را پیچیده میسازد، میگردد. پالیسی محیط زیستی فعلی دارای برخی احکام درمورد میانجی های مالی میباشد، پالیسی استقرار اضطراری مجدد و پالیسی درمورد افراد بومی عاری ازین مشخصه میباشد. ضرورت برای پُرسازی خلا های پالیسی دیده میشود. علاوه برین، ضرورت برای وضوح و شرح موارد چون (ا) شرایط به سطح میانجی مالی و به سطح پروژه های فرعی، و (ب) نقش ها و مسئولیت های بانک انکشاف آسیایی و مشتریان میانجی مالی. سازمان دهی شرایط برای میانجی های مالی مبتنی بر تاثیرات ویا خطرات اجتماعی و محیط زیستی مطلوب تر دانسته میشود. اینکار نیاز به دقت و بررسی قوی بانک انکشاف آسیایی در فعالیت های تجاری میانجی های مالی و ظرفیت آنها جهت مدیریت اجتماعی و محیط زیستی دارد. علاوه برین، میانجی های مالی یک سیستم یکپارچه مدیریت اجتماعی و محیط زیستی را موثرتر از سه سیستم دیگر بررسی میکند. سرانجام باوجودیکه بانک انکشاف آسیایی درحال حاضر نیاز به لست دارای قیدوشرط سرمایه گذاری نمی باشد، معرفی چنین یک نیازمندی بسیار موثر خواهد بود.

ج. پاسخدهی به شرایط درحال تغییر مشتری وپه ثبات درازمدت سیستم های محافظتی

37. تقویت و استفاده از سیستم های محافظتی کشور. مشورت های که در زمینه تلاش های بانک انکشاف آسیایی جهت بلندبردن همکاری به منابع معمولی سرمایه نشان داده است که اکثر مستقرضین/ مشتریان به این باور اند که مصارف معاملات که مطابقت با پالیسی محافظتی بانک انکشاف آسیایی باشد، بیش از حد میباشد، و نمایندگان کشور هاییکه دارای درآمد متوسط میباشدند به این باوراند که اصول مشترک محافظتی از طریق سیستم های کشور خود شان نسبت به دستورالعمل های بانک انکشاف آسیایی بشکل بهتر پیگیری میشود. آنان به این باوراند که دستورالعمل ها و رویکردهای بانک انکشاف آسیایی جهت بازتاب درست نیازمندی های مشتریان مختلف و ظرفیت های مختلف کشور های عضو درحال توسعه را در عملی نمودن محافظت ها، میتوان بهبود بخشید. بانک انکشاف آسیایی تشخیص داده است که کشور های عضو درحال توسعه دارای سیستم های مشخص خودشان برای عرضه خدمات محافظتی میباشدند و همکاری تلاش های کشور های عضو درحال توسعه جهت تقویت و استفاده سیستم های خودشان افزایش را در ملکیت کشور، توسعه تاثیرات انکشافی، و کاهش مصارف معاملات ایجاد میکنند. همچنین اینکار در توافق با گرایش روبه افزایش بطرف حق مالکیت کشور و هم محوری با سیستم های کشوری که در اعلامیه پاریس درمورد موثریت کمک و اجندای عملی اکرا ذکر گردیده است، میباشد. بانک انکشاف آسیایی نیاز دارد تا رویکرد خود را بطرف تقویت سیستم محافظتی کشور و استفاده آنان در پروژه های بانک انکشاف آسیایی با درنظرداشت تجارب بدست آمده از بانک جهانی در براه اندازی استفاده از سیستم محافظتی کشور، انکشاف بدهد. تضمین نبود اصول پالیسی های بانک انکشاف آسیایی در معرض خطر و مدیریت خطرات که با سیستم محافظتی کشور یکجا میباشد، ضروری دانسته میشود. این رویکرد بسیار تدریجی و آهسته خواهد بود و شامل ویژگی های ذیل میشود: (ا) شرایط کاربرد سیستم محافظتی کشور، (ب) اسلوب ارزیابی های سیستم محافظتی کشور، (ج) پروسه های مشورت و اعتبار، (ز) نقش و مسئولیت های بانک انکشاف آسیایی و مستقرضین، (س) دستورالعمل ها و سایر شرایط پُرسازی خالیگاه ها، و (ص) پیامدهای منابع.

38. هماهنگی با سایر پالیسی های محافظتی نهاد های چندین جانبه مالی. در جریان 5 سال اخیر، یک تعداد از نهاد های چندین جانبه مالی پالیسی های محافظتی شان را تجدید نموده و یا هم درحال تجدید میباشدند. پیشرفت های انجام یافته در زمینه

پالیسی و بهترین شیوه های کاربردی آن که توسط این نهادها پذیرفته شده است، مطابق به عملیات های بانک انکشاف آسیایی میباشند. هماهنگی در اصول و شرایط پالیسی محافظتی بانک انکشاف آسیایی با سایر پالیسی های نهادهای چندین جانبه مالی برای افزایش در تأثیرات انکشافی، کاهش در مصارف معاملات، و تشویق حرکت مشترک ضروری دانسته میشود. نهادهای چندین جانبه مالی پیشرفت های را در زمینه توضیح اصول چارچوب کاری مشترک برای ارزیابی محیط زیستی داشته اند²⁵، و به هماهنگی مداوم کاربرد موارد محافظتی در سراسر نهادهای چندین جانبه مالی نیاز می باشد. بانک انکشاف آسیایی میخواهد تا پالیسی های محافظتی خود را با سایر پالیسی های نهادهای چندین جانبه مالی هماهنگ بسازد، مخصوصاً در رابطه به اصول پالیسی های کلیدی بادر نظر داشت دستور العمل های که در سراسر نهادهای چندین جانبه مالی حاکم می باشد باید جوابگوی مشتریان و حالت های مختلف باشد. ازینرو، تجدید پالیسی محافظتی متقاعد است که اصول و شرایط در مورد محیط زیست، استقرار اضطراری مجدد، و افراد بومی را به یک شکل ایکه که با سایر پالیسی های نهادهای چندین جانبه بخصوص بانک جهانی، شرکت مالی بین المللی و بانک اروپایی بازسازی و توسعه همسان باشد، بیان نماید.

39. کار با مشتریان از سکتور خصوصی. برنامه سرمایه گذاری سکتور خصوصی بانک انکشاف آسیایی در جریان 5 سال اخیر به سرعت توسعه یافته است. مشتریان از سکتور خصوصی از گروه های متنوع اند و دارای آگاهی و قابلیت های مختلف اجتماعی و محیط زیستی می باشند و پروژه هایکه آنان بالایش سرمایه گذاری میکنند از نظر اندازه و ماهیت دارای تفاوت قابل ملاحظه می باشند: بطور نمونه، از شرکت های تولیدی متوسط انرژی تا شرکت های بزرگ که کارهای استخراجی، انرژی و زیربنایی را انجام می دهند. مدت عملیات اینگونه شرکت ها کمتر نسبت به پروژه های سکتور عامه میباشد و پلان های دقیق محافظت نیاز است تا با در نظر داشت زمان بندی دقیق انجام شود. ساختار های مغلق سرمایه گذاری بطور نمونه عراده جات مخصوص تامين امنیت یا میانجی چندین طبقه مالی، پرسش های مشکل را در مورد چگونگی کاربرد محافظت های بانک انکشاف آسیایی بوجود میآورد. تا موقعی که دستور العمل های موجود محافظتی مناسب به زیربنای عنعوی مالی باقی می ماند، محیط در حال تغییر تجاری، موجودیت محصول متنوع مالی، و پیچیدگی در حال افزایش دخالت های بانک انکشاف آسیایی در سکتور مالی و بازار سرمایه داری ممکن نیاز به رویکرد های مختلف داشته باشد. اصول پالیسی محافظتی باید بصورت مساویانه در پروژه های سکتور عامه و خصوصی عملی باشد، و باید در نظر داشته باشد که دستور العمل های پیشبردی هر پروژه ممکن متفاوت باشد.

40. انکشاف ظرفیت بانک انکشاف آسیایی و بهبود در اختصاص منابع. بهبود در موثریت محافظت نیاز به ظرفیت افزایش یافته بانک انکشاف آسیایی مخصوصاً وقف تلاش های بیشتر در تطبیق مدیریت، ارزیابی سیستم محافظتی کشور، و انکشاف ظرفیت در کشور های عضو در حال توسعه داشته که اینکار نیاز به ارتقای ظرفیت بانک انکشاف آسیایی برای درک درست چارچوب کاری محافظتی کشور های عضو در حال توسعه، نظارت از کاربرد محافظتی و همکاری با مستقرضین/ مشتریان در تشخیص واقعیت های کاربرد محافظت دارد. مخصوصاً تیم های پروژه باید درک همه جانبه از اهداف و اصول پالیسی های محافظت برای اینکه آنان در خط جلوی تضمین تطبیق پالیسی ها قرار دارند، داشته باشند. در چند سال اخیر، بانک انکشاف آسیایی برنامه های آموزشی را برای کارمندان خود در مورد هر سه پالیسی محافظتی براه انداخته است، و اینگونه برنامه های آموزشی باید هم در دفتر های مرکزی وهم در دفتر هایکه ماموریت در آنجا انجام پیدا میکند، راه اندازی شود. در عین حال، منابع کارمندان برای تطبیق محافظت در دیپارتمنت عملیاتی و در دیپارتمنت انکشاف منطقوی و بادوام برای تضمین اینکه توجه کافی برای تطبیق و نظارت پروژه بخرچ داده شده است، نیاز است تا به حد مطلوب برسد، و در عین زمان، جوابگوی نیازمندی های پیشبردی پروژه و شرایط پلانگذاری دقیق میباشد. یکی از مسایل که از اهمیت زیادی برخوردار میباشد عبارت از تضمین اینکه ماموریت های مقیم با مهارت های مناسب محافظتی مجهز گردیده اند مخصوصاً در کشورهای عضو در حال توسعه همراه با اسناد وسیع از پروژه های پیچیده و حساس میباشد. تخصیص حدمطلوب منابع در تطبیق و نظارت پالیسی یک نقطه مرکزی برای عرضه خدمات محافظتی بهبود یافته باقی خواهد ماند.

41. کاهش مصارف دادوستد. اکنون که موثریت پروژه های تمویل شده بانک انکشاف آسیایی بصورت قابل توجه در نتیجه رسیدگی به پالیسی های محافظتی بهبود یافته است، برخی از مستقرضین/ مشتریان چنین یک پرسش را که آیا مصارف دادوستد برای مطابقت با پالیسی های محافظتی بانک انکشاف آسیایی کاهش پیدا نموده یا افزایش، یا مصارف غیرضرور بخاطر شرایط موازی بانک انکشاف آسیایی و کشور میزبان معرفی شده است، مطرح میکنند. مطالعات که جهت دریافت مصارف و منفعت های تطبیق پالیسی های محافظتی براه انداخته شده بود چنین بیان میکند که این پالیسی ها

²⁵ گروه کاری نهادهای چندین جانبه مالی بالای محیط زیست. 2005. یک چارچوب عادی برای ارزیابی محیط زیستی: یادداشت ای از کاربرد درست.

از جمله موارد سازنده در تضمین دوام پروژه میباشد.²⁶ از آنجائیکه تطبیق پالیسی های محافظتی غیر موثر بوده و مصارف غیر ضروری را به بار آورده است، عوامل ابتدایی این مسئله مواردی ذیل میباشدند (ا) معرفی شرایطی که فراتر از ظرفیت تطبیقی مستقرض میباشد، (ب) ابهام در شرایط پالیسی های عمده، (ج) تردید و تأخیر در تصویب پلان های محافظتی، (د) استحکام در کاربرد (تعبیر قانونی پالیسی نسبت به قضاوت مسلکی)، و (ز) کاهش ظرفیت (که ناشی از رویکرد "ring-fenced" میشود). نظریات بیشتر بالای یک رویکرد استراتژیک برای بلند بردن تأثیرات انکشافی پالیسی و کاهش مصارف با (ا) روشنی مسئولیت های که میان نهادهای چندین جانبه مالی و مستقرض موجود میباشد با توجه خاص به عملیات های که دارای خطر بیشتر میباشد؛ (ب) تشخیص ابهامات در پالیسی ها؛ (ج) هماهنگی پالیسی ها با سایر نهادهای چندین جانبه مالی برای کاهش درهم و برهمی؛ (د) تضمین منابع کافی برای بلند بردن مهارت های داخلی و نظارت وسیع پروژه؛ (ز) تهیه انگیزه یا محرک برای تحرک تحلیل خلاف جهت محافظت؛ و (س) ارتقای ظرفیت مستقرض و استفاده از سیستم های کشوری. دریافت ها و نظریات مشابه در مطالعات ارزیابی خاص دیپارتمنت ارزیابی عملیات در مورد پالیسی های محافظتی بانک انکشاف آسیایی فراهم شده بود. این ملاحظات در تجدید پالیسی محافظتی بررسی گردیده و در زمره پنج نکته اصلی تجدید پالیسی های محافظتی (متن 2) مورد ملاحظه قرار گرفته است.

۷. مسوده متن پالیسی محافظتی

الف. اعلامیه اساسی در مورد تعهدات و اساسات پالیسی بانک انکشاف آسیایی

42. بانک انکشاف آسیایی اظهار می دارد که حمایت محیط زیست و اجتماع یکی از زیر بنا های رشد با کشورهای عضو اقتصاد و کاهش فقر در آسیا و ساحات اقیانوسی می باشد. بناً استراتژی سال 2020 بانک انکشاف آسیایی روی همکاری DMC (دی ام سی) به منظور رشد اقتصاد پایدار با شرایط مناسب محیط زیست تاکید مینماید. بر علاوه، بانک انکشاف آسیایی پروژه های را حمایت مینماید که حامی محیط زیست و اجتماع باشد. درین متن، هدف متن پالیسی محافظتی انکشاف حمایت از نتایج پروژ توسط حراست محیط زیست و مردم از تأثیرات بالقوه مغایر پروژه ها می باشد.

43. اهداف محافظتی بانک انکشاف آسیایی قرار ذیل اند:

- الف. تا حد ممکن، جلوگیری از تأثیرات مغایر پروژه ها روی محیط زیست و افراد متأثر.
- ب. کاهش و جبران تأثیرات مغایر پروژه ها روی محیط زیست و مردم متأثر هنگامیکه ممانعت ممکن نباشد.
- ج. کمک به مشتریان/مستقرضین تا سیستم محافظتی شان را تقویت بخشیده و ظرفیت هایشان را انکشاف داده تا خطرات محیط زیستی و اجتماعی شانرا اداره نمایند.

44. بانک انکشاف آسیایی حامی اهداف محافظتی و ارائه آنها می باشد. بانک انکشاف آسیایی مسولیت برگزاری، بازرسی، نظارت و رسیدگی تمام پروژه های دوره ای بانک انکشاف آسیایی را در مطابقت و همنوایی با اساسات و ضروریات اشاره شده در متن پالیسی محافظتی به عهده دارد. با توجه به حمایت از حراست محیط زیست و اجتماعی، بانک انکشاف آسیایی پیش بینی پذیری، شفافیت و حساب دهی فعالیت ها و تصمیم گیری خویش را بالا برده، مشتریان/مستقرضین را جهت اداره تأثیر ها و خطرات محیط زیست و اجتماعی کمک نموده و سرمایه گذاری های محافظوی طولانی مدت را انکشاف می بخشد. تطبیق این تعهدات وابسته به کمک های مشترک ولی متمایز بانک انکشاف آسیایی و مشتریان/مستقرضین آن می باشد.

45. متن پالیسی محافظتی بانک انکشاف آسیایی اهداف، وسعت و اساسات سه حوزه کلیدی محافظتی را تنظیم می نماید:

- الف. حفاظت محیط زیست
- ب. حفاظت استقرار اضطراری مجدد
- ج. حفاظت مردم بومی

²⁶ بانک جهانی. 2001. مصرف انجام تجارت. واشنگتن، دی سی.

46. برای دستیابی به اهداف پالیسی و ارسال اساسات پالیسی، بانک انکشاف آسیایی فعالیت های توصیف شده در بخش فرعی (روند تحویل پالیسی) را انجام می دهد. برای کمک به مشتریان/مستقرضین و کسب نتایج دلخواه از پروژه هایشان، بانک انکشاف آسیایی یک سلسله از مقررات محافظت محیط زیست را اتخاذ می نماید که از مشتریان/مستقرضین خواسته میشود تا تاثیر ها و خطرات محیط زیست و اجتماعی را ملاحظه نمایند. کارمندان بانک انکشاف آسیایی از طریق کوشش های پیوسته، بازرسی و رسیدگی شان مطمئن می گردند که مشتریان/مستقرضین با مقررات ذیل در جریان آماده گی و تطبیق پروژه ها موافقت می نمایند:

- الف. مقررہ محافظتی 1: محیط زیست (ضمیمه 1)
- ب. مقررہ محافظتی 2: استقرار اضطراری مجدد(ضمیمه 2)
- ج. مقررہ محافظتی 3: مردم بومی (ضمیمه 3)
- د. مقررہ محافظتی 4: مقررہ خاص برای چگونگی امور مالی متفاوت (ضمیمه 4)

47. بانک انکشاف آسیایی پروژه های را که با متن پالیسی محافظتی وی سازگاری نداشته باشد کمک مالی نمی نماید. بانک انکشاف آسیایی همچنان پروژه های را که در مغایرت با قانون و مقررات کشور میزبان قرار داشته باشد منجمله قوانین که تحت قانون بین الملل تطبیق می گردد را حمایت مالی نخواهد نمود. بر علاوه، بانک انکشاف آسیایی فعالیت های را که در لیست منع شده سرمایه گذاری قرار دارد کمک نمی نماید. (ضمیمه 5)

48. متن پالیسی محافظتی کنونی به تمام پروژه های تمویل شده یا اداره شده عالی و غیر عالی بانک انکشاف آسیایی و مولفه هایشان بدون در نظر داشت منابع مالی شامل پروژه های که توسط قرض، اهدا یا منابع دیگر مانند تساوای حقوق و گرانتی تمویل می گردند، وضع می گردد.

1. حفاظت محیط زیست

<p>اهداف: متضمن استحکام و پایداری پروژه های محیط زیست و حامی یکجایی ملاحظات محیط زیست در روند تصمیم گیری پروژه ها.</p> <p>حوزه و اهداف پروژه: حفاظت محیط زیست زمانی به راه انداخته می شوند که پروژه دارای خطرات و تاثیرات بالقوه محیط زیست باشد.</p> <p>اساسات پالیسی:</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. استفاده از روند آزمایش برای هر پروژه پیشنهاد شده تا وسعت و نوعیت ارزیابی محیط زیست مشخص گردد تا که مطالعات مناسب با اهمیت خطرات و تاثیرات بالقوه انجام گیرد. 2. برگذاری ارزیابی محیط زیست برای هر پروژه پیشنهاد شده جهت مشخص ساختن خطرات و تاثیرات مستقیم، غیرمستقیم، جمعی و استنتاجی در قبال منابع فیزیکی فرهنگی، بیولوژیکی و اجتماعی-اقتصادی در زمینه ساحه تحت تاثیر پروژه. 3. آزمون جایگزینی موقعیت، طرح، تکنالوژی، اجزا و خطرات بالقوه اجتماعی محیط زیست پروژه و سند کردن علت اساسی در انتخاب جایگزین پیشنهاد شده. همچنان رسیدگی به عدم جایگزینی پروژه. 4. در صورت امکان از تاثیرات مغایر جلوگیری گردد و یا در جاییکه ناممکن است کاهش داده شود و تاثیرات مفید به وسیله پلان های محیط زیست و اداره افزایش داده شود. یک پلان اداری محیط زیست (EMP) مشمول اندازه های کاهش پیشنهاد شده، نظارت محیط زیست و مقررات گزارش دهی، نظام مرتبط سازمانی یا موسسه ای، انکشاف ظرفیت و ارزیابی آموزش، جدول زمانی تطبیق، تخمین مصارف و گراف نشان دهنده فعالیت کارمندان، آماده گردد. 5. مشورت های پرمعنی با افراد متاثر انجام گردیده و در مورد مشارکت شان تسهیل فراهم گردد. مطمئن شدن در مورد مشارکت زنان در جلسات مشورت. شریک ساختن سهام داران مشتمل بر افراد متاثر و موسسات غیردولتی علاقمند در روند ابتدایی آماده سازی پروژه و مطمئن شدن ازین که نظرات و نگرانیهایشان توسط تصمیم گیران فهمیده شده و به آنها رسیدگی می گردد. در صورت لزوم ادامه چنین مشورت ها با سهامداران در تمام روند تطبیق پروژه تا موارد مرتبط به ارزیابی محیط زیست ملاحظه گردد. تنظیم یک میکانیزم شکایت و جبران خسارت تا شکایات و نگرانی های مردم متاثر در قبال اجرای پروژه های محیط زیست بدست آمده و به آنها رسیدگی صورت گیرد. 6. افشا مسوده ارزیابی محیط زیست به موقع (شامل EMP) پیش از بازدید پروژه در یک مکان دست یافتنی و در یک لسان قابل فهم برای مردم متاثر و سهامداران. افشا ارزیابی محیط زیست نهایی برای مردم متاثر و سهامداران. 7. تطبیق پلان مدیریت محیط زیست و نظارت موثریت آن. سند نمودن نتایج نظارت (انکشاف و تطبیق فعالیت های موثر) و افشا گزارشات نظارت. 8. عدم تطبیق فعالیت های پروژه در اماکن بومی بحرانی مگر در صورتیکه (i) عدم وجود تاثیرات مغایر قابل ملاحظه بالای اماکن بومی بحرانی که مخرب توانایی و عملکرد آن بوده می تواند (ii) عدم وجود خطر کاهش نفوس گونه های در معرض خطر (iii) کاهش تاثیرات کوچکتر. هرگاه یک پروژه در ساحه حفاظتی قانونی قرار گرفته باشد، پروگرام های اضافی جهت انکشاف و بالابردن اهداف حفاظتی ساحه مربوطه تطبیق گردد. در اماکن بومی طبیعی، نباید تغییر و تبدیل یا تنزل موجود باشد مگر در صورتیکه (i) جایگزین موجود نباشد (ii) به صورت اساسی تمام منفعت پروژه مهمتر از مصارف محیط زیست باشد (iii) هرگونه تغییر و تبدیل یا تنزل به صورت مناسب کاهش یابد. از یک روش پیشگیرانه در قبال استفاده، انکشاف و اداره منابع طبیعی تجدید شدنی استفاده گردد. 9. اجرا جلوگیری از آلودگی، کنترل تکنالوژی و ممارست سازگار با تمارین بین المللی که منحبث استندرد جهانی پذیرفته شده مانند گروه محیط زیست بانک جهانی و رهنمود های صحت و سلامت. اتخاذ روند تولید واضح تر و تمارین موثر انرژی. جلوگیری از آلودگی و اگر ممانعت ممکن نباشد، از شدت یا فشار تشعشع و تخلیه آلوده کننده های چون تشعشع گاز های گلخانه ای مستقیم و غیر مستقیم، تولید زباله کاسته یا کنترل گردد و همچنان در عرضه، تولید، انتقال و نگهداری مواد خطرناک کاهش رونما گردد. از استفاده مواد خطرناک که در جهان تحریم شده و از رده تولید دورگردیده اجتناب گردد. از حشره کش های که مطابق استندرد بین الملل است خریداری و استفاده صورت گیرد. 10. برای کارمندان، شرایط کاری امن و صحتی فراهم گردیده و از حادثات، صدمه ها، و امراض جلوگیری صورت گیرد. آمادگی وقایعی و اضطراری برپا گردیده و از تاثیرات و خطرات صحتی و ایمنی در اجتماعات محلی جلوگیری گردد. 11. منابع فرهنگی فیزیکی را حفاظت و از ویرانی و خرابی آنها با استفاده از سروی های مطابق به ساحه جلوگیری نموده که در آن متخصصین با تجربه و واجد شرایط در جریان ارزیابی محیط زیست به کار گماشته می شوند. زمینه را برای استفاده روند "chance find" آماده ساخته که دارای اداره از پیش تصویب شده و روش حفاظتی برای موادی که در جریان تطبیق پروژه کشف خواهد شد، می باشد.

2. حفاظت استقرار اضطراری مجدد

<p>اهداف: تا حد ممکن جلوگیری از استقرار مجدد؛ کاهش استقرار مجدد توسط کاوش پروژه و طرح جایگزین؛ بالابردن یا حداقل به حالت اول برگرداندن معیشت افراد بیجاشده در سطوح پیش از پروژه؛ بهبود استندرد های زندگی افراد بیجاشده فقیر و گروپ های آسیب پذیر دیگر.</p>
<p>حوزه پروژه: پوشش حفاظت استقرار اضطراری مجدد، بیجایی فزیک (جابه جاسازی، از دست دادن زمین های مسکونی یا از دست دادن پناهگاه)، بیجایی اقتصادی (از دست دادن زمین، دارایی، منابع درآمد یا اسباب معیشت) که ناشی از موارد ذیل باشد (i) کسب غیر عمدی زمین (ii) پوشش محدودیت غیر عمدی در استفاده از زمین یا دستیابی به مناطق مختص به پارک و حفاظت شده که تمام زیان ها کامل یا جزئی، دایمی یا موقتی.</p>
<p>اساسات پالیسی:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. آزمایش پروژه ها جهت شناسایی تاثیرات و خطرات استقرار مجدد گذشته، کنونی و آینده. مشخص ساختن حوزه پلان گذاری استقرار مجدد از طریق یک سروی یا سرشماری افراد بیجا شده (تجزیه و تحلیل جنسیت مرتبط به تاثیرات و خطرات استقرار مجدد). 2. انجام مشورت های پرمعنی همراهی افراد متأثر، اجتماعات میزبان و موسسات غیر دولتی نگران. باخبر سازی افراد بیجا شده از حقوق و گزینه های انتخاب شان. مطمئن شدن از اشتراک شان در پروگرام های پلان گذاری، تطبیق، نظارت و ارزیابی. توجه مبرم برای ضروریات گروپ های آسیب پذیر، مخصوصا آنانیکه در زیر خط فقر به سر می برند، زمین ندارند، موسفیدان، زنان، اطفال، و مردم بومی و مطمئن شدن از اشتراک آنان در جلسات مشورت. تشکیل یک میکانیزم شکایت و جبران خسارت جهت دریافت و مشکل گشایی نگرانی های افراد متأثر. کمک به نهاد های فرهنگی و اجتماعی مربوط به افراد بیجا شده. در جایکه خطرات و تاثیرات استقرار اضطراری مجددمغلق و حساس می باشد، تصامیم جبران خسارت و استقرار مجدد توسط مرحله آماده سازی اجتماعی تهیه گردد. 3. بهبود امرار معیشت تمام افراد بیجاشده یا حد اقل به حالت اول برگرداندن آن از طریق موارد ذیل: (i) استراتیژی استقرار مجدد به اساس زمین هنگامیکه امرار معیشت متأثر بر اساس زمین باشد و جبران نقدی برای ارزش زمینی که ویرانی آن امرار معیشت را به کلی ویران نه نماید (ii) جایگزین فوری دارایی یا ارزش معادل یا بلندتر از آن (iii) جبران فوری ارزش یا قیمت دارایی که دوباره بدست آمده نمی تواند (iv) خدمات اضافه گی از طریق طرح شریک سازی فایده. 4. تهیه کمک های فزیک و اقتصادی مورد ضرورت برای افراد بیجاشده که شامل موارد ذیل می گردد: (i) اگر جابه جاسازی نیاز باشد، محل جابجایی را امن ساخته، زمینه زندگی بهتر در محل استقرار مجدد همراه با فرصت های استخدام و تولید را فراهم ساخته، متحد ساختن افراد جابه جاشده در اجتماع خود شان به صورت اقتصادی و اجتماعی و توسعه پروژه های سودمند در محلات شان (iii) فراهم سازی کمک های موقتی و انکشافی همانند توسعه زمین، سهولت های کریدت، پروگرام های آموزشی یا فرصت های اشتغال (iv) و زیر بناهای مدنی و خدمات اجتماعی (به مقدار ضرورت) 5. بهبود سطح زندگی غریبان بیجا شده و یا دیگر گروپ های آسیب پذیر همانند زنان به حداقل استندرد های پایین ملی. در مناطق روستایی، دستیابی به زمین و منابع قانونی برایشان فراهم گردد و در مناطق شهری منابع درآمد های مناسب و خدمات مسکونی قانونی و کافی برایشان مهیا گردد. 6. اگر دستیابی به زمین از طریق پرداخت توافق شده باشد، روند کاری به گونه شفاف، سازگار و منصفانه انکشاف داده شود تا آنانیکه وارد توافق پرداخت شده اند دارای درآمد و وضعیت معیشت بهتر گردند. 7. مطمئن شدن از اینکه افراد بیجا شده بدون زمین و یا هر نوع حقوق مشروع به زمین، واجد شرایط کمک استقرار مجدد و جبران خسارت برای دارایی های بدون زمین می باشند. 8. پلان استقرار مجدد طوری آماده گردد که حقوق شخص بیجاشده، استراتیژی اعاده درآمد و معیشت، تنظیمات سازمانی، چارچوب کاری نظارت و گزارش دهی، بودیجه و جدول زمانی تطبیق در آن به جزئیات شرح گردد. 9. افشا مسوده پلان استقرار مجدد که شامل اسنادکردن روند مشورتی پیش از تصویب پروژه، در یک مکان قابل دسترس و در لسان قابل فهم برای افراد متأثر و دیگر سهامداران. همچنان افشا پلانهای استقرار مجدد با تغییرات آورده شده برای افراد متأثر و دیگر سهامداران. 10. استقرار اضطراری مجدد منحبث یک بخش از پروژه یا پروگرام انکشافی اجرا و اداره گردد و دارای تمام مصارف استقرار مجدد در حضور مصارف و فائده پروژه باشد. برای پروژه دارای تاثیرات مهم استقرار اضطراری مجدد، در مورد تطبیق اجزای استقرار اضطراری مجدد پروژه منحبث یگانه جایگاه عملیاتی ملاحظه با توجه صورت گیرد. 11. پرداخت جبران خسارت و تهیه حقوق استقرار مجدد پیش از بیجا شدن فزیک و اقتصادی. تطبیق پلان استقرار مجدد پروژه تحت رسیدگی جدی. 12. نظارت و ارزیابی نتایج استقرار مجدد، تاثیرات آن بالای استندرد های زندگی فرد بیجا شده و دانستن اینکه آیا اهداف پلان استقرار مجدد توسط رسیدگی از نتایج نظارت بدست آمده است یا خیر. افشا گزارشات نظارت.

3. محافظت مردمان بومی

<p>اهداف: طرح و تطبیق پروژه هایکه که تمام جنبه های شناخت، احترام، حقوق بشر، سیستم امرامعیش و خصوصیات فرهنگی مردم بومی را در نظر گرفته و توسط خود آنها تعریف گردیده باشد تا که آنها (i) فواید اقتصادی و اجتماعی را دریافت نموده (ii) از تأثیرات مغایر پروژه ها رنج نبرده (iii) و بتوانند در پروژه های که بالایشان تأثیر گذارند، فعالانه شرکت نمایند.</p>
<p>حوزه پروژه: محافظت مردم بومی زمانی عملی می گردد که یک پروژه به صورت مستقیم یا غیر مستقیم شناخت، احترام، حقوق بشر، سیستم امرامعیش و خصوصیات فرهنگی مردم بومی را تحت تأثیر قرار داده یا قلمرو و منابع طبیعی را که مالک آن بوده، از آن استفاده نموده یا ادعای ارثیت آن را دارند، تحت تأثیر قرار دهد. اصطلاح مردم بومی به یک گروه مشخص، آسیب پذیر، اجتماعی و فرهنگی اطلاق می گردد که دارای مشخصات ذیل باشند: (i) شناخت از خود منحصی عضو یک گروه مشخص و شناخت آن توسط دیگران (ii) ضمیمه جمعی به یک بوم مشخص یا قلمرو اجدادی در ساحه پروژه و منابع طبیعی در چنین قلمرو و بوم (iii) سازمانهای شرعی، فرهنگی، اجتماعی-اقتصادی و سیاسی که جدا از جامعه و فرهنگ مسلط باشد. (iv) زبان مشخص که معمولاً از زبان رسمی کشور یا منطقه متمایز باشد. با توجه به چنین خصوصیات، قانون گذاری ملی، قانون شرعی و هر نوع کنوانسیون بین المللی که کشور جز آن مدنظر گرفته می شود. گروهی که ضمیمه جمعی بوم مشخص و قلمرو اجدادی در ساحه پروژه به خاطر تفکیک اجبار از دست داده اند، تحت این پالیسی قرار می گیرد.</p>
<p>اساسات پالیسی:</p> <ol style="list-style-type: none"> ازمایش اولیه جهت مشخص ساختن اینکه (i) آیا مردم بومی در ساحه پروژه قرار داشته یا ضمیمه جمعی در آن ساحه دارند (ii) آیا پروژه روی مردم بومی تأثیر می گذارد. به عهد گیری ارزیابی تأثیرات اجتماعی متناسب با فرهنگ و حساس با جنسیت یا استفاده میتود های مشابه برای ارزیابی تأثیر های بالقوه مستقیم و غیر مستقیم پروژه روی مردم بومی. ملاحظه تمام گزینه های که مردم بومی متأثر در ارتباط با منفعت پروژه و طرح اقدامات کاهشی ترجیح می دهند. شناسایی منفعت های اجتماعی و اقتصادی برای مردم بومی متأثر که مناسب فرهنگ، جنسیت و میان نسل ها باشد و توسعه اقدامات جهت جلوگیری یا کاهش تأثیرات مغایر روی مردم بومی. برگذاری مشورت های مفید برای اجتماعات مردم بومی متأثر و موسسات ذیدخل برای سهم گیری در: (i) اقدامات طرحی، نظارتی و تطبیقی جهت جلوگیری یا کاهش و جبران تأثیرات مغایر (ii) منفعت های پروژه برای اجتماعات مردم بومی متأثر متناسب با فرهنگ. برای بالا بردن اشتراک فعالانه مردم بومی، پروژه تأثیر کننده پروگرام انکشاف ظرفیت متناسب با فرهنگ و جنسیت را برای آنان تهیه می نماید. تاسیس میکانیزم شکایت متناسب با فرهنگ و جنسیت جهت دریافت و رسیدگی به نگرانی های مردم بومی. ثابت ساختن رضایت مردم بومی درقبال فعالیت های ذیل پروژه: (i) توسعه تجاری منابع فرهنگی و سطح دانش مردم بومی (ii) جابجاسازی فیزیکی زمین های شرعی (iii) توسعه تجاری منابع طبیعی در داخل زمین های شرعی تحت استفاده که امرامعیش و استفاده های فرهنگی، مرسوم و معنوی که مبین اجتماع و شناخت مردم بومی میباشد را ممانعت می سازد. برای کاربرد پالیسی، اصطلاح رضایت اجتماع مردم بومی به گفتار جامع مردم بومی متأثر اطلاق می گردد که از طریق افراد یا بورد نماینده هایشان حمایت شانرا از فعالیت های پروژه ابراز می دارند. باوجود انتقاد افراد یا گروه ها، بورد حمایتی وجود خواهد داشت. تاحد ممکن، جلوگیری از دستیابی به مناطق محدود شده و جابجایی فزید در ساحات حفاظت شده و منابع طبیعی. درجایکه ممانعت ممکن نباشد، اطمینان حاصل شود که اجتماعات مردم بومی متأثر در طرح، تطبیق، نظارت و ارزیابی تنظیمات اداری مناطق و منابع طبیعی مذکور سهم گرفته و مفادشان به صورت مساویانه موجود باشد. تهیه یک پلان وابسته به مردم بومی (IPP) که مطابق به ارزیابی تأثیرات اجتماعی با همکار متخصصین واجد شرایط و با تجربه بوده و متناسب با دانش و سهم گیری اجتماعات مردم بومی متأثر باشد. IPP (آی پی پی) دارای چارچوب کاری برای ادامه مشورت با اجتماعات مردم بومی متأثر در جریان تطبیق پروژه می باشد. IPP (آی پی پی) اقدامات را مشخص می سازد تا ثابت نماید که مردم بومی منفعت متناسب به فرهنگ را دریافت می نمایند. IPP (آی پی پی) اقدامات را برای جلوگیری، کاهش یا جبران هر نوع تأثیر پروژه، تعیین می نماید و دارای روند شکایت، تنظیمات نظارتی و ارزیابی، بودیجه و فعالیت های مقید زمانی برای تطبیق اقدامات پلان شده می باشد. افشا مسوده IPP (آی پی پی) پیش از تصویب پروژه که دارای روند مشورتی، نتایج ارزیابی تأثیرات اجتماعی در زمان مشخص، مکان قابل دسترس و لسان قابل فهم برای مردم بومی متأثر و سهامداران می باشد. IPP (آی پی پی) نهایی و تغییرات آورده شده در آن برای مردم بومی متأثر و سهامداران آشکار می گردد. پلان عملیاتی برای شناخت حقوق مرسوم زمین، قلمرو و ملک اجدادی زمانی تهیه گردد که پروژه دارای (i) فعالیت های باشد که مشروط به تاسیس حقوق شناخته شده زمین و قلمرو است که مردم بومی صاحب آن بوده، از آن استفاده نموده یا آنرا اشغال نموده باشد یا (ii) کسب غیر عمدی چنین زمین ها. نظارت در تطبیق IPP (آی پی پی) با استفاده از متخصصین واجد شرایط و باتجربه. تاحد ممکن، اتخاذ روش نظارتی اشتراکی. انجام ارزیابی برای مشخص ساختن اینکه آیا نتایج دلخواه IPP (آی پی پی) بدست آمده است یا خیر و ملاحظه نتایج نظارت IPP (آی پی پی) افشا گزارشات نظارتی.

ب. روند تحویل پالیسی

1. مقررات عمومی

49. **آزمایش و دسته بندی.** بانک انکشاف آسیایی عمل آزمایش و دسته بندی را در مراحل اول تهیه پروژه زمانی انجام می دهد که اطلاعات کافی درین زمینه موجود باشد. عمل آزمایش و دسته بندی برای مقاصد ذیل صورت می گیرد (1) بازتاب تاثیر ها و خطرانی احتمالی که یک پروژه ایجاد می کند. (2) شناسایی سطح ارزیابی و منابع سازمانی که مستلزم ارزیابی محافظتی است. (3) افشا سازی مقرر ها.

50. **دسته بندی محیط زیست.** بانک انکشاف آسیایی از سیستم طبقه بندی جهت بازتاب اهمیت تاثیرات بالقوه محیط زیست پروژه استفاده می نماید. طبقه از یک پروژه توسط اجزای حساس محیط زیست مشخص می گردد که شامل تاثیرات افزایش یافته، مستقیم، غیر مستقیم و تجمعی در ساحه متاثر پروژه می باشد. هر پروژه پیشنهاد شده نظر به نوعیت، موقعیت، اندازه، حساسیت، و بزرگی تاثیرات بالقوه محیط زیست بدقت مورد بررسی قرار می گیرد و بعدا پروژه به یکی از چهار طبقه ذیل واگذار می گردد:

الف. **طبقه A:** پروژه پیشنهاد شده هنگامی به طبقه A راه پیدا می نماید که دارای تاثیرات بالقوه مغایر محیط زیست داشته که برگشت ناپذیر، متفاوت و بی سابقه باشد. چنین تاثیر ها احتمال اثر گذاشتن به مناطق بزرگتر از حوزه فزیکاری کار را داراست که درین حالت ارزیابی تاثیرات محیط زیست نیاز است.

ب. **طبقه B:** پروژه پیشنهاد شده هنگامی به طبقه B راه پیدا می نماید که تاثیرات بالقوه مغایر محیط زیست شان نسبت به طبقه A کمتر باشد. چنین تاثیر ها مختص به محوطه کاری بوده و در بسیاری موارد اندازه گیری کمتر نسبت به طبقه A مفید واقع می گردد که درین حالت آزمایش محیط زیست آغازین نیاز است.

ج. **طبقه C:** پروژه پیشنهاد شده هنگامی به طبقه C راه پیدا می نماید که دارای تاثیرات بالقوه کمتر بوده یا اصلا نداشته باشد. باوجودیکه تاثیر محیط زیست باید بازرسی گردد ولی به ارزیابی محیط زیست نیاز نیست.

د. **طبقه FI (اف آی):** پروژه پیشنهاد شده هنگامی به طبقه FI (اف آی) راه پیدا می کند که در آن بانک انکشاف آسیایی سرمایه گذاری کرده باشد یا از طریق... (به صفحات 65-67 مراجعه نمایند)

51. **استقرار اضطراری مجدد.** بانک انکشاف آسیایی تمام پروژه ها را آزمایش نموده تا دریابد که آیا آنها دارای استقرار اضطراری مجدد هستند یا خیر. برای پروژه های که دارای استقرار اضطراری مجدد هستند، یک پلان استقرار مجدد متناسب با وسعت و اندازه تاثیرات آماده می گردد. جابجایی تاثیرات قرار ذیل مشخص می گردند: (i) حوزه جابجایی فزیکاری و اقتصادی (ii) آسیب پذیری اشخاص متاثر. برای معلومات بیشتر در مورد پروژه های FI (اف آی) صفحات 65-67 را بازدید نمایید.

52. **مردم بومی.** بانک انکشاف آسیایی تمام پروژه ها را مورد آزمایش قرار داده تا مشاهده نماید که آیا آنها دارای تاثیرات بالقوه بالای مردم بومی هستند یا خیر. برای پروژه های که دارای تاثیر بالای مردم بومی می باشند، یک پلان مردم بومی آماده می گردد که سطح جامع بودن آن وابسته به اندازه تاثیرات آن می باشد که قرار ذیل ارزیابی می گردد. (i) بزرگی تاثیر بالای حقوق مرسوم استفاده و دستیابی به زمین و منابع طبیعی مردم بومی، سیستم زندگی، و وضعیت امنیت اجتماعی یا دانش آنها (ii) آسیب پذیری مردم بومی. برای معلومات بیشتر در مورد پروژه های FI (اف آی) صفحات 65-67 را بازدید نمایید.

53. **افشا اطلاعات.** همراستا با پالیسی ارتباطی عامه بانک انکشاف آسیایی، بانک انکشاف آسیایی متعهد به همکاری با مشتریان/مستقرضین است تا مطمئن گردد تا اطلاعات مرتبط در مورد مطالب محافظتی محیط زیست و اجتماعی دریک زمان مشخص، در یک مکان دستیابی پذیر و دریک لسان قابل فهم برای

اشخاص متأثر و دیگر سهامداران منجمله مردم عامه تا آنها بتوانند اطلاعات مفید را در طرح و تطبیق پروژه مهیا سازند. بانک انکشاف آسیایی پرونده های محافظتی ذیل را در وبسایت خود به نشر می سپارد:

1. برای پروژه های محیط زیست طبقه A، گزارش مسوده ارزیابی تاثیرات محیط زیست 120 روز پیش از رسیدگی هیئت.
2. مسوده ارزیابی محیط زیست و بازرسی چارچوب کاری، چارچوب کاری استقرار مجدد و/یا پلان ها و طرح چارچوب پلان برای مردم بومی و/یا پلان پیش از بازدید پروژه.
3. ارزیابی نهایی تاثیرات محیط زیست و/یا آزمایشات آغازین محیط زیست، پلان های استقرار مجدد، و پلان های مردم بومی هنگام رسید.
4. گزارشات محیط زیست، استقرار اضطراری مجدد و نظارت مردم بومی که توسط مشتریان/مستقرضین در تطبیق پروژه تحویل می گردد.

54. **مشورت و مشارکت.** بانک انکشاف آسیایی با مشتریان/مستقرضین متعهد است تا روند مشورت مفید را براه اندازد. درین پالیسی، مشورت مفید به روندی گفته می شود که (i) در مراحل ابتدایی آماده سازی پروژه آغاز شده و در تمام دوره های پروژه انجام گردیده باشد. (ii) اطلاعات به موقع، مرتبط و کافی را مهیا ساخته که قابل فهم برای افراد متأثر باشد. (iii) دریک فضای عاری از تهدید و اجبار پذیرفته شده باشد. (iv) پاسخ گو و شامل جنسیت بوده و مناسب ضروریات گروه های آسیب پذیر باشد. (v) تلفیق نظریات مرتبط افراد متأثر و دیگر سهامداران در مرحله تصمیم گیری مانند: طرح پروژه، کاهش فشار، تسهیم مفاد انکشافی و فرصت ها و موارد تطبیقی. بانک انکشاف آسیایی از مشتریان/مستقرضین میخواهد تا در اجتماعات، گروه ها، افراد متأثر توسط پروژه های پیشنهادشده و جامعه مدنی از طریق افشا اطلاعات، مشورت و مشارکت آگاه متناسب با خطرات و تاثیرات بالای اجتماعات متأثر، اشتراک نمایند. برای پروژه های که دارای مغایرت محیط زیست، استقرار اضطراری مجدداً تاثیرات مردم بومی هستند، تیم های پروژه بانک انکشاف آسیایی در فعالیت های مشورتی شرکت نموده تا نگرانی های مردم متأثر را درک کرده و مطمئن گردند که چنین نگرانی ها در طرح پروژه و پلان های محافظتی گنجانیده می شود.

55. برعلاوه، بانک انکشاف آسیایی این را تشخیص می دهد که مردم بومی ممکن است در بعضی از پروژه ها مشخص آسیب پذیر گردند. بنا، رضایت مردم بومی متأثر از طریق مشورت مفید برای فعالیت های پروژه ذیل معین می گردد: (i) انکشاف تجاری از منابع فرهنگی و دانش مردم بومی (ii) جابجایی فیزیکی از طریق زمین های مرسوم یا شرعی (iii) انکشاف تجاری منابع طبیعی در میان زمین های شرعی تحت استفاده که به زندگی یا استفاده های فرهنگی، تجاری و معنوی تاثیر وارد نموده که شناخت و اجتماع مردم بومی را معین می سازد. به منظور استفاده پالیسی، اصطلاح رضایت مردم بومی به مجموعه از اصطلاحات توسط مردم بومی متأثر از طریق افراد یا نمایندگانی شناخته شده برای حمایت فعالیت های پروژه اطلاق می گردد. هرچند افراد یا گروه ها به فعالیت های پروژه انتقاد نمایند، هیئت حمایتی انجمن وجود خواهد داشت. مشتریان/مستقرضین معین می سازند که آیا مردم بومی متأثر حامی فعالیت های پروژه هستند یا خیر. در جایکه چنین حمایت وسیع وجود داشته باشد، IPP (آی پی پی) روند مشورت رابه صورت واضح سند می نماید. بانک انکشاف آسیایی اسناد روند مشغولیت مشتریان/مستقرضین را بازرسی نموده و از طریق تحقیقات خود مطمئن می گردد که حمایت وسیع از فعالیت های پروژه توسط تمام مردم بومی متأثر صورت گرفته است. اگر چنین حمایت های وسیع برای یک پروژه موجود نباشد، بانک انکشاف آسیایی کمک مالی به آن پروژه نمی نماید.

56. بازرسی و پلان دقیق پروژه هایکه درخواست کمک مالی نموده باشند، بانک انکشاف آسیایی بازرسی محافظتی را مشتمل بر بازرسی اسناد محافظتی مشتریان/مستقرضین منحبث یک بخش از تمام پلان دقیق انجام می دهد. بازرسی و پلان دقیق محافظتی بانک انکشاف آسیایی، برعلاوه اسناد محافظتی، بالای ارزیابی تاثیرات اجتماعی و محیط زیست و روند پلان گذاری تاکید دارد. بازرسی و پلان دقیق عبارت از بازدید از محل و بازرسی میزی می باشد. از طریق چنین بازرسی و پلان دقیق، بانک انکشاف آسیایی تصدیق می نماید که (i) تمامی خطرات و تاثیرات بالقوه و کلیدی یک پروژه محیط زیست و اجتماعی شناسایی می گردد (ii) اقدام های موثر جهت جلوگیری، جبران، کاهش و کم کردن تاثیرات مغایر در پلان های محافظتی و طرح پروژه جا داده می شود (iii) مشتریان/مستقرضین ظرفیت و اساسات پالیسی محافظتی بانک انکشاف آسیایی را چنانچه در بخش مقرر محافظتی 4-1 ذکر است، فهمیده و دارای ظرفیت و تعهد جهت اداره کردن

خطرات و تأثیرات محیط زیست و اجتماعی به صورت کافی باشد. (iv) نقش جناح سوم به صورت مناسب در پلان های محافظتی ذکر گردیده است (v) جلسات مشورت با با مردم متأثر مطابق به مقررات بانک انکشاف آسیایی برگزار می گردد. در حالاتی که ارزیابی، روند پلان گذاری یا اسناد محافظتی مطابق مقررات محافظتی بانک انکشاف آسیایی پیش نرود، از مشتریان/مستقرضین خواسته می شود تا ارزیابی های اضافگی را انجام داده یا پلان های محافظتی شان را تقویت بخشند. هرگاه مشتریان/مستقرضین از ظرفیت ناکافی برای انجام پلان های محافظتی پروژه مورد نظر برخوردار باشد، پروژه اجزای را در خود شامل می سازد تا آن ظرفیت ها را تقویت بخشد. پروژه های که به نظر بانک انکشاف آسیایی بسیار مغلق و حساس²⁷ هستند، بانک انکشاف آسیایی از مشتریان/مستقرضین می خواهد تا هیئت قضاوت کننده مستقل را در جریان آماده سازی و تطبیق پروژه تعیین نمایند.

57. نظارت و گزارش دهی. هر دو مشتریان/مستقرضین و بانک انکشاف آسیایی بخش نظارت جداگانه خویش را دارند. وسعت فعالیت های نظارتی مشمول بر ساحه و دوره شان متناسب با خطرات و تأثیرات پروژه می باشد. از مشتریان/مستقرضین خواسته می شود اقدام های محافظتی و پلان های محافظتی مرتبط (چنانچه در قرار داد های قانونی مهیا می گردد) را تطبیق نموده و گزارشات دوره ای نظارت از تطبیق شان را تسلیم نمایند. بانک انکشاف آسیایی از مشتریان/مستقرضین می خواهد تا:

1. ایجاد و حفظ پروسیجر برای نظارت از پیشرفت پلان کار محافظت.
2. تایید مطابقت با تدابیر محافظتی و پیشرفت آن بسوی نتیجه مطلوب رسیدگی صورت گیرد.
3. نتایج نظارت درج سند گرایده و اقدامات اصلاحی و پیشگیرانه در گزارشات مرحله ای گنجانیده شود.
4. اقدامات جهت دستیابی به نتایج مطلوب را پیگیری نماید.
5. از متخصصین باتجربه و واجد شرایط بیرونی²⁸ یا موسسات واجد شرایط جهت بررسی اطلاعات نظارت پروژه با خطرات و تأثیرات شان، استفاده نماید.
6. از بورد مشورتی مستقل برای نظارت از تطبیق پروژه های بسیار مغلق و حساس، استفاده نماید.
7. گزارشات دوره ای نظارت روی اقدامات محافظتی قبول شده با بانک انکشاف آسیایی را تسلیم نماید.

58. بانک انکشاف آسیایی کارایی پروژه را مطابق به تعهدات مشتریان/مستقرضین چنانچه به صورت قانونی توافق صورت گرفته را مورد بازبینی قرار می دهد. وسعت فعالیت های نظارتی و رسیدگی متناسب به خطرات و تأثیرات پروژه می باشد. نظارت و رسیدگی از محافظت محیط زیست و اجتماعی با سیستم اداری کارایی پروژه یکجا میگردد. بانک انکشاف آسیایی از جریان کار یک پروژه تا زمان ختم آن نظارت می نماید و گزارش می دهد. بانک انکشاف آسیایی جهت رسیدگی از تطبیق پروژه فعالیت های نظارتی ذیل را انجام می دهد:

1. ملاقات های دوره ای برای پروژه های که تأثیرات مغایر محیط زیست و اجتماعی را دارا هستند.
2. برگذاری ماموریت های رسیدگی برای پروژه های که توسط متخصصین یا مشاورین محافظتی بانک انکشاف آسیایی با جزئیات بررسی گردیده و دارای تأثیرات مغایر محیط زیست و اجتماعی هستند.
3. بازرسی گزارشات دوره ای که توسط مشتریان/مستقرضین تسلیم شده برای مطمئن شدن اینکه تأثیرات مغایر محیط زیست و اجتماعی چنانچه پیش بینی یا توافق با بانک انکشاف آسیایی گردیده، کاهش نموده باشد.
4. تا حد ممکن، کار با مشتریان/مستقرضین جهت برطرف نمودن هر نوع غفلت و ناسازگاری با تعهدات شان (به صورت قرارداد قانونی ثبت است) و اصلاح مناسب آن.
5. تنظیم گزارش اختتامیه از پروژه برای ارزیابی اهداف و نتایج مطلوب و ملاحظه شرایط اولیه و نتایج نظارت.

²⁷ پروژه های بسیار مغلق و حساس پروژه های هستند که به نظر بانک انکشاف آسیایی بسیار خطرناک و ستیزه جو بوده یا دارای خطرات اجتماعی و محیط زیست جدی، چندبعدی و وابسته بهم می باشد.

²⁸ متخصصین بیرونی بدین معنی ست که در تطبیق یا نظارت روزانه پروژه درگیر نیستند.

59. **میکانیزم شکایت و جبران خسارت محلی.** بانک انکشاف آسیایی از مشتریان/مستقرضین می خواهد جهت حاصل و رسیدگی به نگرانی ها و شکایات افراد متأثر در زمینه کارایی محیط زیست و اجتماعی مشتریان/مستقرضین در سطح پروژه، یک میکانیزم شکایت و جبران خسارت محلی را تاسیس و حفظ بدارند. میکانیزم شکایت و جبران خسارت باید مطابق به خطرات و تاثیرات پروژه باشد و نگرانی ها و شکایات مردم را با استفاده از یک روند شفاف و قابل فهم که پاسخگو جنسیت، مناسب فرهنگ، و قابل دسترس به تمام قشر افراد متأثر باشد، ملاحظه نماید.

60. **میکانیزم حساب دهی.** افرادی که متأثر از پروژه هستند نیز می توانند که شکایات شان را به میکانیزم حساب دهی بانک انکشاف آسیایی تحویل نمایند. میکانیزم حساب دهی یک محکمه و روند مستقل را مهیا می سازد که توسط آن مردم متأثر از پروژه های بانک انکشاف آسیایی بتوانند صدای خود را بلند کرده، و راه حلی برای مشکلاتشان پیدا نمایند و مردم نیز بتوانند گزارشات مربوط به تخلفات روند و پالیسی عملیاتی بانک انکشاف آسیایی را گزارش دهند. میکانیزم حساب دهی از دو مرحله جداگانه ولی مرتبط تشکیل گردیده است: (i) مرحله مشاورت (که توسط تسریع کننده پروژه انجام گرفته و مستقیماً به رییس بانک انکشاف آسیایی گزارش می دهد) با مردم متأثر همکاری و کمک نموده تا راه حلی برای مشکلاتشان پیدا نمایند (ii) مرحله بازبینی تطبیق، توسط سه هیئت رهبری میشود و گزارشات شان را به بورد مدیران ارایه می دارند. هیئت بازبینی تطبیق تخلفات مرتبط به روند و پالیسی عملیاتی بانک انکشاف آسیایی (توسط بورد مدیران مشخص می گردد) را بررسی می نماید. آنان پالیسی محافظتی را که منجر به خسارات مالی مستقیم به مردم متأثر گردیده را بررسی و راه های سازگاری با پالیسی و روند پروژه را پیشنهاد می نمایند.

2. مقررات ویژه

61. علاوه بر قرضه های استندرد پروژه که در مقررات عمومی صراحت دارد (60-49)، یک تعداد از قرضیه های مشخص جهت بررسی خطرات و تاثیرات محیط زیست و اجتماعی به روش های مناسب نیازمند است. ضمیمه 4 مقررات اضافی در مورد قرض دادن به پروگرام، قروض سکتوری، تسهیلات مالی چندین بخشی، مساعدت قرضه های اضطراری، سهولت های موجود، وساطت مالی و شرکت مالی همگانی. هرگاه یا اگر شروط قرض دهی جدید به میان آید، ضمیمه 4 نیز تجدید می گردد.

الف. چارچوب کاری محافظتی

62. چارچوب کاری محافظتی برای پروژه های که از طریق قرض دادن به یک محل، تسهیلات مالی چندین بخشی، مساعدت های اضطراری یا شروط قرض دهی مشمول پروژه های که پروژه های فرعی یا اجزای آن بعد از تصویب بورد آماده گردیده باشد قابل اجراء است. هدف چارچوب کاری محافظتی مطمئن ساختن اینکه پروژه ها یا اجزای پروژه تحت چارچوب کاری مطابق به اهداف محافظتی، اساسات و مقررات بانک انکشاف آسیایی به پیش می رود می باشد. چارچوب کاری محافظتی پیش از تصویب پروژه در ساحه باید موجود باشد تا هدایاتی را در زمینه آزمایش و تقسیم بندی، ارزیابی، پلان گذاری، تنظیمات موسسه ای و روند کاری برای پروژه های فرعی و اجزای آماده سازد که آن بعد از تصویب بورد آماده می گردد. ارزیابی تاثیرات و پلان های محافظتی در جریان آماده سازی پروژه های فرعی و اجزای آن با مطابقت با چارچوب کاری محافظتی که بانک انکشاف آسیایی و مشتریان/مستقرضین به آن موافقت نموده اند، تهیه می گردد. چارچوب کاری محافظتی برای پروژه های بسیار مغلق و حساس قروض سکتوری یا از بخش های قروض سکتوری تسهیلات مالی چندین بخشی استفاده نمی گردد.

63. چارچوب کاری محافظتی برای هر ساحه محافظتی آماده گردیده و:

1. نشان دهنده اهداف کامل پالیسی، اساسات مرتبط به پالیسی و مقررات محافظتی بوده و آماده سازی و تطبیق پروژه های فرعی و اجزای آنرا اداره می نماید.
2. تاثیرات عمومی پیش بینی شده و پروژه های فرعی و اجزای آن را که تحت یان پروژه تطبیق میگردد تشریح نماید.
3. مقررات را که برای آزمایش و تقسیم بندی، ارزیابی، پلان گذاری پروژه فرعی استفاده می گردد را مشخص می سازد که شامل نظم برای آشکار سازی اطلاعات، مشورت های مفید با یکجایی گروپ های

- آیسب پذیر همانند زنان، میکانیزم شکایت و جبران خسارت و در جایکه قابل اجراست، معیار های محافظتی که در انتخاب پروژه های فرعی و اجزا استفاده خواهند شد، می باشد.
4. روند تطبیق که شامل بودیجه، تنظیمات موسسه ای، و مقررات انکشافی ظرفیت می باشد را تشریح می نماید.
5. مقررات نظارت و گزارش دهی را مشخص می سازد.
6. مسئولیت ها و صلاحیت های بانک انکشاف آسیایی، مشتریان/مستقرضین و نماینده نیدخل دولتی در ارتباط به آماده سازی، تسلیم دهی، بازرسی، اجازه دهی اسناد محافظتی پروژه فرعی، نظارت و رسیدگی از تطبیق پلان محافظتی را مشخص می سازد.

64. برای مشخص ساختن اینکه آیا چارچوب کاری محافظتی مناسب است، بانک انکشاف آسیایی ظرفیت های مشتریان/مستقرضین را جهت کنترل خطرات و تاثیرات محیط زیست، تطبیق قانون ملی و مقررات بانک انکشاف آسیایی ارزیابی می نماید. اگر خلا میان مقررات بانک انکشاف آسیایی و قانون کشورها وجود داشته باشد یا خلا ظرفیت مشتریان نمایان باشد، چارچوب کاری محافظتی باید دارای جزئیات مقررات خلا پرکن بوده تا مطمئن گردد که اساسات پالیسی و مقررات محافظتی بدست آمده است.

ب. میانجی مالی

65. برای پروژه های که بانک انکشاف آسیایی کمک مالی نموده یا از طریق میانجی مالی (FI) تمویل گردیده، بانک انکشاف آسیایی پلان دقیق محافظتی جهت ارزیابی خطرات و تاثیرات محیط زیست و اجتماعی وابسته به سهام FI (اف آی) کنونی و آینده و تعهدات و ظرفیت در اداره محیط زیست و اجتماعی را به راه می اندازد. تمام FI (اف آی) مطمئن خواهند شد که سرمایه گذاری هایشان مطابق به قوانین و قاعده های قابل اجرا ملی بوده لیست فعالیت های سرمایه گذاری منع شده (ضمیمه 5) تا به پروژه های فرعی تمویل شده بانک انکشاف آسیایی وضع می گردد. در جایکه سرمایه گذاری های FI (اف آی) خطرات و تاثیرات محیط زیست و اجتماعی کمتر یا اصلا نداشته باشد، با پروژه FI (اف آی) منحیث پروژه های طبقه C رفتار شده و به مقررات مشخص دیگر نیازمند نیست. از FI (اف آی) دیگر خواسته می شود تا سیستم مدیریت محیط زیست و اجتماعی (ESMS) متناسب به ماهیت و خطرات FI (اف آی) را در ساحه داشته یا تاسیس نماید تا منحیث سیستم اداری FI (اف آی) ایفای وظیفه نماید.

66. ESMS (پی اس ام اس) عناصر ذیل را ترکیب می نماید: (i) پالیسی های محیط زیست و اجتماعی (ii) آزمایش، طبقه بندی و رسیدگی روند کاری؛ (iii) ساختار سازمانی و کارمندان دارای مهارت ها و شایستگی ها در مناطق محیط زیست و اجتماعی؛ (iv) مقررات کورس های آموزشی و (v) نظارت و گزارش دهی. سیستم توسط بانک انکشاف آسیایی و FI (اف آی) سند گردیده و موافقت می گردد. در جا هایکه پروژه های فرعی FI (اف آی) قرار باشد توسط بانک انکشاف آسیایی تمویل گردد (از طریق حد اعتبار، قرضه های دیگر، تساوی، گرانتی، اسناد مالی دیگر)، از FI (اف آی) خواسته خواهد شد تا مطمئن گردد که چنین پروژه های فرعی مطابق به مقررات پالیسی محافظتی بانک انکشاف آسیایی به خصوص آنهاییکه در مقررات محافظتی 1-3 مشخص شده عیارگردیده باشد. بانک انکشاف آسیایی همچنان مقررات اضافی را متناسب به سهام FI (اف آی) و سیستم محافظتی کشور میزبان تنظیم می نماید.

67. بانک انکشاف آسیایی ظرفیت بسندگی FI (اف آی) جهت اداره خطرات و تاثیرات محیط زیست و اجتماعی را ارزیابی می نماید. در جایکه خلا ظرفیت در FI (اف آی) موجود باشد، بانک انکشاف آسیایی و FI (اف آی) پلان زمانی جهت رسیدگی به خلا ها تاسیس می نماید. بانک انکشاف آسیایی در راستای ظرفیت سازی مشتریان کارکرده تا خطرات و تاثیرات محیط زیست و اجتماعی را به صورت عامتر بررسی نمایند.

ج. تقویت و استفاده سیستم محافظتی کشور

68. بانک انکشاف آسیایی می داند که کشور های عضو در حال توسعه (DMCs) سیستم محافظتی خویش را به پایه های مختلف انکشاف داده و نیز میدانند که کمک به تلاش های DMC (دی ام سی) جهت تقویت و استفاده موثر از سیستم

های خودشان باعث بالابردن مالکیت کشور، کاهش مصارف داد و ستد، و توسعه تاثیرات انکشافی در طولانی مدت می گردد. بانک انکشاف آسیایی در قبال کمک و تقویت کاربرد موثر سیستم محافظتی کشور های عضو در حال توسعه با تمرکز روی انکشاف ظرفیت مستقرضین متعهد است. در عین حال، بانک انکشاف آسیایی باید مطمئن گردد که کاربرد سیستم های محافظتی کشور در پروژه های بانک انکشاف آسیایی دست آورد ها، اهداف و اساسات پالیسی بانک انکشاف آسیایی را ویران نمی سازد. استراتژی کلی بانک انکشاف آسیایی برای تقویت و استفاده سیستم های محافظتی کشور (CSS) مشخصه های ذیل را داشته و روی روش مرحله ای تاکید دارد:

1. **تعریف: CSS (سی اس اس)** به چارچوب سازمانی و قانونی کشور گفته می شود که متشکل از سازمانهای تطبیقی ملی، نیمه ملی یا سکتوری؛ قوانین، قواعد، حکم و روند کاری مرتبط بوده که وابسته به پالیسی محافظتی مناطق می باشد.
2. **پیش نیاز ها برای معادل سیستم های محافظتی کشور و پذیرفتگی ارزیابی.** کاربرد CSS (سی اس اس) در پروژه های تمویل شده بانک انکشاف آسیایی خودکار و اجباری نمی باشد. بانک انکشاف آسیایی کاربرد CSS (سی اس اس) یک مسترض جهت شناسایی و کنترل خطرات میحطی و اجتماعی که وابسته به پروژه های تمویل شده بانک انکشاف آسیایی در سطوح ملی، نیمه ملی، سکتوری و دفتری میباشد را ملاحظه نموده که دارای شروط ذیل باشد. (a) CSS (سی اس اس) معادل بانک انکشاف آسیایی باشد یعنی CSS (سی اس اس) برای بدست آوردن اهداف طراحی گردیده و حامی حوزه و راه اندازی پالیسی و اساسات قابل اجرا ذکر شده همین متن پالیسی محافظتی، (16-18) باشد و (b) مستقرض دارای تکنیک تطبیق قابل قبول، سابقه، ظرفیت و تعهدات جهت تطبیق قوانین، قواعد و روند کاری نافذ در کشور، سکتور های مشخص یا دفتر های مربوطه باشند.
3. **ارزیابی نیازها جهت تقویت CSS (سی اس اس) و انکشاف ظرفیت.** اگر یک مستقرض مجبور به تقویت CSS (سی اس اس) خود باشد تا به اهداف نائل گردیده، حامی حوزه و راه اندازی پالیسی و اساسات قابل اجرا ذکر شده همین متن پالیسی محافظتی، (16-18) بوده و متعهد به انجام آن از طریق تطبیق پلان عملیاتی با اقدامات ویژه باشد، پس بانک انکشاف آسیایی چنین اقدامات را ملاحظه می نماید. همچنان اگر یک مستقرض مجبور به تقویت تکنیک تطبیق، ظرفیت بوده و متعهد با انجام آن از طریق از طریق تطبیق پلان عملیاتی با اقدامات ویژه باشد، پس بانک انکشاف آسیایی چنین اقدامات را ملاحظه می نماید. چنین اقدامات پیش از به عهده گرفتن تطبیق توسط مستقرض انجام خواهد شد.
4. **حوزه کاربردی سیستم محافظتی کشور.** چون وسعت پذیرش و تعادل مخصوص نظارت است، یک سکتور یا دفتر کشور روش CSS (سی اس اس) را برای یک، دو یا هر سه ساحه محافظتی بدست خواهد آورد که البته وابسته به نتیجه ارزیابی CSS (سی اس اس) می باشد.
5. **جلوگیری از سیستم محافظتی کشور.** CSS (سی اس اس) برای پروژه های مغلوق و حساس که توسط بانک انکشاف آسیایی تمویل می گردند، تطبیق نخواهد شد.
6. **افشا و مشورت.** تا ختم پروژه، مسوده ارزیابی تعادل و قبولی در سطوح ملی، نیمه ملی، سکتوری یا دفتری برای سند کردن و آشکار سازی در وب سایت بانک انکشاف آسیایی برای اذهان عامه به نشر می رسد. بانک انکشاف آسیایی ورکشاپ های مشورتی در داخل کشور را تنظیم نموده تا نظریات و فیدبک سهامداران دولتی و NGOs (ان جی او) را دریافت نماید. تاختم پروژه، گزارشات ارزیابی نهایی تعادل و قبولی در وب سایت بانک انکشاف آسیایی به نشر می رسد. افشا و مشورت مرتبط به ارزیابی قبولی در سطح پروژه، همان روش معمولی افشا اسناد محافظتی و روش مشورت را به پیش خواهد گرفت که متضمن آماده سازی پروژه می باشد (در صفحات 53-55 مشخص گردیده است).
7. **نقش و مسئولیت های پروژه.** بانک انکشاف آسیایی مسئول ارزیابی و تعیین تعادل CSS (سی اس اس) و کفایت ظرفیت و تکنیک تطبیق مستقرض می باشد. بانک انکشاف آسیایی در جریان آماده سازی تعادل

و قبولی ارزیابی²⁹ با دیگر شریک های انکشافی همکاری نزدیکی خواهد داشت. برای پروژه هایکه از CSS (سی اس اس) استفاده می کنند، مسئولیت بانک انکشاف آسیایی برای بررسی و پلان دقیق محافظت همانند پروژه های دیگر بانک انکشاف آسیایی باقی می ماند که این بررسی و پلان دقیق بر مبنای مقررات CSS (سی اس اس) پلان عملیاتی موافقت شده می باشد. بعد از تصویب یک پروژه توسط بورد که از CSS (سی اس اس) استفاده نماید، رسیدگی بانک انکشاف آسیایی همانند پروژه های دیگر روند کاری مشابه را تعقیب می نماید.

8. **نقش و وظایف مستقرض.** مستقرض مسئول دستیابی و حفظ تعادل، تکنیک های تطبیقی انکشافی، سوابق

و ظرفیت مطابق به ارزیابی های بانک انکشاف آسیایی می باشد. برای پروژه های مشخص، مستقرض ان مقررات CSS (سی اس اس) را شناسایی می نماید که برای برآورده ساختن اساسات و اهداف پالیسی مندرج درین متن پالیسی محافظتی حتمی است. چنین مقررره ها نظر به ساختار و نوع عملیات از یک پروژه تا پروژه دیگر فرق خواهد داشت. در تمام موارد، چنین مقررره ها و اقدامات اضافی دیگر که مستقرض برای بدست آوردن و حفظ تعادل و ظرفیت تطبیق قابل قبول مجبور به عهده گرفتن آنست یک بخش از وظایف قراردادی مستقرض در قبال علاج قراردادی بانک انکشاف آسیایی می گردد.

9. میکانیزم حساب دهی بانک انکشاف آسیایی. استفاده CSS (سی اس اس) نقش میکانیزم حساب دهی بانک انکشاف آسیایی را تغییر نمی دهد.

10. یک روش مرحله ای. استفاده CSS (سی اس اس)، یک تعداد محدود DMC (دی ام سی) s با توجه به سطوح نیمه ملی، سکتوری، یا دفتری در جریان سه سال اول بعد از نافذ شدن این پالیسی را مشمول خواهد شد. یک بررسی عملیاتی از موثر بودن کاربرد و استفاده CSS (سی اس اس) سه سال بعد از نافذ شدن این پالیسی انجام می گردد.

69. ضمیمه 6 جزئیات روش را برای تقویت و استفاده CSS (سی اس اس) مهیا می سازد.

د. پروژه های با کمک مالی متعدد

70. بانک انکشاف آسیایی در راستای کمک به مشتریان/مستقرضین و همکاران مالی جهت اتخاذ ارزیابی محیط زیست و اجتماعی واحد، روند پلان گذاری و ارائه اسناد محافظتی یکپارچه، مشورت و افشا مقررره ها برای راضی ساختن اساسات محافظتی و مقررات بانک انکشاف آسیایی همکاران مالی، همکار می باشد.

3. نقش و مسئولیت ها

الف. نقش و مسئولیت های بانک انکشاف آسیایی

71. بانک انکشاف آسیایی مسئول آزمایش پروژه ها جهت مشخص ساختن مقررره ای محافظتی بانک انکشاف آسیایی می باشد. بانک انکشاف آسیایی مسئول انجام پلان دقیق و بررسی پلان ها و ارزیابی های محیط زیست و اجتماعی مشتریان/مستقرضین بوده تا متضمن این باشد که اقدامات محافظتی برای جلوگیری، کاهش و جبران تأثیرات مغایر محیط زیست و اجتماعی در مطابقت با اساسات پالیسی محافظتی بانک انکشاف آسیایی مقررات محافظتی (1-4) بجا و به مورد است. بانک انکشاف آسیایی امکان کمک های مالی خود را تعیین می نماید. بانک انکشاف آسیایی مسئول کمک به مشتریان/مستقرضین برای ایجاد ظرفیت می باشد. و همچنان بانک انکشاف آسیایی مسئول نظارت و رسیدگی کارایی محیط زیست و اجتماعی مشتریان/مستقرضین در سراسر دوره پروژه می باشد. بانک انکشاف آسیایی پلان های محافظتی و چابوب کاری که شامل ارزیابی های محیط زیست و اجتماعی و گزارشات نظارتی میباشد را در صفحه انترنتی خویش به نشر می رساند.

²⁹ کار های تحلیلی اخیر و ارزیابی تشخیصی توسط شریکان انکشافی استفاده شده می تواند. ارزیابی های مشترک همراهی شریکان انکشافی تقویت می گردد.

72. هرگاه مشتری/مستقرض به قرارداد های قانونی در مقررات محافظتی (آنابیکه در چاچوب کاری و پلان های محافظتی شرح داده شده) رسیدگی نتواند، بانک انکشاف آسیایی اقدامات اصلاحی و کمک به مشتری/مستقرض را روی دست گرفته تا آنرا دوباره به مطلوبیت برساند و اگر مشتری/مستقرض در چنین مورد ناکام باند، بعدا بانک انکشاف آسیایی از راه های قانونی (تعليق، فسخ و فشار برای پرداخت سررسيد که در قرارداد های قانونی بانک انکشاف آسیایی موجود است) استفاده می نماید. پیش از متوسل شدن به چنین اقدامات، بانک انکشاف آسیایی از دیگر راه های موجود جهت تصحيح رضایت تمام پارتی ها در قرارداد قانونی استفاده می نماید که شامل گفتگو های اولیه در مورد نگرانی پارتی در قبال مطابقت پذیری با قرارداد قانونی می باشد.

ب. نقش و وظایف مشتریان/مستقرضین

73. مشتری/مستقرض مسئول ارزیابی پروژه ها و خطرات و تاثیرات محیط زیست شان، تهیه پلان های محافظتی، و درگیر با اجتماعات متأثر از طریق افشا اطلاعات، مشورت، اشتراک قبلی مطابق به اساسات پالیسی و مقررات محافظتی، میباشد. مشتری/مستقرض تمام اطلاعات لازم مشمول گزارشات ارزیابی، چارچوب کاری/پلان های محافظتی و گزارشات نظارتی را جهت رسیدگی به بانک انکشاف آسیایی تسلیم می نمایند. مشتری/مستقرض باید با قوانین، قواعد و استندرد های کشور میزبان مشمول وجایب کشور تحت قانون بین المللی سازگار باشد. بر علاوه، مشتری/مستقرض اقدامات محافظتی توافق شده با بانک انکشاف آسیایی را باید تطبیق نموده تا اساسات پالیسی را انتقال داده و شرایط مقررات مشخص شده در مقررات محافظتی (1-4) را پوره نماید. جهت مطمئن شدن اینکه قرارداد کننده اقدامات توافق شده را به صورت مناسب تطبیق نماید، مشتری/مستقرض مقررات محافظتی را در اسناد پیشنهاد شده و قرارداد کاری مدنی مشمول می سازد. در مناطقی که پالیسی و مقررات محافظتی ملی مغایر متن پالیسی محافظتی بانک انکشاف آسیایی مشمول مقررات محافظتی(4-1) باشد، بانک انکشاف آسیایی و مشتری/مستقرض اقدامات مشخص را تشکیل داده یا روی اقدامات مشخص توافق می نمایند تا مطمئن گردند که اساسات پالیسی محافظتی و مقررات بانک انکشاف آسیایی با کشور میزبان سازگاری حاصل نموده است.

VI. تنظیمات تطبیق و فهم منابع

الف. تطبیق و نظارت

74. تطبیق متن پالیسی محافظتی در سطح شرکت توسط پلان های عملیاتی سه ساله میان مدت رهبری خواهد شد که در دوره 2010-2012 آغاز می گردد. پلان عملیاتی مطابق به عناصر کلید ذیل انکشاف داده شود: (i) حامی انکشاف ظرفیت مشتریان/مستقرضین جهت انتقال محافظت، (ii) انکشاف و حفظ ابزار و وسایل (مانند کتاب راهنما) جهت کمک در تطبیق متن پالیسی محافظتی، (iii) کسب آسودگی خاطر از منابع و ظرفیت های سازمانی بانک انکشاف آسیایی در تطبیق متن پالیسی محافظتی و (iv) حفظ و انکشاف بازرسی داخلی و سیستم نظارتی سازگار بانک انکشاف آسیایی. پلان عملیاتی 2010-2012 مشمول اقدامات پیشنهاد شده، نتایج مرتبط و منابع لازم در ضمیمه 2 تنظیم گردیده است.

75. بانک انکشاف آسیایی تمام کارایی محافظتی خویش را مطابق به اهداف متن پالیسی محافظتی نظارت و ارزیابی می نماید. بانک انکشاف آسیایی بازرسی داخلی و سیستم نظارتی سازگار جهت ارزیابی کارایی بانکی و پروژه ای در مطابقت به متن پالیسی محافظتی بانک انکشاف آسیایی را حفظ می نماید.

ب. فهم منابع

76. بانک انکشاف آسیایی منابع مناسب را برای تطبیق موثر متن پالیسی محافظتی تخصیص می دهد. برای بهبود استفاده و تخصیص منابع، راه های مختلف در زمینه ملاحظات ذیل مورد آزمایش قرار گرفته است: (i) تقسیم موثر و مفید مقررات منابع افزایشی در سراسر بودجه اداری داخلی، کمک های تخنیکی و قرضه ها که توسط تعیین حد میان مسئولیت های بانک انکشاف آسیایی و مشتری/مستقرض مشخص می گردد؛ (ii) مقررات کاری داخلی موثر و ساده که نائل کننده اهداف محافظتی بانک انکشاف آسیایی و حامی اساسات متن پالیسی محافظتی می باشد و (iii) اقدامات موثر برای انکشاف مهارت های مخلوط و شایستگی ها، افزایش تعداد متخصصین در قرارگاه و عملیات های ساحوی و افزایش تخصص سکتوری و ادغام متخصصین منابع.

77. متن پالیسی محافظتی بالای مواردی که در تقویت سیستم محافظتی و انکشاف ظرفیت DMC (دی ام سی) کمک می کند، توجه مبرم داشته تا موارد ذیل را تطبیق نماید. انکشاف ظرفیت همرا با شریکان دوجانبه و چندین جانبه مطابق به تقاضا DMCs (دی ام سی) یکجا پیگیری خواهد شد. روی منابع هدف قرار داده شده 80-100 میلیون دالری از طریق تاسیس کمک های با اعتبار جهت متحرک ساختن منابع خارجی در میان مدت، پیگرد صورت خواهد گرفت تا DMCs (دی ام سی) را جهت تقویت پالیسی محافظتی، چارچوب قانونی، مقررات و روند کاری آن کمک نماید (ii) تا انکشاف ظرفیت نمایندگی های دولتی DMC (دی ام سی)، مشتریان/مستقرضین و جوامع مدنی را در سطوح ملی، نیمه ملی، سکتوری، نمایندگی و پروژه ای کمک نماید و (iii) همکاری با DMCs (دی ام سی) در جهت برگذاری ارزیابی تعادل و قبولی CSS (سی اس اس) و تشخیص بر اساس تقاضا.

78. بانک انکشاف آسیایی در استخدام متخصصین محافظتی در جریان چند سال اخیر پیشرفت سیستماتیک داشته است. در سال 2002، بانک انکشاف آسیایی دارای 19 تن متخصص محیط زیست (18 کارمندان متخصص و یک کارمند ملی) بوده که از زمان تصویب پالیسی محیط زیست در سال 2002 بدین سو، به چهارده متخصص محیط زیست (8 کارمند متخصص و 6 کارمند ملی) افزایش یافته است. از تصویب پالیسی استقرار اضطراری مجدد در سال 1995 و تصویب متعاقب پالیسی مردم بومی در سال 1998 تا ماه مه (May) سال 2009، تعداد متخصصین محافظتی اجتماعی از یک کارمند متخصص به 22 و نه کارمند ملی افزایش نموده است. فعلا بانک انکشاف آسیایی برای کار های رسیدگی محافظتی تعداد مجموعی 48 کارمند متخصص مشمول 26 متخصص محیط زیست و 22 متخصص انکشافی اجتماعی می باشد.³⁰ بانک انکشاف آسیایی دارای 17 کارمند اضافی محافظتی مشمول 8 کارمند محیط زیست و 9 کارمند محافظت اجتماعی که 12 پوست آن برای ماموریت های ساحوی اختصاص داده شده می باشد.

79. موثریت منابع و معیاد مشخص کاری کارمندان برای تدابیر منظم محافظتی، مرور نظارت کار در بانک انکشاف آسیایی در چارچوب سروی های داخلی ارزیابی گردیده است. جهت مرور کار محافظتی برای کوتاه مدت تا میان مدت (2010-2012) قوای بشری اضافی میان 1253 الی 1749 افراد در سال ضرورت پنداشته میشود.³¹ ضرورت افزایش منابع بشری برای تطبیق تدابیر محافظتی عمدتاً بنابر افزایش سریع حجم کار در چند سال اخیر و همچنان بمنظور افزایش سرمایه عادی دورینج بانک (GCI - V) میباشد. چنین برآورد ها وابسته به فرضیات مرتبط به روند بازرسی محافظتی داخلی، گسترش منابع کارمندی در داخل بانک انکشاف آسیایی، کار کارمندان موجود روی محافظت و همچنان ساختار ترکیبات پیچیده و روند کار پروژه ها میباشد.³² منابع اضافی دیگر در چارچوب زمانی میان مدت سه ساله توسط ترکیب کارمندان و مشاوران اجرا خواهد شد. در جا های مناسب، برای افزایش ظرفیت کارمندان، اولویت برای ماموریت های ساحوی داده می شود. نقش کارمندان ملی با پروگرام های آموزشی مناسب توسعه پیدا می نماید و مسئول مکاتبه به سه ساحه مهم ذیل می باشند: (i) ارتقا تطبیق مقررات پالیسی موجود که تحت متن پالیسی محافظتی حفظ خواهد شد؛ (ii) تطبیق مقررات جدید روی اشتراک اجتماع و (iii) تقبل ماموریت های بازرسی محافظتی اضافی در جریان تطبیق پروژه که دارای خطرات و تاثیرات مهم هستند. بر علاوه، نیاز به منابع اضافی برای متخصصین حقوقی در دفتر عمومی وکالت وجود خواهد داشت تا جنبه های حقوقی تطبیق پالیسی محافظتی را ملاحظه و ارزیابی های تعادل CSS (سی اس اس) را بازرسی نمایند.

80. در میان مدت مصارف افزایشی مرتبط به CSS (سی اس اس) وجود خواهد داشت. هر سال نیاز به کارمندان متخصص هفتگی اضافی برای ارزیابی تعادل CSS (سی اس اس) بر مبنای تقاضا وجود خواهد داشت که شامل 5-12 کارمند هفتگی برای هر ارزیابی تعادل و کارمند هفتگی دیگر برای ارزیابی قبولی می باشند. نیازمندی های در حال افزایش به منابع تایک حد با مشغول ساختن کارمندان در مشورت دهی در هنگام ضرورت برآورده میشود. بر علاوه، بانک جهانی نقش ارزنده را در انکشاف و تطبیق پالیسی محافظتی را ملاحظه و ارزیابی های تعادل CSS (سی اس اس) را بازرسی می نماید.

³⁰ چنین کارمندان به صورت خاص روی محافظت کار نمی کنند و تخصیص کار آنها بالای محافظت از 30% تا 90% می رسد.

³¹ تخمین افزایش منابع کارمندی لازم به اساس تجزیه و تحلیلی است که برگذار شده بود تا (i) کافی بودن منابع کارمندی را جهت تطبیق مقررات محافظتی موجود که درین پالیسی جدید حفظ خواهد شد، ارزیابی نماید (ii) منابع لازم برای جدید ساختن پالیسی محافظتی را شناسایی نماید و (iii) گزینه های را دریابد که استفاده بهتر و تخصیص از منابع انسانی برای کار محافظتی را ارائه میدارد.

³² تعداد پروژه های پیش بینی شده در کانال موجود برای تخمین منابع بر اساس پروسه سیستم اطلاعات پروژه (PPIS) می باشد.

ج. تاریخ نافذ و دوره انتقالی

81. متن پالیسی محافظتی و ضمیمه 6-1 شش ماه بعد از تصویب بورد مدیران نافذ خواهد بود. پروژه هایکه آماده سازی را بعد از تاریخ نافذ آغاز می کنند، متن پالیسی محافظتی و ضمیمه 6-1 شش تطبیق می گردد. پروژه هایکه قبلاً جلسات بازرسی اداری یا MFF (ام اف اف) موجود را تکمیل نموده اند که طی آن بازرسی اداری از درخواست کمک مالی دوره ای در هنگام تاریخ نافذ تکمیل گردیده باشد، تابع کاربرد پالیسی استقرار اضطراری مجدد (1995)، پالیسی مردم بومی (1998) و پالیسی محیط زیست (2002) بانک انکشاف آسیایی خواهد شد.

د. بازرسی پالیسی

82. یک بازرسی پنج سال بعد از نافذ شدن متن پالیسی حفاظتی جهت ارزیابی نافذ بودن آن در دستیابی به اهداف محافظتی بانک انکشاف آسیایی به راه انداخته خواهد شد. بر علاوه، یک بازرسی عملیاتی سه سال بعد از نافذ شدن پالیسی برگزار خواهد شد که تاکید مشخص روی ارزیابی (i) روند استفاده و نافذ بودن CSS (سی اس اس) و (ii) تطبیق مقررات محافظتی برای پروژه های FI (اف آی) و نافذ بودن چنین مقرره ها خواهد داشت. هر دو بازرسی سه ساله و پنج ساله توسط اداره ارزیابی مستقل انجام گردیده و گزارش نتایج به بورد مدیران و اداره بانک انکشاف آسیایی تسلیم خواهد شد. با در نظر داشت توصیه های ارزیابی سه ساله و نظرات بورد کمیته انکشافی نافذ، اداره یادداشتی را در زمینه کاربرد CSS (سی اس اس) و تطبیق مقررات محافظتی برای پروژه های FI (اف آی) جهت تصویب به بورد می فرستد. اداره همچنان با در نظر داشت توصیه های ارزیابی پنج ساله، پیشنهاد را بورد تسلیم می نماید.

VII. پیشنهاد

83. ریس بانک انکشاف آسیایی به بورد پیشنهاد می نماید تا متن پالیسی حفاظتی بانک انکشاف آسیایی که درین بخش تشریح گردید همراه با فصل V و VI و ضمیمه های 6-1 که جایگزین پالیسی استقرار اضطراری مجدد (1995)، پالیسی مردم بومی (1998)، پالیسی محیط زیست (2002)، دومین جمله ماده 73، ماده های 85-77 و ماده 92 پالیسی ارتباط عامه (2005)، خواهد شد را تصویب نمایند.

مقررات محافظتی 1: محیط زیست

الف. معرفی

1. مقررات محافظتی 1، مقررات را طرح ریزی می نماید که مشتریان/مستقرضین آن را هنگام انتقال محافظت محیط زیست برای پروژه های تمویل شده بانک انکشافی آسیایی (بانک انکشاف آسیایی) برآورده می سازند. مقرره محافظتی 1 در مورد اهداف و حوزه کاربردی بحث نموده و روی مقررره روند ارزیابی محیط زیست تاکید دارد. این مقررره ها مشمول تاثیرات ارزیابی، پلان گذاری و اداره روی کاهش تاثیر، تهیه گزارشات ارزیابی محیط زیست و نظارت و گزارش دهی می باشد. سند همچنان مشمول مقررات مشخص محافظتی محیط زیست در مورد حفاظت گونه های زیستی و اداره پایدار منابع محیط زیست زیست، جلوگیری و کاهش آلودگی، سلامت و صحت شغلی و اجتماعی و حمایت از منابع فزیکه فرهنگی می باشد. کاربرد مقررات مشخص از طریق روند ارزیابی محیط زیست و تطابق با مقرراتکه از طریق طبق پلان های اداری محیط زیست بدست آمده و توافق شده بانک انکشاف آسیایی و مشتریان/مستقرضین می باشد، تاسیس می گردد.

ب. اهداف

2. هدف عبارت است از استحکام و پایدار بودن پروژه ها و یکجا کردن نظریات محیط زیست در روند تصمیم گیری پروژه می باشد.

ج. حوزه کاربرد

3. مقررره ها برای تمام پروژه های تمویل شده یا اداره شده ممتاز یا غیر ممتاز بانک انکشاف آسیایی و اجزای آن بدون در نظر داشت منبع مالی مشمول پروژه های سرمایه گذاری تمویل شده توسط قرض، اهدا یا از راه های دیگری چون تساوی و گرانتی نافذ است.

د. مقررره ها

1. ارزیابی محیط زیست

4. ارزیابی محیط زیست یک اصطلاح کلی بوده که برای توضیح روند پلان گذاری و تحلیل محیط زیست استفاده گردیده تا خطرات و تاثیرات محیط زیست مرتبط به پروژه را بررسی نماید. در مراحل اولیه آماده سازی پروژه، مشتریان/مستقرضین خطرات و تاثیرات افزایش یافته، بالقوه، مستقیم و غیر مستقیم را روی منابع فرهنگی، فزیکه، بیولوژیکی، اجتماعی و اقتصادی تثبیت ساخته و اهمیت و حوزه کاری آنها را با مشورت سهامداران، مردمان متأثر و موسسات غیر دولتی نگران مشخص می سازد. هرگاه خطرات و تاثیرات بالقوه و مغایر محیط زیست تثبیت گردد، مشتری/مستقرض هرچه زودتر ارزیابی محیط زیست را در مدار پروژه به عهده خواهد گرفت. پروژه هایکه دارای خطرات و تاثیرات بالقوه بوده که گوناگون، برگشت ناپذیر و بی سابقه هستند، مشتری/مستقرض جایگزینی را برای موقعیت، طرح، تکنالوژی و اجزای پروژه بررسی می نماید که از تاثیرات و خطرات محطی می کاهد یا جلوگیری می نماید. توجیه انتخاب موقعیت، طرح، تکنالوژی و اجزای پروژه به صورت درست سند می گردد که مشمول تجزیه و تحلیل زیان و مفاد جایگزین می باشد. عدم وجود جایگزین نیز ملاحظه می گردد.

5. روند ارزیابی بر مبنای اطلاعات کنونی صورت گرفته که مشمول شرح دقیق پروژه و معلومات محیط زیست و اجتماعی مناسب می باشد. ارزیابی محیط زیست خطرات و تاثیرات بالقوه را روی منابع فرهنگی، فزیکه، بیولوژیکی و

اجتماعی-اقتصادی به صورت جامع ملاحظه می نماید. خطرات و تاثیرات بالقوه پروژه نظر به مقررات موجود این سند و قوانین و قواعد نافذ حوزه قضایی بررسی می گردد که طی آن پروژه مطابق به اهمیت اجتماعی مشمول وجایب کشور میزبان تحت قانون بین الملل فعالیت می نماید.

6. خطرات و تاثیرات، نظر به ساحه تحت نفوذ پروژه تجزیه و تحلیل می گردد. ساحه تحت نفوذ دارای موارد ذیل می باشد: (i) محل اولیه پروژه و تسهیلات مربوطه که مشتری/مستقرض آنرا انکشاف یا کنترل می نماید مانند: انتقال برق راهروها، خط لوله، اجازه راه های دخول، گود خاک برداری و ساحات دسترس، و کمپ های ساختمانی؛ (ii) تسهیلات مربوطه که به عنوان جز از پروژه تمویل نگردیده، زیست پذیری و وجود ان منحصر و وابسته به پروژه است و اجناس و خدمات آن برای موفقیت پروژه حتمی است؛ (iii) مناطق و اجتماعات که توسط تاثیرات انباشته از انکشاف پلان شده بیشتر پروژه، دیگر منابع با تاثیرات مشابه در ساحه جغرافیایی، هرنوع پروژه یا وضعیت موجود و دیگر پروژه های انکشافی مربوطه متاثر گردیده باشد و (iv) مناطق و اجتماعات که توسط تاثیرات انکشاف های پلان نشده ولی پیش بینی شونده که بعدا یا در یک موقعیت مختلف انجام می گیرد، متاثر می گردد. ساحه تحت نفوذ شامل تاثیر های بالقوه که خارج از پروژه یا جدا از پروژه انجام خواهد گرفت، نمی باشد. خطرات و تاثیرات محیط زیست برای تمام مراحل مرتبط دوره پروژه تجزیه و تحلیل خواهد شد که مشمول پیش ساختار، ساختار، عملیات، خلع ماموریت و فعالیت های پیش از ختم مانند نوسازی و جابجایی می باشد.

7. ارزیابی تاثیرات بالقوه مانند آلودگی هوا، استفاده وسیع یا ملوث سازی مسیر آب های بین المللی را تثبیت می نماید و همچنان تاثیرات جهانی مانند بیرونداد گاز های گل خانه ای و تاثیرات روی گونه ها و بوم های در معرض خطر را مشخص می سازد.

8. ارزیابی محیط زیست در می یابد که آیا تاثیرات محیط زیست بالقوه افراد یا گروه های آسیب پذیر مانند غریبان، زنان، اطفال، و مردم بومی را تحت تاثیر قرار می دهد یا نه. در جایکه چنین گروه ها و افراد تثبیت گردند، ارزیابی محیط زیست اقداماتی را برای به خطر مواجه نساختن آنها پیشنهاد می نماید.

9. نظر به اهمیت اثرات کارپروژه و خطرات آن، برای پروژه های کنگوری A ارزیابی تاثیرات محیط زیستی فراگیر، و برای پروژه های کنگوری B یک ارزیابی محیط زیست ابتدایی ویا معادل آن و یا بررسی نظری، لازم پنداشته میشود. یک گزارش ارزیابی تاثیرات محیط زیستی (پی آی ای) دارای عناصر عمده ذیل می باشد: (i) خلاصه انحصاری، (ii) توضیحات پروژه، (iii) توضیحات محیط زیست، (iv) تاثیرات محیط زیست پیش بینی شده و اقدامات کاهش، (v) تجزیه و تحلیل جایگزین ها، (vi) پلان های اداری محیط زیست، (vii) مشورت و افشا اطلاعات و (viii) نتیجه و پیشنهادات. پیوست این ضمیمه جزئیات بیشتر را مهیا می سازد. یک آزمایش های ابتدایی محیط زیستی (آی بی بی) با دامنه محدود آن، برای پروژه های با تاثیرات محدود که تعداد شان کم، بطور عموم مختص به محل، تا درجه زیاد برگشت پذیر و از طریق اقدامات کاهش به آسانی مخاطب قرار داده می شود، برگزار می گردد.

10. هنگامیکه پروژه با سهولت ها و فعالیت موجود درگیر باشد، متخصصین خارجی یا بیرونی مربوطه جهت مشخص ساختن ساحاتی که پروژه در آن خطرات و تاثیرات محیط زیست داشته یا خواهند داشت رسیدگی محیط زیست می نمایند. اگر پروژه پیشبینی توسعه جدید را ننماید، مفتشین ارزیابی محیط زیست برای پروژه را انجام می دهند. یک گزارش نظارتی یا تفتیشی محیط زیست عناصر عمده ذیل را دربر دارد: (i) خلاصه انحصاری، (ii) توضیحات تسهیلات مشمول فعالیت های گذشته و جاری، (iii) خلاصه قوانین، قواعد و استندرد های ملی و محلی، (iv) روند کاری تحقیقات و بازرسی، (v) یافته ها و زمینه نگرانی و (vi) پلان عملیاتی اصلاحی که اقدامات اصلاحی مناسب را برای ساحات موردنظر مشمول مصارف و جدول زمانی مهیا می سازد.

11. هنگامیکه پروژه درگیر انکشاف و یا تغییرات در پالیسی، پلان ها و پروگرام هایکه دارای تاثیرات محیط زیست ساحوی، سکتوری و استراتژیکی هستند، باشد، ارزیابی محیط زیست نیاز خواهد بود. یک گزارش استراتژیکی ارزیابی محیط زیست دارای بخش های ذیل می باشد: (i) تجزیه و تحلیل سناریو (ii) ارزیابی طولانی مدت و غیر مستقیم تاثیرات (iii) توضیح روند مشورت (iv) توضیح حق انتخاب.

2. اداره و پلان گذاری محیط زیست

12. مشتری/مستقرض یک پلان اداری محیط زیست (EMP) را مهیا می سازد که تاثیرات و خطرات محیط زیست را که توسط ارزیابی محیط زیست مشخص می گردد، ملاحظه می نماید. پلان مدیریت محیط زیست دارای اقدامات کاهشیه پیشنهاد شده، مقررات نظارتی و گزارش دهی محیط زیست، روند برخورد اضطراری، تنظیمات مربوطه سازمانی، انکشاف ظرفیت و اقدامات آموزشی، جدول زمانی تطبیق، برآورد مصارف، و مشخصه های کارایی می باشد. در جا هایکه از خطرات و تاثیرات جلوگیری یا ممانعت شده نمی تواند، فعالیت ها و اقدامات کاهشیه روی دست گرفته می شود تا که پروژه مطابق به قوانین نافذ طرح، ساخته و فعالیت داشته و نیاز های مشخص شده این سند را پوره نماید. سطح مغلقت و جزئیات اسناد پلان گذاری محیط زیست و اولویت فعالیت ها و اقدامات مشخص شده آن متناسب به خطرات و تاثیرات پروژه می باشد. ملاحظات کلیدی دارای کاهش تاثیرات مغایر به سطح " عدم زیان به پارتی سوم"، اساسات پرداخت آلوده کننده، روش احتیاطی و اداره انطباق پذیر می باشد.

13. اگر بعضی از تاثیرات باقی مانده پس از کاهش آن باقی بماند، پلان مدیریت محیط زیست همچنان اقدامات مناسب جبران کننده را شامل می سازد که هدف آن عدم ایجاد تنزل به محیط زیست می باشد. بطورمثال، چنین اقدامات مرتبط به حفاظت بوم و گوناگونی زیستی، حفاظت وضعیت های محدود، بیرون دادن گاز های گل خانه ای می باشد. جبران پولی در بعضی حالات استثنایی قابل قبول است مگر جبران طوری استفاده گردد که فایده محیط زیست مشابه را مهیا ساخته و متناسب به تاثیرات باقی مانده پروژه باشد.

14. پلان مدیریت محیط زیست نتایج مورد انتظار ارزیابی شونده را تا حد ممکن تعیین می نماید که دارای اهداف یا مشخصه های کارایی می باشد که در دوره مشخص شده پیگرد شده می تواند و پاسخگوی تغییرات در طرح پروژه مانند تغییرات عمده در موقعیت یا مسیر پروژه، در تکنالوژی، وقایع پیش بینی نشده و نتایج نظارت می باشد.

15. گاه گاهی، درگیری پارتی سوم تطبیق پلان مدیریت محیط زیست را تحت تاثیر قرار خواهد داد. پارتی سوم شاید میان اشخاص، دفاتر دولتی، قراردادکننده، اجرا کننده سهولت مربوطه موجود باشد. هرگاه خطر پارتی سوم زیاد باشد و مشتری/مستقرض کنترل یا نفوذ بالای رفتار و فعالیت های پارتی سوم داشته باشند، مشتری/مستقرض با پارتی سوم همکاری می نمایند تا نتایج سازگار با مقررات مشتری/مستقرض را بدست آورند. فعالیت های مشخص در مورد case-by-case تعیین می گردد.

16. مشتری/مستقرض از متخصصین باتجربه و واجد شرایط برای تهیه ارزیابی محیط زیست و پلان مدیریت محیط زیست استفاده خواهند نمود. برای پروژه های بسیار مغلط و حساس، از متخصصین هیئت مشورتی مستقل که وابسته به پروژه نباشد در جریان آماده سازی و تطبیق پروژه استفاده می شود.

3. افشا اطلاعات

17. مشتری/مستقرض اسناد ذیل را برای بانک انکشاف آسیایی تسلیم نموده تا در وب سایت بانک انکشاف آسیایی نشر گردد.

1. یک مسوده کامل ارزیابی تاثیرات محیز زیستی (مشمول مسوده پلان مدیریت محیط زیست) حد اقل 120 روز پیش از ملاحظات بورد بانک انکشاف آسیایی، ارزیابی محیط زیست و بازرسی چارچوب کاری پیش از سنجش پروژه
2. آزمایش های ابتدایی محیط زیستی/ ارزیابی تاثیرات محیط زیستی نهایی
3. یک آزمایش های ابتدایی محیط زیستی/ ارزیابی تاثیرات محیط زیستی جدید یا تغییر آورده شده و پلان فعالیت های اصلاحی در جریان تطبیق پروژه (اگر داشته باشند)
4. گزارشات نظارتی محیط زیست

18. مشتری/مستقرض اطلاعات مربوط به محیط زیست را مهیا می سازد که مشمول معلومات در ماده 17 در زمان مناسب، در مکان قابل دسترس و لسان قابل فهم برای مردم متأثر و سهامداران میباشد. برای مردم بی سواد، میتود های ارتباطی مناسب دیگر استفاده می گردد.

4. مشورت و اشتراک

4. مشتری/مستقرض مشورت های مفید را با مردم متأثر و دیگر سهامداران مربوطه (جامعه مدنی) انجام می دهند و اشتراک قبلی شان را سهولت می بخشند. مشورت مفید روندی است که (i) در مراحل اولیه تهیه پروژه آغاز شده و بر اساس پیشرفت دوره پروژه انجام می گیرد¹؛ (ii) افشا اطلاعات مرتبط و کافی که قابل فهم و به آسانی قابل دسترس به مردم متأثر باشد را مهیا می سازد؛ (iii) فضای عاری از تهدید و اجبار به عهده گرفته می شود، (iv) پاسخگو جنسیت بوده و مطابق نیاز های گروه های آسیب پذیر می باشد و (v) زمینه را برای شامل سازی نظریات مردم متأثر و دیگر سهامداران در روند تصمیم گیری فراهم می سازد مانند طرح پروژه، اقدامات کاهش، شریک سازی مزایا و فرصت های انکشافی، و موارد تطبیق. مشورت متناسب با تاثیرات روی اجتماعات انجام می گردد. روند مشورت و نتایج آن در گزارش ارزیابی محیط زیست سند یا بازتاب داده می شود.

5. میکانیزم شکایت و جبران خسارت

5. مشتری/مستقرض یک میکانیزم را جهت دریافت و حل نگرانی ها، شکایات و نارضاایتی های مردم متأثر در مورد کارایی پروژه محیط زیست تسیس می نمایند. میکانیزم نارضاایتی مطابق به تاثیرات و خطرات مغایر پروژه باشد. این میکانیزم باید نگرانی ها و شکایات مردم متأثر را با استفاده از یک روند شفاف و قابل فهم ملاحظه نماید که پاسخگو جنسیت، مناسب فرهنگ، و قابل دسترس به تمام اقشار مردم متأثر بدون هیچ نوع مصارف و مجازات باشد. میکانیزم نباید مانع دستیابی به درمان اداری و قضایی کشور گردد. مردم متأثر در مورد میکانیزم به صورت صحیح باخبر می گردند.

6. نظارت و گزارش دهی

¹ برای پروژه های محیط زیست طبقه A، چنین مشورت ها دارای مشورت ها در مراحل اولیه کار EIA، هنگامیکه مسوده گزارش EIA در جریان تهیه پروژه آماده باشد و پیش از تصویب پروژه توسط بانک انکشاف آسیایی، می باشد.

6. مشتری/مستقرض از روند تطبیق پلان مدیریت محیط زیست نظارت و ارزیابی می نمایند. وسعت فعالیت های نظارتی متناسب با خطرات و تاثیرات پروژه خواهد بود. برعلاوه ثبت اطلاعات برای پیگرد کارایی، مشتری/مستقرض متعهد به بازرسی جهت تائید متناسب بودن با پلان مدیریت محیط زیست و پیشروی بسوی اهداف پیش بینی شده، خواهند شد. برای پروژه هایکه تاثیرات مغایر محیط زیست را به همراه دارند، مشتری/مستقرض متخصصین واجد شرایط و باتجربه بیرونی یا موسسات واجد شرایط را جهت تائید اطلاعات نظارتی شان حفظ می نمایند. مشتری/مستقرض نتایج نظارت را سند نموده، اقدامات اصلاحی ضروری را مشخص ساخته و آنها را در پلان عملیاتی اصلاحی بازتاب می دهند. مشتری/مستقرض چنین پلان های اصلاحی را عملی ساخته و ادامه خواهند داد تا از موثریت شان مطمئن گردند.

7. مشتری/مستقرض گزارشات دوره ای نظارتی را که جریان تطبیق پلان مدیریت محیط زیست، موارد تسلیمی و پلان های اصلاحی شرح را می دهد مهیا می سازد. مشتری/مستقرض حد اقل گزارشات نظارتی شش ماهه را در جریان بازسازی پروژه هایکه دارای تاثیرات مغایر محیط زیست هستند تسلیم نموده و گزارشات سه ماهه نظارتی را برای پروژه بسیار مغلوق و حساس تسلیم می نمایند. برای پروژه هایکه دارای تاثیرات مغایر محیط زیست در جریان عملیات هستند، گزارش دهی در سطح کم یا سالانه صورت می گیرد. چنین گزارشات دوره در یک محل مناسب برای مردم عام به نمایش در خواهد آمد. بودیجه پروژه مصارف مقررات نظارتی و گزارش دهی را مشخص می سازد.

7. تاثیرات محیط زیست پیش بینی نشده

8. در مناطقی که تاثیرات محیط زیست پیش بینی نشده در جریان تطبیق پروژه ظاهر گردد، مشتری/مستقرض ارزیابی محیط زیست و پلان مدیریت محیط زیست را تغییر داده یا ارزیابی محیط زیست و پلان مدیریت محیط زیست جدید را تهیه می نمایند تا تاثیرات بالقوه را ارزیابی نموده، جایگزین ها را سنجش نموده و اقدامات کاهش و منابع را طرح نموده تا تاثیرات را ملاحظه نمایند.

8. حفاظت گوناگونی زیستی و اداره منابع طبیعی پایدار

9. مشتری/مستقرض خطرات و تاثیرات پروژه را روی گوناگونی زیستی² و منابع طبیعی منحصیث جز لازم روند ارزیابی محیط زیست (مشخص شده در ماده های 10-4) بررسی می نماید. چنین ارزیابی توجه روی خطرات عمده گوناگونی زیستی دارد که مشمول ویرانی بوم و معرفی گونه های خارجی متهاجم و استفاده از منابع طبیعی به شیوه ناپایدار می باشد. مشتری/مستقرض باید اقداماتی را برای جلوگیری، کاهش خطرات و تاثیرات مغایر محیط زیست روی دست گیرند و در آخرین مرحله اقدامات جبرانی پیشنهاد نمایند مانند جبران گوناگونی زیستی جهت بدست نه آوردن زیان اساسی یا بدست آوردن مفاد اساسی برای گوناگونی زیستی متاثر.

الف. بوم های اصلاح شده

² تغییر پذیری میان ارگان های زنده از تمام منابع مشمول میان اشخاص، زمینی، دریایی یا سیستم زیستی آبی و بوم زیستی پیچیده که جدا هستند که شامل تنوع میان گونه ها، میان گونه ها و سیستم زیستی.

25. در مناطق بوم های اصلاح شده یعنی در جا هایکه بوم طبیعی معمولاً از طریق معرفی گونه های خارجی نباتات و حیوانات مانند مناطق زراعتی تغییر داده شده، مشتری/مستقرض با مواظبت عمل نموده تا از هر نوع تغییرات بیشتر یا تنزل چنین بوم کاهش به میان آرد و مطابق به ذات و وسعت پروژه، فرصت های را مشخص سازند تا بوم را ازدیاد بخشیده و از گوناگونی زیستی منحیت عملکرد پروژه حفاظت نماید.

ب. بوم های طبیعی

26. در ساحات بوم طبیعی³، پروژه چنین بوم ها را تبدیل یا تنزل⁴ نمی دهد مگر اینکه دارای شرایط ذیل باشند:

1. جایگزین موجود نباشد.
2. تجزیه و تحلیل جامع مبین این باشد که تمام فایده پروژه اساساً سنگین تر از مصارف پروژه مشمول مصارف محیط زیست باشد.
3. هر نوع تبدیل یا تنزل به صورت مناسب کاهش یافته باشد.

27. اقدامات کاهشی برای بدست نه آوردن زیان گوناگونی زیستی طرح می گردد مشمول اقداماتی چون جابجایی بوم های پیش از پروژه، جبران خسارت از طریق ایجاد یا حفاظت مناطق قیاس پذیر بومی که برای گوناگونی زیستی اداره گردیده و جبران مستقیم به استفاده کننده های گوناگونی زیستی.

ج. بوم های بحرانی

28. هیچ گونه عملکرد پروژه روی مناطق بوم های بحرانی⁵ تطبیق نمی گردد مگر اینکه دارای شرایط ذیل باشند:

1. احتمال تأثیرات مغایر چشمگیر روی بوم بحرانی موجود نباشد که مخرب ارزش گوناگونی زیستی و کارایی آن گردد.
2. پروژه برای کاهش نفوس گونه های به خطر مواجه شده⁶ یا بحرانی یا زیان در ساحه بوم مربوطه پیش بینی نگردیده باشد تا ثبات زیست پذیر و نمایند ایگوسیستم میزبان به خطر مواج گردد.
3. مطابق به ماده 27، تأثیرات کاهش یابد.

29. هرگاه پروژه دارای فعالیت در ساحه بوم بحرانی باشد، مشتری/مستقرض متخصصین باتجربه و واجد شرایط بیرونی را حفظ نموده تا در برگزاری ارزیابی کمک نمایند.

د. مناطق حفاظت شده قانونی

³ در مناطق خشکه و آبی اجتماعات بیولوژیکی توسط گونه های حیوانی و نباتی تشکیل می گردند و در جا هایکه فعالیت های انسانی مشخص نگردیده باشد کارکرد ساحه بوم زیستی می باشد.

⁴ تغییرات و تنزلات عمده عبارت است از (i) از بین بردن یا کاهش چشمگیر بوم های یکپارچه توسط تغییرات طولانی مدت در استفاده آب و زمین (ii) اصلاح بوم هایکه توانایی بوم ها را کاهش داده تا همانند گونه خود پایدار باقی مانند. تغییرات عمده شامل پاکسازی زمین، جابجایی گیاهان طبیعی، آبیاری دائمی، خشکانیدن، از بین بردن سطح زمین، پرکردن، کانال کنی زمین های مرطوب و کندن سطح.

⁵ بوم های بحرانی زیرمجموعه بوم های طبیعی و اصلاح شده می باشد که به توجه خاص نیازمند است. بوم های بحرانی در مناطق ذیل موجود می باشد: ساحه که قابلیت تنوع زیستی را داشته باشد مشمول گونه های به خطر مواجه شده؛ ساحه که اهمیت ویژه برای گونه های بومی داشته باشد؛ ساحات که برای ادامه زندگی گونه ها مساعد باشد؛ ساحه که به صورت جهانی کمک می گردد؛ ساحه که دارای انجمن گونه های بی همتا یا مانند می باشد. بوم های بحرانی حتی در مناطق محافظت شده می باشد مانند ساحات که در طبقه بندی اتحادیه حفاظت جهانی شامل باشد، زمین های مرطوب لیست رامسر که از اهمیت جهانی برخوردار است و ساحات علمی تعلیمی ایالات ملل متحد و ساحات از موسسه فرهنگی میراث طبیعی جهان.

⁶ چنانچه در لیست گونه های به خطر مواجه شده اتحایه صلیب سرخ یا در قانون گذاری ملی منعکس گردیده است.

30. در حالاتی که پروژه در ساحه حفاظت شده قانونی قرارگیرد، بر علاوه مقررات مشخص شده در ماده 28 ، مشتری/مستقرض با مقررات ذیل مواجه خواهد شد:

1. به شیوه عمل نمایند که سازگار با پلان های اداری ساحه حفاظت شده باشد.
2. با سرپرستان و مدیران ساحه حفاظت شده، اجتماعات محلی و دیگر سهامداران پروژه پیشنهاد شده مشورت نمایند.
3. پروگرام های اضافی را جهت انکشاف و بالابردن اهداف حفاظتی ساحه حفاظت شده تطبیق نمایند.

ر. گونه های خارجی متجاوز

31. مشتری/مستقرض گونه های خارجی متجاوز را به صورت عمدی مرسوم نمی نمایند (یعنی گونه ها در اطراف و مناطق پروژه وجود ندارد) مگر اینکه مطابق به چارچوب کاری تنظیمی موجود انجام گرفته باشد، اگر چنین چارچوب کاری موجود باشد یا معرفی برای ارزیابی خطر متهم نباشد تا عامل رفتار تهاجمی را تعیین نماید. تحت هیچ شرایط نباید گونه های متجاوز را در محیط زیست جدید معرفی نمود. مشتری/مستقرض ارزیابی احتمالات معرفی تصادفی یا غیر عمدی چنین گونه های متجاوز را به عهده گرفته و اقدامات را برای کاهش عامل عرضه آن مشخص می سازند.

س. اداره و استفاده از منابع طبیعی تجدید پذیر

32. منابع طبیعی تجدید پذیر به صورت پایدار اداره می گردد. اداره منابع پایدار اداره از استفاده، انکشاف و حفاظت منابع به شیوه است که مردم و اجتماعات مشمول مردم بومی را قادر می سازد تا برای آسایش اجتماعی، اقتصادی و فرهنگی فعلی شان مهیا سازند در حالیکه ازین منابع جهت رفع نیاز های پیش بینی شدنی نسل های آینده حمایت صورت می گیرد. این روش شامل حفاظت از ظرفیت هوا، آب و ایکوسیستم خاک می باشد. در مناطق ممکن، مشتری/مستقرض اداره پایدار از منابع را از طریق سیستم تصدیق مستقل برملا می سازند.

9. جلوگیری و کاهش آلودگی

33. در جریان طرح، اعمار و عملکرد پروژه، مشتری/مستقرض جلوگیری از آلودگی، کنترل تکنالوژی و اقدامات سازگار با ممارست جهانی را روی کار می گیرد چنانچه در استندرد های شناخته شده جهانی بازتاب داده شده مانند هدایات عمومی صحتی و محیط زیست گروپ بانک جهانی⁷. چنین استندرد ها دارای سطوح و اقدامات کارایی می باشد که به صورت عادی قابل قبول و تطبیق شدنی در پروژه می باشد. هرگا آیین نامه کشور میزبان نسبت به این سطوح و اقدامات فرق نماید، مشتری/مستقرض هریک از مضیقه بیشتر را بدست خواهد آورد. اگر سطوح یا اقدامات کمتر مضیقه نظر به وضعیت پروژه مشخص شده مناسب باشد، مشتری/مستقرض توجیه کامل و با جزئیات را برای هر جایگزین پیشنهاد شده مهیا می سازد که با مقررات مندرج این سند سازگار باشد.

الف. جلوگیری از آلودگی، حفاظت منابع و کارایی انرژی

34. مشتری/مستقرض از شدت نشر و تخلیه آلوده کننده جلوگیری، کاهش یا کنترل می نماید. بر علاوه مشتری/مستقرض در عملکرد حفاظتی منابع و اقدامات کارایی انرژی شان مشارکت و ارزیابی می نمایند که مطابق با اساسات تولید پاکتر باشد. هرگاه پروژه عامل نشر در یک ساحه تنزل یافته باشد، استراتژی هایکه در انکشاف وضعیت حصار شده کمک می نماید مانند ارزیابی موقعیت های پروژه جایگزین و ملاحظه جبران نشر، مطرح خواهد شد.

ب. زباله ها

⁷ گروپ بانک جهانی، 2007. هدایات عمومی صحتی و محیط زیست. واشنگتن دی سی.

35. مشتری/مستقرض از تولید زباله خطرناک و بی خطر و نشر مواد خطرناک در نتیجه فعالیت های پروژه جلوگیری، کاهش یا کنترل می نماید. در جاهاییکه زباله پوشش یا بازیافت نمی شوند، آن از بین رفته یا به شیوه سالم محیط زیست مرتب می گردد. اگر زباله تولید شده خطرناک تلقی گردد، مشتری جایگزین های مناسب برای مرتب سازی سالم محیط زیست آن با توجه به محدودیت های حرکت مرزی آن را معرفی خواهند نمود.⁸ اگر مرتب سازی زباله توسط پارتی سوم صورت گیرد، مشتری/مستقرض از قرارداد کننده هایکه شرکت های مشروع و مشهور هستند و توسط نمایندگی های تنظیمی مربوطه جواز داده شده استفاده می نمایند.

ج. مواد خطرناک

36. مشتری/مستقرض از ساخت، داد و ستد و استفاده مواد خطرناک جلوگیری نموده که به خاطر زهری بودن ها به ارگان های زنده، ثبات محیط زیست، عامل انباشتگی زیستی و عامل تقلیل لایه اوزون⁹ از مرحله تولید دور گردیده یا مورد تحریم جهانی قرار گرفته است. مشتریان همچنان در مورد استفاده جایگزین خطرناک برای چنین مواد کیمیای ملاحظ می نمایند.

د. استفاده حشره کش و مهار آن

37. ارزیابی محیط زیست معین می سازد که هر نوع فعالیت های مهارگری آفت و ناقل مرتبط به پروژه، بر مبنای روش های مهارگری آفت می باشد و هدف آن کاهش اتکا به حشرکش های کیمیای ترکیبی در پروژه های صحتی و زراعتی می باشد. پروگرام مهارگری آفت/ناقل مشتری/مستقرض، استفاده هماهنگ شده آفت و اطلاعات محیط زیست همراه با میتود های موجود کنترل آفت/ناقل را در پی دارد تا از سطوح خسارت غیر قابل قبول آفت جلوگیری نماید. خطرات محیط زیست و صحتی وابسته به مهار آفت باید در انکشاف ظرفیت سازمانی کاهش یافته تا استفاده و توزیع حشره کش ها را نظارت و تنظیم نموده و کاربرد مهار آفت را بالا ببرد.

38. مشتری/مستقرض از تولیدات که در طبقه های al (بی نهایت خطرناک) و Ib (بسیار خطرناک) یا II (نسبتاً خطرناک) پیشنهاد شده سازمان صحتی جهان قرار گرفته استفاده نمی نمایند. اگر پروژه کشور میزبان دارای عدم محدودیت در توزیع و استفاده این مواد کیمیای باشد، یا اگر این مواد بدون آموزش قبلی، بدون تجهیزات و امکانات در دسترس کارمندان قرارگیرد تا این تولیدات را به صورت مناسب مهار، ذخیره، مراقبت و تنظیم نمایند، مشتری/مستقرض خود آن را مطابق به روش بین المللی مانند نظامنامه جهانی موسسه غذایی و زراعتی روی توزیع و استفاده حشره کش، مهار، ذخیره، مراقبت و تنظیم می نماید.

ر. نشر گاز گل خانه ای

39. مشتری/مستقرض پروژه های مربوط نشر گاز گل خانه ای تولید شده انسان را به روش سازگار با طبیعت، اندازه فعالیت های پروژه و تاثیرات آن کاهش می دهد. در جریان انکشاف یا عملکرد پروژه های که مقدار زیاد گاز های گل خانه ای را تولید می نمایند یا انتظار تولید از آنها می رود،¹⁰ مشتری/مستقرض نشر مستقیم از تاسیسات که در داخل سرحد فیزیکی پروژه قرارداد و نشر غیر مستقیم وابسته به تولید انرژی خارج از ساحه برای استفاده پروژه را کمیت بندی می نماید. مشتری/مستقرض مطابق میتود های شناخته شده جهانی¹¹ نظارت و تعیین انتشار گاز گل خانه ای را سالانه برگزار می نماید. برعلاوه، مشتری/مستقرض گزینه های عملی و مفید را به صورت تخنیکی و مالی ارزیابی نموده تا پروژه های مرتبط به نشر گاز گل خانه ای در جریان طرح و عمل پروژه کاهش یا جبران نمایند و گزینه های مناسب را پیگیری نمایند.

⁸ سازگار با اهداف کنوانسیون باسل روی کنترل از انتقال زباله های خطرناک.

⁹ سازگار با اهداف کنوانسیون ستاکهولم روی آلوده کننده های عضوی پایدار و پروتوکول مونترال روی موادی که لایه اوزن را تقلیل می نمایند.

¹⁰ باوجودیکه اهمیت نشر گاز گلخانه ای میان سکتور های صنعتی فرق می نماید، سرحدی که برای این مقرره باید ملاحظه گردد معمولاً 100000 تن کاربن دی اکساید در سال برای نشر منابع مستقیم و غیر مستقیم مشمول خریداری برق برای مصرف خودی می باشد.

¹¹ برآورد میتود ها توسط بورد میان دولیتی بالای تغییرات آب و هوا، موسسات جهانی گوناگون و نمایندگی های ذیدخل کشور میزبان صورت می گیرد.

10. صحت و سلامت

الف. صحت و سلامت وظیفوی

40. مشتری/مستقرض فضای کاری صحی و سالم را برای کارمندان¹² مهیا می سازد و خطرات اصلی سکتور مشخص و طبقه های مشخص شده خطر در ساحات کاری مشتری/مستقرض را به ملاحظه می گیرد که مشمول خطرات فزیک، کیمیاوی، بیولوژیکی و رادیولوژیکی می باشد. مشتری/مستقرض جهت جلوگیری از تصادفات، آسیب و خطرات مرتبط به ساحه کاری اقدامات ذیل را انجام می دهد: (i) تشخیص و کاهش علت خطرات بالقوه برای کارمندان؛ (ii) تهیه حالات و مواد وقایوی؛ (iii) تهیه وسایل مناسب برای کاهش خطرات و استفاده از آنها، (iv) آموزش کارمندان و ایجاد انگیزه برایشان جهت استفاده از روند کاری محافظتی و تجهیزات وقایوی، (v) سند نمودن و گزارش از تصادفات، امراض و رویداد های وظیفوی و (vi) آماده گی برای جلوگیری اضطراری و واکنش تنظیمی در ساحه.

41. مشتری/مستقرض اقدامات وقایوی و حمایتی سازگار با روال جهانی چنانچه در در استندرد های شناخته شده جهانی بازتاب داده شده، را به کار می برد مانند هدایات محیط زیست، صحت و سلامت گروپ بانک جهانی (پاورقی 7).

ب. صحت و سلامت اجتماع

42. مشتری/مستقرض خطرات و تاثیرات بالقوه را روی سلامت جامعه متاثر در جریان طرح، اعمار، و عملکرد پروژه مشخص و ارزیابی می نماید و پلان ها و اقدامات وقایوی جهت رسیدگی به آنها متناسب با خطرات و تاثیرات مشخص شده را تاسیس می کنند. چنین اقدامات خواستار ممانعت و جلوگیری خطرات و تاثیرات روی کاهش آنها می باشد. توجه خاص برای افشا خطرات طبیعی و تصادفی صورت خواهد گرفت مخصوصا در جا هایکه عناصر ساختاری پروژه برای اجتماع متاثر قابل دسترس باشد یا در جا هایکه ناتوانی شان باعث آسیب به اجتماع گردد. مشتری/مستقرض از تاثیرات تشدیددی به موجب خطرات طبیعی مانند لغزش زمین یا سیلاب که سبب تغییرات استفاده زمین بخاطر فعالیت های پروژه شده می تواند، کاهش و جلوگیری می نماید.

43. مشتری/مستقرض اجتماعات متاثر را از خطرات بالقوه به یک شیوه مناسب باخبر می سازند. مشتری/مستقرض آماده پاسخ گویی به حالات تصادفی و اضطراری می باشند. این آمادگی شامل واکنش به اسناد پلان گذاری می باشد که روند های کاری، آموزش، منابع، مسئولیت ها، ارتباطات و دیگر جنبه های لازم در واکنش مناسب به حالات اضطراری مرتبط به خطرات پروژه را ملاحظه می نماید. اطلاعات مناسب در مورد آمادگی اضطراری، فعالیت های واکنشی، منابع و مسئولیت ها برای اجتماعات متاثر برملا می گردد.

44. هرگاه عناصر یا اجزای ساختاری مانند سد، ضریب سد یا زباله دانی هایکه در موقعیت های پر خطر قرار گرفته یا ناتوانی و عدم کارکرد آنها ایمنی اجتماعات را به مخاطره اندازد، مشتری/مستقرض از متخصصین واجد شرایط و باتجربه استفاده نموده (بدون اشخاص مسول طرح و اعمار پروژه) تا انکشاف پروژه و سراسر طرح، اعمار و ماموریت پروژه را بازرسی نمایند.

11. منابع فزیک فرهنگی

45. مشتری/مستقرض برای تنظیم و طرح پروژه مسئول است تا از خسارت های عمده به منابع فرهنگی فزیک پروژه جلوگیری نماید.¹³ چنین منابع به آسانی تحت تاثیر پروژه قرار می گیرند و متخصصین واجد شرایط و باتجربه تاثیرات بالقوه پروژه روی این منابع را بااستفاده از سروی بر مبنای زمین منحصی بخش سازنده روند ارزیابی محیط زیست مشخص شده در ماده 10-4، ارزیابی می نمایند.

¹² مشمول کارمندان قراردادی که بالای ساحات پروژه یا مستقیما بالای کارکرد هسته پروژه فعالیت دارند.

¹³ منحصی اشیا، محلات، گروپ ساختمان ها، خصوصیات طبیعی و چشم انداز های منقول و غیر منقول تعریف گردیده اند که دارای اهمیت های باستانی، دیرین شناسی، تاریخی، بنایی، مذهبی، زیبایی و فرهنگی می باشد. منابع فرهنگی فزیک در محیط زیست های روستایی یا شهری، سطح یا زیر زمین یا آب موجود بوده می تواند. منفعت های فرهنگی آن در سطوح محلی، ولایتی، ملی و بین المللی بوده میتواند.

46. هرگاه یک پروژه منابع فرهنگی فیزیکی را تحت تاثیر قرار دهد، مشتری/مستقرض با اجتماعات متاثر که از این منابع در هنگام زندگی برای اهداف طولانی مدت استفاده می نمایند یا استفاده نموده اند مشورت می نماید تا اهمیت منابع را درک نموده و نظریات شان را در پروسه تصمیم گیری دخیل سازد. مشورت نیز شامل نمایندگی های تنظیمی یا محلی می گردد که مسئول حفاظت منابع فرهنگی فیزیکی می باشد. نتایج منحصت گزارش ارزیابی محیط زیست افشا می گردد مگر حالاتی که چنین افشاگری ایمنی و استحکام منابع فرهنگی فیزیکی را به خطر اندازد.

47. هرگاه پروژه دارای تاثیرات مغایر روی منابع فرهنگی فیزیکی داشته باشد، مشتری/مستقرض اقدامات مناسب را برای جلوگیری یا کاهش چنین تاثیرات منحصت یک بخش از روند پلان گذاری مشخص شده در ماده های 16-12 را اتخاذ می نماید. اگر در جایی یک بخش از منابع فرهنگی فیزیکی از دست رود، چنین اقدامات از منع شروع تا حفاظت تمام ساحه و گزینش انتخابی مشمول ارائه اسناد روی دست گرفته می شود.

48. هنگامیکه موقعیت پیشنهاد شده پروژه در ساحه قرارگیرد که وجود منابع فرهنگی فیزیکی در جریان روند ارزیابی محیط زیست تثبیت گردیده باشد، روند دریافت چانسی در پلان مدیریت محیط زیست شامل می گردد. دریافت چانسی تا هنگامی مختل نمی گردد که یک ارزیابی توسط متخصص شایسته انجام گیرد و اقدامات سازگار به این مقررره ها شناسایی گردد.

49. پروژه هیچ گونه از منابع فرهنگی فیزیکی را از بین نمی برد مگر اینکه دارای شرایط ذیل باشد:

1. جایگزین برای از بین بردن موجود نباشد.
2. درواقع تمام مزایای پروژه سنگین تر از ضرر میراث فرهنگی در هنگام از بین بردن باشد.
3. هرگونه ویرانی مطابق به احکام قوانین، قواعد ملی و محلی، پلان های اداری ساحه حفاظت شده و وجایب ملی تحت قوانین بین المللی انجام می گیرد و از بهترین تخنیک های موجود استفاده گردد.

طرح کلی یک گزارش ارزیابی از تأثیرات محیط زیست

طرح کلی یک بخش از مقررات محافظتی 1 است. گزارش ارزیابی محیط زیست برای تمام پروژه های طبقه A و B محیط زیست لازم است و سطح جزئیات و جامع بودن آن متناسب به خطرات و تأثیرات بالقوه محیط زیست است. یک گزارش ارزیابی تأثیرات محیط زیستی (بی آی ای) نمونه دارای عناصر عمده ذیل می باشد و آزمایش های ابتدایی محیط زیستی (آی بی بی) دامنه کوچکتر متناسب به ذات پروژه خواهد داشت. جنبه های واقعی این طرح کلی هدایت کننده برای گزارشات ارزیابی تأثیرات محیط زیست میباشد، هرچند ترتیب نشان داده شده ذیل الزامی نمی باشد.

الف. خلاصه پروژه

این بخش به طور خلاصه حقایق بحرانی، یافته های مهم و اقدامات پیشنهادی را شرح می دهد.

ب. چارچوب پالیسی، حقوقی و اداری

این بخش در مورد چارچوب حقوقی و سازمانی محلی را که در میان آن ارزیابی محیط زیست انجام می گیرد، بحث می نماید. این بخش همچنان پروژه های مرتبط به قرار داد های محیط زیست جهانی که کشور یک بخش از آن است را مشخص می سازد.

ج. شرح پروژه

این بخش پروژه پیشنهاد شده، اجزای عمده آن و زمینه های جغرافیایی، زیست شناسی، اجتماعی و موقتی را شرح می دهد که مشمول تاسیسات لازم برای پروژه می باشد. این بخش دارای ترسیم و نقشه می باشد تا طرح کلی، اجزا، محل و ساحات تحت تأثیر پروژه را نشان دهد.

د. شرح محیط زیست

این بخش حالات مرتبط، فیزیکی، بیولوژیکی و اجتماعی-اقتصادی را در میان ساحه مورد مطالعه شرح می دهد و همچنان فعالیت های انکشافی کنونی و پیشنهاد شده را در میان ساحه تحت تأثیر بررسی می نماید و مشمول آناتیکه به پروژه مستقیماً ربط نمی داشته باشد، نیز می باشد. این بخش سلاست، اتکا پذیری و منابع اطلاعات را نشان می دهد.

ر. تأثیرات پیش بینی شده محیط زیست و اقدامات کاهش

این بخش تأثیرات مثبت و منفی مستقیم و غیر مستقیم پروژه را روی منابع فیزیکی، بیولوژیکی، اجتماعی-اقتصادی و فرهنگی فیزیکی در ساحات تحت تأثیر پروژه برای وسعت پروژه، پیش بینی و ارزیابی می نماید. همچنان اقدامات کاهش و تأثیرات منفی باقی مانده که کاهش ناپذیر است را شناسایی می نماید و فرصت های برای بالابردن را نشان می دهد. این بخش، وسعت و کیفیت موجود اطلاعات، خالیگاه عمده اطلاعات و ابهامات در مورد پیش بینی و مشخص ساختن عناوینی که به توجه بیشتر نیازمند نیست می پردازد و تأثیرات جهانی، سرحدی و تراکمی را به صورت مناسب ارزیابی می نماید.

س. تجزیه و تحلیل جایگزین ها

این بخش جایگزین های محل، طرح، تکنالوژی و عملکرد پروژه پیشنهاد شده را برحسب تاثیرات بالقوه محیط زیست، امکان کاهش این تاثیرات، سرمایه و مصارف کنونی، برآوردگی شرایط محلی، و مقررات تاسیساتی، آموزشی و نظارتی آزمایش می نماید. این بخش همچنان اساس انتخاب مشخص طرح پروژه پیشنهاد شده را بیان داشته و سطوح انتشار و روش های جلوگیری و کاهش آلودگی را تنظیم می نماید.

ص. افشا اطلاعات، مشورت و اشتراک

این بخش:

1. روند طرح پروژه و آماده سازی جذب سهامداران را شرح می دهد که شامل افشا و مشورت با مردم متاثر و دیگر سهامداران می باشد.
2. نظریات و نگرانی های دریافت شده از سوی مردم متاثر و دیگر سهامداران را خلاصه نموده و اینکه چطور این نظریات در طرح پروژه و اقدامات کاهشی مطابق نیاز های و نگرانی های گروپ های آیسب پذیر شامل زنان، غریبان و مردم بومی ملاحظه گردیده است.
3. اقدامات برای افشا اطلاعات پلان شده، روش انجام مشورت با مردم متاثر و تسهیل اشتراک آنها در جریان تطبیق پروژه را شرح می دهد.

ط. میکانیزم شکایت و جبران خسارت

این بخش چارچوب کاری شکایت و جبران خسارت (از طریق کانال های رسمی و غیر رسمی) و تیظیم جدول زمانی برای حل شکایات در مورد عملکرد محیط زیست را شرح می دهد.

ع. پلان اداری محیط زیست

این بخش با یک سلسله اقدامات کاهشی در جریان پروژه برای جلوگیری، کاهش یا جبران تاثیرات مغایر محیط زیست (نظر به سلسله اولویت) سروکار دارد که شامل چندین پلان اداری و عملکردی می باشد که دارای اجزای کلیدی ذیل (همراه با سطح جزئیات متناسب به خطرات و تاثیرات پروژه) می باشد:

(i) کاهش

- الف. خطرات و تاثیرات مغایر پیش بینی شده محیط زیست را مشخص و خلاصه می نماید
- ب. هر اقدام کاهشی را با جزئیات تخنیکی مشمول نوع تاثیر که به آن ربط دارد و شرایطی که به آن نیاز است، یکجا با طرح، شرح تجهیزات، و روند عملیاتی شرح می دهد.
- ج. ارتباطات را با دیگر پلان های کاهشی (برای استقرار اضطراری مجدد، مردم بومی یا واکنش اضطراری) که برای پروژه لازم است مهیا می سازد.

(ii) نظارت:

- الف. اقدامات نظارتی را با جزئیات تخنیکی مشمول پارامتر ها برای اندازه گیری، میتود ها برای استفاده، موقعیت نمونه، سنجش فریکونسی، محدودیت های کشفی و تعریف آستانه، شرح می دهد.

ب. شرح روند نظارتی و گزارش دهی تا شرایط کشف اولیه را فراهم ساخته که اقدامات کاهش
مشخص را لازم می‌دارد و روند و نتایج کاهش را سند برداری نماید.

تنظیمات تطبیقی (iii)

- الف. تعیین تقسیم اوقات تطبیق که نشان دهنده مرحله و هماهنگی با تطبیق تمام پروژه می‌باشد.
ب. شرح تنظیمات موسسه ای با ذکر نام اشخاصیکه مسئول انجام اقدامات کاهش و نظارتی هستند
و دارای یک یا چندین موضوع اضافی ذیل برای تقویت ظرفیت اداره محیط زیست می‌باشد:
پروگرام های کمکی تخنیکي، پروگرام های آموزشی، تهیه و تامین تجهیزات مرتبط به اداره و
نظارت محیط زیست و تغییرات سازمانی
ج. تخمین سرمایه و مصارف بازگشتی و شرح منابع کمک ها برای تطبیق پلان اداری محیط
زیست.

(iv) مشخصه های کارایی: تا حد ممکن نتایج مطلوب را منحيث رویداد ارزیابی شونده شرح می‌دهد مانند
مشخصه های کارایی، اهداف، یا قبولی معیارها که در مدت تعیین شده پیگرد شده می‌تواند.

ف. نتیجه گیری و پیشنهادات

این بخش نتیجه ارزیابی و پیشنهادات را مهیا می‌سازد.

مقررات محافظتی 2: استقرار اضطراری مجدد

الف. معرفی

1. تجارب بانک انکشاف آسیایی نشان می دهد که استقرار مجدد غیر عمدی تحت انکشاف پروژه ها اگر تقلیل نیافته باشد، می تواند خطرات مهلك اقتصادی، اجتماعی و محیط زیست را افزایش دهد: سیستم تولیدی از بین می رود؛ مردم به بینوایی مواجه می گردند اگر دارایی یا منابع درآمد شان از بین رود؛ مردم به جاهایی جابه جا می گردند که مهارت تولیدی شان کمتر قابل اجرا بوده و رقابت برای منابع بیشتر می باشد؛ سازمان و شبکه های اجتماعی ضعیف تر می گردند؛ گروه های قومی و قبیله ای ناپدید می گردد؛ و شناخت فرهنگی، صلاحیت های سنتی و عامل کمک های دو جانبه تقلیل یافته یا از بین می رود. بنابراین تا حد ممکن، بانک انکشاف آسیایی در جستجوی جلوگیری از استقرار اضطراری مجدد است؛ استقرار اضطراری مجدداً توسط بررسی طرح های جایگزین پروژه کاهش می دهد؛ معیشت تمام افراد بیجا شده را بر حسب سطوح پیش از پروژه بالا برده یا به حالت اول برگرداند؛ و استندرد های زندگی غربیان متاثر و دیگر گروه های آسیب پذیر را بهبود بخشد.

2. مقرر محافظتی 2 شرایطی که مشتریان/مستقرضین برای ارسال محافظت های استقرار اضطراری مجدد برای پروژه های تمویل شده توسط بانک انکشاف آسیایی (بانک انکشاف آسیایی) نیازمند اند را طرح ریزی می نماید. وی همچنان در مورد اهداف، حوزه کاربردی، و تاکید مقرر ها بحث می نماید تا تاثیر ارزیابی اجتماعی و روند پلان گذاری استقرار مجدد، تهیه گزارشات ارزیابی تاثیر محیط زیست و اسناد پلان گذاری استقرار مجدد، نمایش کسب زمین مذاکره شده، افشا اطلاعات و سهم گیری در مشورت، تاسیس میکانیسم شکایت و جبران خسارت و گزارش دهی و نظارت استقرار مجدد را به عهده گیرد.

ب. اهداف

3. اهداف عبارت است از جلوگیری از استقرار اضطراری مجدداً حتمی، کاهش استقرار اضطراری مجدد توسط بررسی طرح های جایگزین پروژه، بالا بردن یا به حالت اول برگشتاندن معیشت تمام افراد بیجا شده¹ بر حسب سطوح پیش از پروژه؛ و بهبود استندرد های زندگی غربیان متاثر و دیگر گروه های آسیب پذیر.

ج. حوزه کاربردی

4. مقرر ها برای تمام پروژه های عالی و غیر عالی تمویل شده بانک انکشاف آسیایی یا اداره شده بانک انکشاف آسیایی و تمام اجزای آن بدون در نظر داشت منبع مالی شامل پروژه های سرمایه گذاری تمویل شده توسط قرض، اهدا یا از طریق راه های دیگری چون تساوی و گرانتی، وضع می گردد. مقرر ها همچنان اقدامات استقرار اضطراری مجدد برگزار شده توسط مشتری/مستقرض به کمک پیش بینی شده بانک انکشاف آسیایی را تحت پوشش قرار میدهد.

5. مقررات استقرار مجدد غیر عمدی به صورت کامل یا جزئی، دایمی یا موقتی برای بی جایی فزینی و بی جایی اقتصادی در نتیجه (i) فراه گیری غیر عمدی زمین یا (ii) محدودیت های غیر عمدی بالای استفاده زمین و دستیابی به پارک ها و محلات محافظتی وضع می گردد. استقرار مجدد زمانی غیر عمدی تلقی میگردد که اجتماعات یا افراد بیجا شده حق رد فراه گیری زمین که منتج به بی جایی می گردد را نداشته باشد. این روند در حالاتی صورت می گیرد که (i) زمین ها از

¹ در زمینه استقرار مجدد غیر عمدی، افراد بیجا شده آنانی اند که به صورت فزینی بیجا شده اند (جابجاسازی، از دست دادن زمین مسکونی، یا از دست دادن سرپناه) و به صورت اقتصادی بیجا شده باشند (از دست دادن زمین، دارایی، دسترسی به دارایی، منابع عاید، یا راه های زندگی) به علت (i) کسب غیر عمدی زمین یا (ii) محدودیت های غیر عمدی روی استفاده از زمین یا دست یابی به پارک ها و ساحات محافظت شده.

طریق سلب مالکیت براساس حق استفاده اموال توسط دولت فراه گرفته شده باشد و (ii) زمین ها از طریق مذاکره فراه گرفته شده باشد اگر روند سلب مالکیت باعث ناکامی مذاکره می گردد.

6. اگر تاثیرات مغایر اقتصادی، اجتماعی و محیط زیست از فعالیت های پروژه متفاوت از کسب زمین مشخص گردد (مانند عدم دستیابی به دارایی ها یا منابع و محدودیت های استفاده زمین) از آنها جلوگیری شده یا حد اقل کاهش یا جبران از طریق روند ارزیابی محیط زیست رونما می گردد. اگر چنین تاثیرات در هر مرحله از پروژه مضر تلقی گردد، از مشتری/مستقرض خواسته می شود تا یک پلان اداری را انکشاف و تطبیق نموده تا معیشت افراد متاثر همانند پیش از پروژه یا بهتر از آن برگردانده شود.

د. مقررات

1. جبران خسارت، همکاری و منفعت برای اشخاص بیجا شده

7. افراد بیجاشده در ساحه پروژه به سه طبقه تقسیم می گردند: (i) افراد که تمام زمین یا یک قسمت آن را از دست داده اند و سند شرعی دارند ؛ (ii) افراد که تمام زمین اشغال شده را از دست داده اند نداشتن و سند شرعی ندارند ولی چنین زمین ها تحت قوانین ملی شناخته شده اند و (iii) افرادی که تمام یا یک قسمت از زمین اشغال شده را از دست داده که نه سند شرعی دارند و نه شناخته شده قوانین ملی می باشد.

8. مشتری/مستقرض جایگزین زمین، ساختمان یا جبران نقدی برای زمین ها یا ساختمان های از دست رفته را فراهم می سازد و همچنان برای ساختمان های جزئی خراب شده جبران را مهیا ساخته و کمک های جابه جا سازی برای اشخاص ذکر شده در ماده (i) و (ii) 7 پیش از جابجایی مهیا می سازد. برای اشخاص ذکر شده در ماده (iii) 7 مشتری/مستقرض خسارت دارایی شان را نسبت به خسارت زمین مانند مسکن جبران می نماید. تمام حقوق ذکر شده در ماده (iii) 7 هنگامی داده می شود که آنها فقط زمین یا ساختمان را در ساحه پروژه پیش از تاریخ معین اشغال نموده باشند.

9. ترجیح برای استراتیژی های استقرار مجدد بر مبنای زمین برای اشخاص بیجا شده که زندگی شان استوار به زمین است داده می شود. چنین استراتیژی ها شامل استقرار مجدد بالای زمین عامه یا زمین خصوصی که برای استقرار مجدد بدست آمده یا خریداری شده می باشد. هرگاه جایگزین زمین پیشنهاد گردد، برای افراد بیجاشده زمین های را مد نظر می گیرند که عامل تولیدی، منفعت های ساحوی و دیگر عوامل معادل زمین گرفته شده باشد. اگر جایگزین زمین مورد پسند شخص بیجا شده نباشد یا زمین کافی به قیمت مناسب موجود نباشد، گزینه های غیر زمین مانند کار یا شغل آزاد بر علاوه جبران نقدی برای زمین یا دارایی از دست رفته باید مهیا گردد. کمبود زمین نظر به رضایت بانک انکشاف آسیایی سند برداری و ذکر می گردد.

10. قیمت زمین، خانه و یا دیگر دارایی ها مطابق به جایگزین آنها محاسبه می گردد که این محاسبه بر مبنای عناصر ذیل می باشد: (i) ارزش یا قیمت موجود، (ii) ارزش معامله، (iii) بهره متعلقه، (iv) مصارف انتقال و جابجایی و (v) دیگر پرداخت قابل اجرا. در مناطقی که وضعیت بازار خراب بوده یا در مرحله ساختاری قرار داشته باشد، مشتری/مستقرض با افراد بیجاشده یا مردم محل مشورت نموده تا معلومات کافی در مورد معامله زمین، ارزش زمین نظر به نوع آن، سند زمین، استفاده زمین، نوع محصول و تولید محصول، موجودیت زمین در ساحه پروژه یا منطقه و دیگر اطلاعات مربوطه حاصل نمایند. مشتری/مستقرض همچنان معلومات اساسی در مورد مسکن، نوع خانه، و مواد ساختمانی را جمع آوری می نماید. متخصصین واجد شرایط و با تجربه ارزیابی دارایی های لازم را به عهده می گیرند. در هنگام وضع این میتود ارزیابی، کاهش قیمت ساختمان ها و دارایی ها نباید ملاحظه گردد.

11. در حالات فزیکتی افراد بیجا شده، مشتری/مستقرض موارد ذیل را مهیا می سازد: (i) کمک های جابه جاسازی، اجاره برای زمین جابه جاسازی، زندگی بهتر در محلات استقرار مجدد همراه با فرصت های کاری و تولیدی و زیر ساختار های مدنی و خدمات اجتماعی به اندازه ضرورت؛ (ii) کمک های انتقالی و همکاری انکشافی مانند توسعه زمین، تسهیلات اعتباری، برنامه های آموزشی و فرصت های کاری و (iii) کسب فرصت های منفعتی انکشافی از پروژه.

12. در حالات اقتصادی افراد بیجا شده بدون در نظر داشت اینکه آنها به صورت فزیکتی بیجاشده اند یا خیر، مشتری/مستقرض دفعتاً ضررهای درآمد و منابع معیشت را با تمام هزینه جایگزین جبران می نماید. مشتری/مستقرض کمک های چون تسهیلات اعتباری، برنامه های آموزشی و فرصت های کاری را مهیا ساخته تا آنها بتوانند ظرفیت درآمد، سطوح تولید و استندرد های زندگی را بهبود یا به حالت اول (پیش از بیجا شدن) برگردانند. مشتری/مستقرض فرصت های را برای افراد بیجا شده مساعد می سازد تا از منفعت های پروژه استفاده نمایند. مشتری/مستقرض مردمان بیجا شده اقتصادی تحت ماده (iii) 7 بخاطر دارایی های از دست رفته شان مانند حاصلات، زیر بنا های آبیاری و دیگر اقدامات انکشافی (نه برای خود زمین) با تمام هزینه جایگزین کمک می نماید. در حالاتی که فراه گیری زمین تأثیری بالای ساختار های تجارتي داشته باشد، مالکان تجاری متاثر مستحق موارد ذیل شناخته می شوند (i) هزینه تاسیس دوباره فعالیت های تجاری در جای دیگر (ii) و هزینه انتقال و نصب مجدد نباتات، ماشین ها و دیگر وسایل. مالکان تجاری با داشتن سند شرعی و شناخته شده در جایکه فعالیت های تجاری خود را انجام می دهند مستحق جایگزینی املاک با ارزش برابر یا بزرگتر یا جبران نقدی با هزینه کامل جایگزین شناخته می شوند.

13. استقرار اضطراری مجددباید منحبث یک بخش از انکشاف پروژه یا پروگرام تلقی گردد. درین مورد، بهترین استراتژی تهیه فرصت های برای افراد بیجا شده می باشد تا در مزایای پروژه بر علاوه کمک های جبرانی و استقرارمجدد شریک گردند. چنین فرصت ها از بینوایی افراد جلوگیری نموده و کمک می نماید تا به تقاضای اخلاقی جهت انکشاف مداخله برای پخش منفعت های انکشافی به طور وسیع دست یابند. بنابراین، مشتری/مستقرض به این تشویق می گردد تا فرصت های مشخص را برای مشغولیت افراد بیجا شده منحبث ذینفع پروژه تعیین نموده و این که چطور می توان این فرصت ها را در میان مردم متاثر پخش نموده و در پلان استقرار مجدد جا داد، بحث نمایند.

14. مشتری/مستقرض مطمئن می گردد که هیچ بیجایی فزیکتی و اقتصادی رخ نمی دهد مگر تا زمانیکه: (i) هزینه جایگزین کامل برای هر شخص بیجا شده برای اجزای پروژه یا ساحات که آماده ساخته شدن است، پرداخته شده باشد؛ (ii) حقوق دیگر که در پلان استقرار مجدد گنجانیده شده برای اشخاص بیجا شده مهیا شده باشد؛ و (iii) یک پروگرام جامع درآمد و احیای مجدد معیشت در ساحه موجود بوده تا امرار معیشت، سطح زندگی و درآمد افراد بیجا شده را بهبود بخشیده یا حد اقل به حالت اول برگردانند. هرچند جبران باید پیش از بی جا سازی پرداخته شود، تطبیق کامل پلان استقرار مجدد ممکن است زمان بیشتر را دربر گیرد. اگر فعالیت های پروژه استفاده از زمین یا دستیابی به پارک ها یا ساحات محافظت شده را محدود نماید، چنین محدودیت ها مطابق به جدول زمانی طرح شده در پلان استقرارمجدد توافق شده میان مشتری/مستقرض و بانک انکشاف آسیایی وضع می گردد.

2. ارزیابی تأثیرات اجتماعی

15. مشتری/مستقرض سروی اجتماعی-اقتصادی و یک سرشماری را مطابق به اطلاعات اساسی اجتماعی- اقتصادی برگزار می نماید تا افرادی را که توسط پروژه بیجا می گردند شناسایی نموده و تأثیرات اجتماعی-اقتصادی روی آنها را ارزیابی نماید. برای این مقصد، تاریخ قطعی توسط روند کاری کشور میزبان تعیین می گردد. در نبود چنین روند کاری، مشتری/مستقرض خود تاریخ قطعی را تعیین می نماید. اطلاعات مربوط به تاریخ قطعی در سراسر ساحه پروژه سند برداری و منتشر می گردد. گزارش ارزیابی تأثیرات اجتماعی (SIA) دارای موارد ذیل می گردد: (i) تشخیص تأثیرات

اجتماعی گذشته، حال و آینده، (ii) فهرست اموال اشخاص بیجا شده² و دارایی هایشان³، (iii) ارزیابی عاید و امرار معیشت آنها و (iv) اطلاعات تقسیم بندی شده جنسیت مرتبط به شرایط اقتصادی و اجتماعی- فرهنگی اشخاص بیجا شده. خطرات و تأثیرات بالقوه اجتماعی پروژه در مقایسه با مقررات مندرج این سند و قوانین و قواعد قابل اجرا حوزه قضایی که پروژه در آن فعالیت نموده ارزیابی می گردد که مرتبط موضوعات استقرار اضطراری مجدد مشمول وجایب کشور میزبان تحت قانون بین الملل می باشد.

16. منحنی یک بخش ارزیابی اجتماعی، مشتری/مستقرض افراد و گروه های که به صورت متفاوت و نامناسب به خاطر حالت محروم و آسیب پذیری شان تحت تأثیر پروژه قرار می گیرند را شناسایی می نمایند. در جا هایکه چنین افراد و گروه ها شناسایی شوند، مشتری/مستقرض اقدامات هدفی را پیشنهاد و تطبیق می نماید تا تأثیرات مغایر به صورت نامناسب بالایشان اثر نه نموده و از مزایا و فرصت های انکشاف پروژه بی بهره نمانند.

3. پلان گذاری استقرار مجدد

17. مشتری/مستقرض پلان استقرار مجدد را در صورتی تهیه می دارد که پروژه داری تأثیرات استقرار اضطراری مجدد باشد. هدف پلان استقرار اضطراری مجدد این است که مطمئن گردد که معیشت و استاندارد های زندگی افراد بیجا شده بهبود یافته یا حداقل به حالت اول (پیش از پروژه) برگشته باشد و همچنان استاندارد های زندگی غریبان بیجا شده و دیگر گروه های آسیب پذیر توسط تهیه مسکن کافی، اجاره زمین، درآمد مداوم و منابع زندگی بهبود یافته باشد. پلان استقرار مجدد تمام مقررات ذکر شده مقررات محافظتی² را نظارت نموده و سطح جزئیات و جامع بودن پلان استقرار مجدد متناسب با تأثیرات استقرار اضطراری مجدد می باشد. یک طرح کاری پلان استقرار مجدد در بخش پیوست این ضمیمه مهیا گردیده شده است.

18. پلان استقرار مجدد بر مبنای ارزیابی تأثیرات اجتماعی و از طریق مشورت مفید با افراد متأثر می باشد. پلان استقرار مجدد دارای اقدامات است تا مطمئن گردد که اشخاص بیجا شده (i) در مورد گزینه و حق انتخاب شان مرتبط به جبران خسارت، جابجاسازی و احیای مجدد باخیر شده باشند؛ (ii) در مورد گزینه و حق انتخاب شان مشورت صورت گرفته باشد؛ (iii) جایگزین های استقرار مجدد برایشان مهیا گردیده باشد. در هنگام شناسایی تأثیرات استقرار مجدد، پلان گذاری استقرار مجدد و تطبیق آن، مشتری/مستقرض توجه مبرم در قسمت جنسیت می نمایند که این توجه شامل اقدامات مشخص برای بررسی نیاز خانم های خانه، مشورت های مختص به جنسیت، افشا اطلاعات و میکانیزم شکایت می باشد تا مطمئن گردد که زنان و مردان هر دو جبران خسارت کافی برای از دست دادن املاک و کمک های استقرار مجدد شان را دریافت نموده و از کمک برای بهبودی یا به حالت اول برگرداندن عواید و استاندارد های زندگی مستفید می گردند.

19. مشتری/مستقرض در پلان استقرار مجدد قوانین و قواعد ملی را در مورد کسب زمین، پرداخت جبران خسارت و جابجاسازی افراد متأثر تجزیه، تحلیل و خلاصه می نمایند و چنین قوانین و قواعد را با مقرر ها و اساسات پالیسی استقرار اضطراری مجدد بانک انکشاف آسیایی مقایسه می نمایند. اگر خلا میان این دو موجود باشد، مشتری/مستقرض یک استراتژی جهت پراسازی خلا در پلان استقرار مجدد در مشورت با بانک انکشاف آسیایی را پیشنهاد می نمایند.

² ثبت نفوس تمام اشخاص بیجا شده در محل شان بر اساس سرشماری. اگر سرشماری پیش از تعیین پروژه انجام نگردد و پلان استقرار مجدد بر اساس سروی ساده باشد، پلان استقرار مجدد جدید بعد از ختم ارزیابی سروی مفصل ولی پیش از کسب زمین توسط پروژه بر اساس سرشماری افراد بیجا شده تهیه می گردد.

³ موجودی دارایی، ثبت ابتدایی دارایی های متأثر یا از دست رفته در سطوح خانواده، شرکت یا اجتماع است.

20. تمام هزینه های جبران خسارت، جابجاسازی، و احیای مجدد زندگی از هزینه های پروژه محسوب می گردد. جهت دسترس بودن به موقع منابع لازم، کسب زمین و هزینه های استقرار مجدد در کمک های مالی بانک انکشاف آسیایی شامل می گردد. هزینه استقرار مجدد برای کمک مالی بانک انکشاف آسیایی زمانی قابل قبول می باشد که مطابق به متن پالیسی محافظتی بانک انکشاف آسیایی و اسناد پلان گذاری استقرار مجدد تصویب شده بانک انکشاف آسیایی پرداخت گردیده باشد.

21. مشتری/مستقرض اقداماتی که برای اعاده درآمد و بهبود زندگی افراد بیجا شده صورت گرفته را در پلان استقرار مجدد شامل می سازد. منابع درآمد و زندگی متأثر شده توسط فعالیت های پروژه به حالت اول (پیش از پروژه) برگردانده می شود و مشتری/مستقرض کوشش های همه جانبه را انجام می دهند تا عواید افراد بیجا شده را بهبود بخشند تا آنها بتوانند از پروژه مستفید شوند. برای افراد و خانواده های متأثر، اقداماتی در پلان استقرار مجدد شامل خواهد شد تا کمک های اضافی را برایشان مهیا سازد تا آنها بتوانند عواید شان را در مقایسه با عواید پیش از پروژه بهبود بخشند. پلان استقرار مجدد استراتژی باز یابی عواید و زندگی را مشخص می سازند که شامل تنظیمات سازمانی، چارچوب نظارتی و گزارش دهی، بودیجه و تقسیم اوقات تطبیقی می باشد.

22. اطلاعات گنجانیده شده در پلان استقرار مجدد تا زمانی امتحانی باقی می ماند که یک سرشماری از مردم متأثر تکمیل گردد. بزودی پس از تکمیل طرح انجیری، مشتری/مستقرض تا تکمیل سرشماری و موجودی دارایی های از دست رفته، پلان استقرار مجدد را قطعی می سازد. درین مرحله، ایجاد تغییرات در پلان استقرار مجدد شکل تجدید نظر تعداد افراد بیجا شده، وسعت کسب زمین، بودیجه استقرار مجدد و تقسیم اوقات تطبیق پلان استقرار پروژه را به خود می گیرد. متریکس استحقاق پلان استقرار مجدد درین مرحله تازه می گردد تا تغییرات مربوطه را بازتاب دهد ولی استاندارد های تنظیم شده در متریکس استحقاق اصلی در هنگام خلاصه و قطعی سازی تقلیل نمی یابد. مشتری/مستقرض مطمئن می گردد که پلان قطعی استقرار مجدد دارای خصوصیات ذیل باشد: (i) تمام موارد استقرار اضطراری مجددمرتبط به پروژه را بازرسی نماید؛ (ii) اقدامات مشخص کاهشی برای ملاحظه موارد شرح می نماید؛ و (iii) از موجودیت منابع کافی بازرسی موضوعات به طور قناعت بخش مطمئن می سازد.

23. پروژه ها با تاثیرات مهم استقرار اضطراری مجدده کمک های احتمالی کافی نیازمند است تا تاثیرات استقرار اضطراری مجدده در جریان تطبیق پروژه شناسایی شده را مورد ملاحظه قرار دهد. مشتری/مستقرض مطمئن می گردد که چنین کمک ها با سهولت قابل دسترس باشد. بر علاوه، مشتری/مستقرض با افراد متأثر که بعد از تدوین پلان قطعی استقرار مجدد شناسایی گردیده اند مشورت می نماید و آنها را از حقوق و گزینه های جابجاسازی آگاه می سازد. مشتری/مستقرض یک پلان استقرار مجدد اضافی یا یک پلان استقرار مجدد تجدید نظر شده را آماده نموده و آن را پیش از انعقاد قرار داد جهت بازرسی به بانک انکشاف آسیایی تسلیم می دهد.

24. مشتری/مستقرض از متخصصین واجد شرایط و باتجربه جهت تهیه ارزیابی تاثیرات اجتماعی و پلان استقرار مجدد استفاده می نماید. برای پروژه های مغلق و بسیار حساس، از بورد متخصصین مستقل که با پروژه پیوند نداشته باشند در جریان آماده سازی و تطبیق پروژه استفاده می گردد.

4. کسب زمین مذاکره شده

25. مقررات محافظتی 2 برای واگذاری مذاکره شده وضع نمی گردد مگر اینکه سلب مالکیت باعث ناکامی مذاکره گردد. واگذاری مذاکره شده کمک می نماید تا از سلب مالکیت جلوگیری نموده و از استفاده مسئولان دولتی برای به اجبار بیرون کردن مردم ممانعت می نماید. مشتری/مستقرض تشویق می گردند تا در مناطق ممکن زمین و دیگر دارایی ها را از طریق واگذاری مذاکره شده و بر مبنای مشورت با مردم متأثر حتی آنانی که سند شرعی بدست دارند کسب نمایند. واگذاری مذاکره شده قیمت کافی و

خوب را برای زمین و دیگر دارایی ها عرضه می دارد. مشتری/مستقرض مطمئن می گردند که هر نوع مذاکره با افراد بیجا شده خطرات عدم تقارن اطلاعات و اختیار چانه زدن پارتی ها در چنین معاملات را ملاحظه می نماید. برای این منظور، مشتری/مستقرض با پارتی های بیرونی مستقل مشغول می شود تا روند مذاکرات و واگذاری را سند نماید. مشتری/مستقرض با بانک انکشاف آسیایی روی روند مشورت، پالیسی ها و قوانین که قابل اجرا بالای چنین معاملات، اعتبار پارتی سوم، میکانیزم محاسبه هزینه های استقرار مجدد زمین و دیگر دارایی های متاثر و مقررات حفظ سوابق می باشد، موافقت می نماید.

5. افشا اطلاعات

26. مشتری/مستقرض اسناد ذیل را برای نشر دروب سایت به بانک انکشاف آسیایی تحویل می هد:

1. مسوده پلان استقرار مجدد و/یا چارچوب کاری استقرار مجدد تصدیق شده مشتری/مستقرض پیش از ارزیاب پروژه.
2. پلان قطعی استقرار مجدد تصدیق شده مشتری/مستقرض بعد از تکمیل سرشماری مردم متاثر.
3. پلان جدید استقرار مجدد یا پلان تغییر داده شده استقرار مجدد و پلان اقدامات اصلاحی آماده شده در جریان تطبیق پروژه، اگر موجود باشد.
4. گزارشات نظارتی استقرار مجدد.

27. مشتری/مستقرض اطلاعات مرتبط به استقرار مجدد مشمول اطلاعات ماده 26، به موقع، در مکان قابل دسترس و در لسان قابل فهم برای مردم متاثر و دیگر سهامدارن مهیا می سازد. برای مردم بیسواد، میتود های ارتباطی دیگر استفاده می گردد.

6. مشورت و اشتراک

28. مشتری/مستقرض برای پروژه هایکه دارای تاثیرات استقرار اضطراری مجدد هستند مشورت های مفید را با مردم متاثر، اجتماعات میزبان شان و جامعه مدنی برگزار می نماید. مشورت مفید به روند گفته می شود که دارای ویژه گی های ذیل باشد: (i) در مراحل اولیه تهیه پروژه آغاز شده و در سراسر دوره پروژه انجام گردیده باشد. (ii) افشا اطلاعات کافی و مرتبط قابل فهم و قابل دسترس را به مردم متاثر مهیا ساخته باشد. (iii) در فضای عاری از تهدید و اجبار صورت گرفته باشد. (iv) پاسخگو و شامل جنسیت بوده و متناسب با احتیاجات طبقه محروم و گروه های آسیب پذیر باشد. (v) نظرات مرتبط مردم متاثر را در روند تصمیم گیری شریک سازد مانند: طرح پروژه، اقدامات کاهش، شریک سازی مزایای و فرصت های انکشافی و موارد تطبیقی. مشورت متناسب با تاثیرات روی اجتماع متاثر انجام می گیرد. مشتری/مستقرض توجه مبرم را متوجه نیاز های گروه های محروم و آسیب پذیر مخصوصا آنانیکه در زیر خط فقر قرار دارند، فاقد زمین، کاهنان، زنان سرپرست، زنان و اطفال، مردم بومی و آنانیکه فاقد زمین شرعی اند، میزول می دارد.

7. میکانیزم شکایت و جبران خسارت

29. مشتری/مستقرض یک میکانیزم را جهت دریافت و تسهیل بخشی به نگرانی ها و شکایات مردم متاثر در مورد بیجایی فزینی و اقتصادی و دیگر تاثیرات پروژه تاسیس می نمایند که توجه خاص بالای گروه های آسیب پذیر می نمایند. میکانیزم شکایت و جبران خسارت باید مطابق به خطرات و تاثیرات مغایر پروژه آماده گردد. این میکانیزم باید نگرانی های مردم متاثر را با استفاده از روند شفاف و قابل فهم ملاحظه نماید که پاسخگو جنسیت، متناسب فرهنگ و قابل دسترس به مردم متاثر بدون هیچ نوع هزینه و مجازات باشد. میکانیزم نباید مانع دستیابی به علاج های قضایی و اداری کشور گردد. مشتری/مستقرض اشخاص متاثر را در مورد میکانیزم باخبر می سازد.

8. نظارت و گزارش دهی

30. مشتری/مستقرض از پیشرفت تطبیق پلان استقرار مجدد نظارت و ارزیابی می نماید که وسعت فعالیت های نظارتی متناسب با خطرات و تأثیرات پروژه می باشد. بر علاوه ثبت پیشرفت در پرداخت جبران خسارت و دیگر عملکرد های استقرار مجدد، مشتری/مستقرض گزارشات نظارتی را تهیه می دارند تا مطمئن گردند که تطبیق پلان استقرار مجدد نتایج دلخواه را فراهم نموده است. برای پروژه هایکه دارای تأثیرات استقرار اضطراری مجدد هستند، مشتری/مستقرض متخصصین واجد شرایط و باتجربه بیرونی یا موسسات واجد شرایط را حفظ می دارد تا اطلاعات نظارتی مشتری/مستقرض را تصدیق نمایند. این متخصصین در مورد موضوعات قبولی محافظتی نظرداده و اگر مواردی استقرار اضطراری مجدد تشخیص گردد، پلان های اصلاحی را تهیه میدارند تا چنین موارد را ملاحظه نمایند. تازمانیکه چنین اسناد پلان گذاری تدوین گردند، مشتری/مستقرض تطبیق اجزای پروژه مشخص شده را که دارای تأثیرات استقرار اضطراری مجدد باشد، ادامه نمی دهند.

31. مشتری/مستقرض گزارشات شش ماهه را تهیه می دارد که پیشرفت تطبیق فعالیت های استقرار مجدد، هر نوع موارد رضایت و اقدامات اصلاحی را شرح می دهد. چنین گزارشات مشخصه های نظارت استقرار اضطراری مجدد توافق شده در زمان تصویب پلان استقرار مجدد را تعقیب مینماید. هزینه های داخلی و خارجی مقررات نظارتی استقرار مجدد در بودیجه پروژه شامل می گردد.

9. تأثیرات پیش بینی نشده

32. اگر تأثیرات استقرار اضطراری مجدد جریان تطبیق پروژه ظاهر گردد، مشتری/مستقرض ارزیابی تأثیرات اجتماعی را برگزار نموده و پلان استقرار مجدد را تغیر داده یا به صورت جدید تدوین می نماید که دربر گیرنده تمام مقررات قابل اجرا و مشخص شده درین سند باشد.

10. نگرانی های ویژه درقبال مردم بومی

33. مشتری/مستقرض جایگزین طرح های پروژه را تا حد اعظمی ممکن بررسی می نماید تا از جابجاسازی مردم بومی در نتیجه تأثیرات مغایر روی شناخت، فرهنگ و زندگی سنتی شان جلوگیری نماید. اگر ممانعت ممکن نباشد، با مشورت بانک انکشاف آسیایی، یک پلان مختلط مردم بومی و پلان استقرار مجدد تدوین شده میتواند تا استقرار اضطراری مجددو موضوعات مردم بومی را ملاحظه نماید. چنین پلان مختلط با مقررات مرتبط مشخص شده در مقررات محافظتی 3 همخوانی خواهد داشت.

طرح کلی پلان استقرار مجدد

این طرح کلی یک بخش از مقررات محافظتی 2 است. یک پلان استقرارمجدد برای تمام پروژه ها با داشتن تأثیرات استقرار اضطراری مجددیک امر ضروری می باشد. سطح جزئیات و جامع بودن آن متناسب با خطرات و تأثیرات بالقوه استقرار اضطراری مجددی باشد. جنبه های واقعی این طرح کلی هدایت کننده برای تهیه پلان های استقرارمجدد میباشد، هر چند ترتیب نشان داده شده ذیل الزامی نمی باشد.

الف. خلاصه پروژه

این بخش معلومات مختصر در مورد حوزه کاری پروژه، یافته های کلیدی سروی، استحقاق و اقدامات پیشنهاد شده می باشد.

ب. شرح پروژه

این بخش شرح کامل پروژه را مهیا ساخته، در مورد اجزای پروژه که باعث کسب می زمین گردد بحث می نماید و همچنان استقرار اضطراری مجددو ساحات پروژه را تعیین می نماید. این بخش جایگزین های که باعث کاهش استقرارمجدد می گردد را شرح می دهد. این بخش دارای جدول معلومات مقداری بوده و ملاحظات منطقی را برای تصمیم نهایی مهیا می سازد.

ج. حوزه کسب زمین و استقرارمجدد

این بخش:

1. در مورد تأثیرات بالقوه پروژه بحث نموده و دارای نقشه تأثیرات ساحات یا زون اجزای یا فعالیت های پروژه می باشد.
2. حوزه کسب زمین را شرح داده و بیان میدارد که چرا برای سرمایه گذاری اصلی پروژه لازمی است.
3. تأثیرات کلیدی در مورد دارایی های افراد بیجا شده را خلاصه می سازد.
4. معلومات دقیق در مورد منابع املاک عامه که کسب خواهند شد را فراهم می نماید.

د. اطلاعات و تاریخچه اجتماعی-اقتصادی

این بخش ارزیابی تأثیرات اجتماعی، سروی سرشماری و دیگر تحقیق ها را با اطلاعات یا داده های عاری از جنسیت، آسیب پذیری و دیگر گروپ های اجتماعی که شامل موارد ذیل می گردند را طرح بندی می نماید:

1. مردم و اجتماعاتی که قرار است متاثر گردند را تعریف، شناسایی و یکایک می شمارد.
2. تأثیرات کسب زمین یا دارایی را روی مردم و اجتماعات متاثر شرح داده و پارامتر های اجتماعی، اقتصادی و فرهنگی را مدنظر می گیرد.
3. تأثیرات پروژه روی غریبان، اقلیت های بومی و/یا قومی و دیگر گروپ های آسیب پذیر را بحث می نماید.
4. تأثیرات جنسیت و استقرارمجدد، حالات اجتماعی-اقتصادی، نیاز ها و الویت زنان را شناسایی می نماید.

ر. افشا اطلاعات، مشورت و اشتراک

این بخش:

1. سهامداران پروژه بخصوص سهامداران اصلی را تعیین می نماید.
2. میکانیزم مشورت و اشتراک که در جریان مراحل مختلف دوره پروژه استفاده خواهد شد را شرح می دهد.
3. فعالیت های به عهده گرفته شده را جهت نشر پروژه و اطلاعات استقرار مجدد در جریان طرح و تهیه پروژه برای سهم ساختن سهامداران، شرح می دهد.
4. نتایج مشورت با مردم متاثر را خلاصه ساخته و بیان میدارد که چگونه نگرانی های ابراز شده و پیشنهادات داده شده در پلان استقرار مجدد ملاحظه گردیده است.
5. افشا مسوده پلان استقرار مجدد به مردم متاثر را تأیید نموده و اقداماتی را برای افشا پلان های بعدی روی دست می گیرند.
6. اقدامات برای افشا اطلاعات پلان شده (شامل نوع اطلاعات منتشر شونده و میتود انتشار) و روند مشورت با مردم متاثر در جریان تطبیق پروژه را شرح میدهد.

س. میکانیزم شکایت و جبران خسارت

این بخش میکانیزم دریافت و تسهیل نگرانی ها و شکایات مردم متاثر را شرح می دهد و بیان می دارد که چطور این روند قابل دسترس به مردم متاثر و حساسیت جنسیتی می باشد.

ص. چارچوب کاری حقوقی

این بخش:

1. قوانین و قواعد ملی و محلی که به پروژه وضع می گردد را شرح داده و خلا ها میان قوانین محلی و مقرره پالیسی بانک انکشاف آسیایی را شناسایی نموده و بیان میدارد که چطور به این خلا ها ملاحظه صورت گیرد.
2. تعهدات حقوقی و پالیسی نمایندگی های اجرایی را به تمام اقشار متاثر شرح می دهد.
3. اساسات و میتود هاییکه برای ارزیابی و مقایسه هزینه های استقرار مجدد دارایی، عواید، و زندگی را طرح بندی نموده و معیار های جبران خسارت و کمک را تنظیم می نماید و نیز بیان میدارد که جبران خسارت و کمک چی وقت و درکجا فراهم می گردد.
4. روند کسب زمین را شرح داده و تقسیم اوقات را برای انجام مقررات روند کاری کلیدی تهیه می نماید.

ط. استحقاق، کمک و مزایا

این بخش:

1. استحقاق و شایستگی های شخص بیجا شده را تعیین نموده و تمام اقدامات کمکی استقرار مجدد را شرح می نماید.
2. تمام کمک ها به گروه های آسیب پذیر مشمول زنان و دیگر گروه های خاص را تعیین می نماید.
3. فرصت ها را برای مردم متاثر طرح بندی می نماید تا از مزایای انکشافی پروژه برخوردار گردند.

ع. جابجاسازی مسکن و واگذاری

این بخش:

1. گزینه ها را برای جابجاسازی مسکن و دیگر ساختار ها مشمول جابجاسازی مسکن، جابجاسازی جبران نقدی و خود گزینی را تشریح می نماید.
2. محلات جابجاسازی جایگزین ملاحظه شده، مشورت های برگزار شده در اجتماع، و قضاوت برای انتخاب محل را شرح می دهد که مشمول جزئیات ساحه، ارزیابی محیط زیست ساحه و نیاز های انکشافی می باشد.
3. تقسیم اوقات برای تهیه و انتقال به ساحه فراهم می سازد.
4. تنظیمات حقوقی را شرح داده تا حقوق اجاره داری و انتقال به اشخاص جابجاشده را تنظیم نماید.
5. اقداماتی را برای کمک اشخاص بیجا شده همراه با انتقال و تاسیس در محلات جدیدشان طرح بندی می نماید.
6. پروگرام هایکه زیربناهای مدنی را فراهم می سازد را شرح می دهد.
7. طرز همسازی یا همبستگی با جامعه میزبان را توضیح می دهد.

ف. بازگرداندن عواید و احیای مجدد

این بخش:

1. خطرات زندگی را شناسایی نموده و جدول های تقسیم شده براساس اطلاعات آمار نفوس و منابع زندگی را تهیه می دارد.
2. پروگرام های بازگرداندن عواید را شرح می دهد که مشمول گزینه های چند گانه برای بازگرداندن انواع زندگی میباشد.
3. اقدامات را برای تهیه حفاظت اجتماعی از طریق بیمه اجتماعی و پشتوانه ویژه پروژه طرح بندی می نماید.
4. اقدامات ویژه جهت کمک به گروپ های آسیب پذیر را شرح می دهد.
5. ملاحظات جنسیت را توضیح می دهد
6. پروگرام های آموزشی را شرح می دهد.

ک. بودیجه استقرار مجدد و پلان کمک مالی

این بخش:

1. بودیجه را برای تمام فعالیت های استقرار مجدد تهیه و فهرست بندی می نماید که مشمول واحد استقرار مجدد، آموزش کارمندان، ارزیابی و نظارت و تهیه پلان های استقرار مجدد در جریان تطبیق قرضه می باشد.
2. روند بودیجه را شرح می دهد
3. دارای توجیه برای تمام فرضیه ها صورت گرفته در محاسبه میزان جبران خسارت، هزینه های جابجاسازی و دیگر هزینه های پیش بینی شده می باشد.
4. دارای اطلاعات در مورد منابع وجوه سرمایه برای بودیجه پلان استقرار مجدد می باشد.

ل. تنظیمات سازمانی

این بخش:

1. میکانیزم و مسئولیت های تنظیم سازمانی جهت انجام پلان استقرار مجدد را شرح می نماید.
2. دارای پروگرام ظرفیت سازی سازمانی می باشد مشمول کمک های تخنکی در صورت ضرورت
3. نقش موسسات و سازمان های مردم متاثر را در پلان گذاری و اداره استقرار مجدد شرح می دهد، اگر دخیل باشند.
4. سهم گیری زنان در پلان گذاری و اداره استقرار مجدد را شرح می دهد.

م. تقسیم اوقات تطبیق

این بخش دارای تقسیم اوقات تطبیق با جزئیات و مقید زمان برای تمام فعالیت های کلیدی استقرار مجدد و احیای مجدد می باشد. تقسیم اوقات تطبیق باید تمام جنبه های فعالیت های همگام شده استقرار مجدد را با تقسیم اوقات اعمار کار های مدنی پروژه دربر گرفته و خط زمانی و روند کسب زمین را مهیا سازد.

ن. نظارت و گزارش دهی

این بخش میکانیزم مناسب به پروژه را برای نظارت، ارزیابی و تطبیق پلان استقرار مجدد شرح می دهد. این بخش همچنان اقدامات را برای اشتراک مردم متاثر در روند نظارت مشخص ساخته و روند گزارش دهی را تشریح می نماید.

مقررات محافظتی 3: مردمان بومی

الف. مقدمه

1. بیانیه سازمان ملل متحد در مورد حقوق مردمان بومی توسط مجلس عمومی سازمان ملل متحد در سپتامبر 2007 رسماً پذیرفته شد. بسیاری کشورهای آسیایی و اقیانوس آرام به نفع این بیانیه غیر اجباری رای دادند. بانک انکشاف آسیایی (ADB) حقوق مردمان بومی را به رسمیت می شناسد تا مسیر پیشرفت آنها را نظارت نماید. مردمان بومی از پیشرفت هایکه اکثراً در کشورهای شان توسط مردم مقتدر یا کسانیکه در مسیر اصلی قرار دارند، برنامه ریزی و اجرا میشود خود بخود بهره مند نمی شوند. نیاز به کوشش های خاص است تا مردمان بومی را در برنامه ریزی پروگرام های انکشافی که بر آنها تاثیر گذار است جذب نمود، بطور مشخص پروگرام های انکشافی که بطور فرضی برای برآورده سازی احتیاجات و آروزه های خاص آنها طرح گردیده است. همینکه پروگرام های انکشافی در ساحاتی داخل میشود که مردمان بومی در آن بطور عنعنوی ملکیت دارند یا از آن ساحات استفاده نمایند یا آن را در تصرف دارند و یا آنرا ملک اجدادی شان میدانند، بطور روز افزون تهدید میشوند.

2. مقررات محافظتی 3 مقرراتی را طرح میکند که لازم است مشتریان یا قرض کنندها در تحویل دهی حفاظت های مردمان بومی در پروژه های که توسط بانک انکشاف آسیایی حمایت میشود آنرا برآورده کند. مقررات محافظتی 3 اهداف و محدوده کاربرد آنرا مورد بحث قرار میدهد و روی مقررات مربوط به: (1) ارزیابی تاثیرات اجتماعی و روند برنامه ریزی؛ (2) تهیه یی گزارشات مربوط به ارزیابی تاثیرات اجتماعی و مدارک برنامه ریزی؛ (3) فاش سازی اطلاعات و تقبل مشورتها بشمول ثابت نمودن موافقت جامعه مردمان بومی آسیب دیده با فعالیت های پروژه انتخاب شده؛ (4) ایجاد میکانیزم جبران و اصلاح شکایات؛ و (5) گزارش دهی و کنترل را تاکید میکند. این مجموعه مقررات خط مشی، حقوق مردمان بومی را حفاظت خواهد نمود تا هویت فرهنگی، عنعنات، و عادات خود را حمایت، تقویت، و نگهداری نمایند، و برای حمایت حقوق مردمان بومی در برابر پروژه های که آنها را متأثر میسازد اقدامات لازم را اخذ نماید.

ب. اهداف

3. هدف این است تا طرح و اجرای پروژه ها به یک طریقه باشد که احترام کامل برای مردمان بومی از لحاظ هویت، وقار، حقوق انسانی، سیستم معیشت و بی نظیری فرهنگی چنانچه توسط خود مردمان بومی تعریف گردیده ترویج شود. بنابراین مردمان بومی (1) از نگاه فرهنگی منفعت های مناسب اجتماعی و اقتصادی بدست می آورند، (2) بر اثر پروژه ها تاثیرات ناسازگار را متحمل نمیشوند، (3) و میتوانند در پروژه های که بر آنها تاثیر دارد بطور فعالانه اشتراک نمایند.

ج. محدوده کاربرد

4. مقررات به تمام پروژه های مستقل و غیر مستقل به سرمایه گذاری بانک انکشاف آسیایی ویا زیر اداره بانک انکشاف آسیایی صرف نظر از منابع تمویل کننده آن بشمول پروژه های که توسط قرضه، یا بخشش و یا وسیله های دیگر مثل پروژه های تساوی حقوق و یا گرنتی ها، نافذ است. همچنین مقررات اقداماتی را که توسط قرض کننده یا مشتری در پیش بینی پروژه های بانک انکشاف آسیایی رهبری میشود دربر دارد.

5. در محدوده آسیا و کشورهای اقیانوس آرام اجتماع بومی تنوع زیاد فرهنگی، تاریخی و اوضاع جاری شان را منعکس میکنند. مناطق که چنین مردم در آن زندگی میکنند بی ثبات است و در حال تغییر می باشد و کدام تعریف جهانی قابل قبول از مردمان بومی وجود ندارد. در کشورهای مختلف ممکن است مردمان بومی به اقلیت های نژادی، اجتماعات فرهنگی بومی، بومی ها، قبایل کوه نشین، ملیت های که در اقلیت قرار دارند، قبایل تقسیم شده، یا دسته های قبیلوی نسبت داده شود. این چنین دسته ها برای مقاصد قابل بهره برداری مردمان بومی فرض شده میتواند هرگاه آنها خصوصیات را که در پاراگراف 6 لیست گردیده دارا باشند.

6. اصطلاح مردمان بومی در یک معنی کلی برای مقاصد قابل بهره برداری استفاده میشود تا به دسته های مشخص فرهنگی و اجتماعی آسیب پذیر اشاره شود که دارای خصوصیات ذیل به درجه های مختلف هستند:

1. شناخت از خود self-identification به عنوان عضو یک دسته فرهنگی بومی مشخص و شناخت این هویت توسط دیگران؛
2. تعلق دسته جمعی به منطقه زیست مشخص جغرافیایی، یا ملک اجدادی در ساحه پروژه و به منابع طبیعی درین مناطق زیست و قلمرو؛
3. نهادهای فرهنگی، اقتصادی، اجتماعی، یا سیاسی عنعنوی که از نهادهای مهم اجتماعی و فرهنگی جامعه مجزا هستند؛
4. یک لسان مشخص که غالباً از لسان های رسمی کشور و منطقه متفاوت است.

7. با ملاحظه این ویژه گی ها قانون ملی، قانون عرفی، و هر میثاق بین المللی که به آن کشور شریک است در حساب گرفته خواهد شد.

8. یک دسته که تعلق دسته جمعی خود را با یک منطقه زیست جغرافیایی مشخص یا قلمرو اجدادی شان در ساحه پروژه بخاطر تجزیه اجباری از دست داده اند برای پوشش زیر این پالیسی واجد شرایط باقی میماند.

9. هرگاه یک پروژه بطور مستقیم یا غیر مستقیم شان و وقار، حقوق انسانی، سیستم های معیشت، یا فرهنگ مردمان بومی را متاثر میسازد، یا قلمرو یا منابع طبیعی یا فرهنگی که مردمان بومی استفاده میکنند، در تصرف دارند، یا به عنوان ملک اجدادی شان ملکیت آنرا ادعا میکنند متاثر میشود، حفاظت مردمان بومی آغاز میشود.

د. مقررات عمومی

1. مشورت و مشارکت

10. قرض کننده یا مشتری اداره مشورت هدفمند را با مردمان بومی آسیب دیده متقبل خواهد شد تا اشتراک همه جانبه آنها را در (1) طرح، اجرا، و کنترل اقدامات تامین نماید تا از تاثیرات ناسازگار بالای مردمان بومی جلوگیری کند، یا هرگاه جلوگیری ممکن نباشد تاثیرات را به حد اقل برساند یا تخفیف بدهد یا برای چنین تاثیرات جبران بپردازد؛ (2) و منفعت های پروژه را که به آنها تعلق میگیرد به یک طریقه فرهنگی مناسب مرتب نماید.

مشورت هدفمند یک روند است که: (1) در اوایل مرحله تدارک پروژه آغاز میشود و در تمام جریان پروژه به اساس جریان پیشرفت انجام میشود؛ (2) برای مردم آسیب دیده افضاء بموقع اطلاعات مناسب و وابسته را که به آسانی قابل دست رسی و قابل فهم باشد میسر میسازد؛ (3) در یک فضای عاری از تهدید و اجبار به عهده گرفته میشود؛

(4) تمام نظریات مناسب مردمان بومی آسیب دیده و دیگر سهامداران را در تصمیم گیری های مانند؛ طرح پروژه، تسهیم منفعت ها و فرصت های انکشافی و موضوعات اجرا شریک میسازد.

11. مشورتهای به یک طریقه متناسب با تاثیرات روی اجتماعات آسیب دیده انجام خواهد شد. روند مشورت و نتایج آن در اسناد ثبت و در پلان مردمان بومی منعکس (IPP) خواهد شد. برای انجام دادن مشورت هدفمند با مردمان بومی آسیب دیده، قرض کننده یا مشتری یک استراتژی با زمینه مشخص برای مشورت جامع و مشارکتی بشمول رویکردهای شناسایی نمایندگان مناسب مردمان بومی و روشهای مشورت متناسب با ارزش های فرهنگی و اجتماعی مردمان بومی آسیب دیده ایجاد خواهد نمود. قرض کننده یا مشتری توجه خاص به نگرانی های زنان و جوانان بومی خواهد نمود.

12. هرگاه قرض کننده یا مشتری و مردمان بومی آسیب دیده در رابطه با پروژه و اجزای آن، یا پلان مردمان بومی تفاوت ها و اختلافات جدی داشته باشند، قرض کننده یا مشتری مذاکرات حسن نیت را تقبل خواهد نمود تا چنین تفاوت ها و اختلافات را حل نماید.

2. ارزیابی تاثیرات اجتماعی

13. هرگاه آزمایش توسط بانک انکشاف آسیایی تاثیرات احتمالی روی مردمان بومی را تأیید نماید، قرض کننده یا مشتری متخصصین با تجربه و واجد شرایط را حفظ خواهد نمود تا یک ارزیابی مکمل تاثیرات اجتماعی را انجام بدهند. و

اگر تأثیرات روی مردمان بومی شناسایی گردد، قرض کننده یا مشتری در ارتباط با امکان پذیری بررسی یک طرح مردمان بومی را فراهم خواهد نمود. خطرات و تأثیرات اجتماعی بالقوه پروژه در برابر مقررات که درین سند ارائه گردیده و قوانین و مقررات حوزه قضایی که پروژه در آن فعالیت دارد و موضوعاتی که به مردمان بومی بشمول التزامات کشور میزبان بموجب قوانین بین المللی ارتباط دارد، ارزیابی خواهد شد.

14. براساس آزمایش، یک ارزیابی تأثیرات اجتماعی مبتنی به محل کار به عنوان بخش از بررسی امکان پذیری یا به عنوان فعالیت مستقل انجام خواهد شد. ارزیابی تأثیرات اجتماعی، در مشورت با جوامع مردمان بومی، مردمان بومی را که از اثر پروژه آسیب دیده اند و تأثیرات بالقوه پروژه پیشنهاد شده را روی آنها شناسایی خواهد نمود. ارزیابی تأثیرات اجتماعی یک طرح اجتماعی و اقتصادی خط مبنای (نقطه آغازین) دسته های بومی در ساحه پروژه و ناحیه تأثیرات پروژه را تدارک خواهد نمود؛ تأثیرات کوتاه مدت و دراز مدت، مستقیم و غیر مستقیم، مثبت و منفی پروژه را روی وضعیت اجتماعی، فرهنگی، و اقتصادی هر دسته ارزیابی میکند؛ ارزیابی و تصدیق میکند که کدام دسته های بومی اصول خط مشی مردمان بومی را آغاز خواهد نمود؛ رویکردهای بعدی و مقررات منابع برای تنظیم نگرانی ها و موضوعات پروژه که آنها را متأثر میسازد را ارزیابی میکند.

15. سطح جزئیات و جامع بودن ارزیابی تأثیرات اجتماعی چه مثبت یا منفی متناسب با پیچیدگی پروژه پیشنهاد شده متناسب با ماهیت و میزان تأثیرات بالقوه پروژه پیشنهاد شده روی مردمان بومی خواهد بود.

3. پلان مردمان بومی

16. اگر آزمایش و ارزیابی تأثیرات اجتماعی نشان بدهد که پروژه پیشنهاد شده تأثیرات مثبت یا منفی روی مردمان بومی دارد، قرض کننده یا مشتری در زمینه ارزیابی تأثیرات اجتماعی از طریق مشورت های هدفمند با جوامع مردمان بومی یک پلان مردمان را فراهم خواهد نمود. پلان مردمان بومی اقداماتی را تنظیم خواهد نمود که بوسیله آن قرض کننده یا مشتری مراقب خواهد بود که: (1) مردمان بومی آسیب دیده از نگاه فرهنگی منفعت های مناسب اجتماعی و اقتصادی را دریافت میکنند؛ (2) هرگاه تأثیرات ناسازگار بالقوه روی مردمان بومی تشخیص میشود، تا بیشترین حد ممکن از آنها جلوگیری خواهد شد. در مواردیکه جلوگیری ناممکن باشد، پلان مردمان بومی بر اساس مشورت هدفمند با جوامع بومی اقداماتی را تنظیم خواهد نمود تا تأثیرات ناسازگار را به حد اقل برساند، تخفیف بدهد و برای آن جبران بپردازد. سطح جزئیات و جامع بودن پلان مردمان بومی نظر به پروژه ها و ماهیت تأثیرات که باید با آن برخورد شود فرق خواهد کرد. قرض کننده یا مشتری عناصر پلانهای مردمان بومی را در طرح پروژه ادغام (ترکیب) خواهد نمود.

17. چنانچه مردمان بومی اکثریت ذینفع پروژه مستقیم را تشکیل میدهند، و هنگامیکه تأثیرات مثبت شناسایی گردد، به عوض تهیه پلان مردمان بومی جداگانه، پلان مردمان بومی در طرح کلی پروژه شامل میگردد. در چنین قضایا، اسناد پروژه دارای یک خلاصه در مورد اینکه پروژه چطور با مردمان بومی سازگار است، می باشد. به طور مشخص، بیان میدارد که به چه اندازه نیازها برای مشورت هدفمند بر آورده شده و به چه صورت مزایای منتج شده در طرح پروژه شامل گردیده است.

18. قرض کننده یا مشتری پلان مردمان بومی را به دنبال تکمیل شدن طرح مفصل مهندسی و سروی یا بررسی مفصل سنجش، روزآمد (تازه) خواهد نمود. پلان روزآمد شده (تازه شده) مردمان بومی دستورات قرارداد و تقسیم اوقات انجام هر جزء پروژه یا پروژه فرعی را به دقت تعقیب خواهد نمود. اقدامات تخفیف دهنده برای جلوگیری تأثیرات ناسازگار روی مردمان بومی و اقدامات برای بهبود منفعتهای مناسب از نگاه فرهنگی میزان خواهد شد، اما نتایج توافق شده چنانچه در مسوده پلان مردمان بومی مشخص گردیده تنزل یا کاهش نخواهد یافت. اگر قبل از تفویض طرح نهایی پلان مردمان بومی به بانک انکشاف آسیایی، دسته های جدیدی از مردمان بومی تشخیص گردد، مشورت های هدفمند با آنها نیز به عهده گرفته خواهد شد.

19. قرض کننده یا مشتری متخصصین با تجربه و شایسته را به کار خواهد گماشت تا ارزیابی تأثیرات اجتماعی و پلان مردمان بومی را فراهم نماید. برای پروژه های بسیار پیچیده و دارای حساسیت مورد مشورتی مستقل مخصصین که با

پروژه وابسته نباشد در جریان تهیه و تدارک و اجرای پروژه به کار گماشته خواهد شد. پروژه های بسیار پیچیده و حساس که مردمان بومی را متاثر میسازد یک متخصص مردمان بومی را در مورد مشورتی مقرر خواهد نمود.

4. فاش سازی اطلاعات

20. قرض کننده یا مشتری اسناد و مدارک ذیل را به بانک انکشاف آسیایی تسلیم خواهد نمود تا در وبسایت بانک انکشاف آسیایی نشر گردد:

1. یک مسوده پلان مردمان بومی و یا چارچوب برنامه ریزی مردمان بومی بشمول ارزیابی تاثیرات اجتماعی که قبل از ارزیابی، قرض کننده یا مشتری آنرا تصدیق نموده باشد؛
2. طرح نهایی مردمان بومی به محض تکمیل شدن؛
3. یک پلان روزآمد شده (تازه ترین پلان) مردمان بومی و یک پلان کاری اصلاحی که در جریان انجام پروژه تهیه شده باشد (در صورت موجود بودن)؛ و
4. گزارشات نظارت؛

21. قرض کننده یا مشتری اطلاعات مربوطه بشمول اطلاعات اسناد و مدارک نامبرده را به طور به موقع، در یک محل قابل دست یابی و به یک شکل و زبانی قابل فهم برای مردمان بومی آسیب دیده و دیگر سهامداران فراهم خواهد ساخت. اگر مردمان بومی بیسواد باشند روشهای دیگر مناسب ارتباط به کار برده خواهد شد.

5. میکانیزم جبران و اصلاح شکایات

22. قرض کننده یا مشتری یک میکانیزم را ایجاد خواهد نمود تا قطنامه جوامع مردمان بومی آسیب دیده را در مورد نگرانی ها و شکایات دریافت نموده و به آنها کمک نماید. میکانیزم جبران شکایات در برابر تاثیرات پروژه درجه بندی خواهد گردید و باید در برابر نگرانی ها و شکایات بطور رایگان و بدون مکافات با کاربرد روند شفاف و قابل فهم که از نگاه فرهنگی مناسب و قابل دست یابی برای جوامع مردمان بومی آسیب دیده باشد برخورد نماید. میکانیزم نباید مانع دست یابی به اداره های علاج کننده یا قضایی کشور گردد. جوامع مردمان بومی آسیب دیده بطور مناسب راجع به میکانیزم آگاهی حاصل خواهند نمود.

6. نظارت و گزارش دهی

23. قرض کننده یا مشتری جریان اجرای پلان مردمان بومی را نظارت و سنجش خواهد نمود میزان فعالیت های نظارت متناسب با تاثیرات و خطرات پروژه خواهد بود. بر علاوه ثبت اطلاعات برای تعقیب نمودن کارایی پروژه، قرض کننده یا مشتری باید میکانیزمهای (میکانیزم های) مثل، بازرسی و ممیزی را بکار ببرد تا قبول مقررات و پیشرفت بطرف دست یابی نتایج مطلوب را ثابت نماید. برای پروژه های که تاثیرات ناسازگار عمده بالای مردمان بومی دارد، قرض کننده یا مشتری متخصصین با تجربه و شایسته خارجی یا مؤسسات غیر دولتی شایسته را نگهداری خواهد نمود تا صحت و سقم اطلاعات نظارتی را ثابت نماید. متخصصین خارجی که توسط قرض کننده یا مشتری گماشته میشود، در باره موضوعات قبول، مشورت خواهند داد، و هرگاه موضوعات قابل توجه مردمان بومی تشخیص گردید، قرض کننده یا مشتری یک پلان کاری اصلاحی روزآمد شده مردمان بومی را تدارک خواهد دید. قرض کننده یا مشتری اقداماتی اصلاحی را اجرا نموده و در باره این اقدامات پیگیری خواهد نمود تا از مؤثریت آنها اطمینان حاصل کند.

24. قرض کننده یا مشتری گزارشات دوره یی در باره جریان اجرای پلان مردمان بومی فراهم خواهد نمود، و موضوعات قبول و اقدامات اصلاحی را برجسته خواهد نمود. قرض کننده یا مشتری گزارشات شش ماهه را تسلیم خواهد نمود. هزینه لوازم نظارت در بودیجه پروژه منعکس خواهد شد.

7. تاثیرات غیر مترقبه

25. هرگاه تاثیرات غیر منتظره مانند؛ تغییر مسیر پروژه، روی مردمان بومی در جریان اجرای پروژه آشکار میشود، قرض کننده یا مشتری یک ارزیابی تاثیرات اجتماعی را انجام خواهد داد و پلان مردمان بومی را روزآمد خواهد نمود، یا پلان تازه شده مردمان بومی را که تمام مقررات نافذ را دربر داشته باشد، طوریکه درین سند مشخص گردیده، تدوین خواهد نمود.

ر. مقررات خاص

1. مَلک ها و سرزمین های اجدادی و منابع طبیعی مربوطه آنها

26. مردمان بومی با زمین، جنگلات، آب، طبیعت وحشی و دیگر منابع طبیعی بطور نزدیک رابطه دارند، و بنابر این هرگاه پروژه بی چنین رابطه ها را متأثر بسازد ملاحظات خاص اعمال میشود. در این حالت، در وقت انجام ارزیابی تاثیرات اجتماعی و تدارک پلان مردمان بومی، قرض کننده یا مشتری توجه خاص به مفردات ذیل خواهد نمود:

1. قرض کننده یا مشتری توجه خاص به حقوق عرفی انفرادی و دسته جمعی مردمان بومی مربوط به سرزمین ها و قلمرو اجدادی که آنها بطور عنعنوی مالک آن هستند، یا در تصرف دارند، یا از آن استفاده میکنند؛ و در مواردیکه دست یابی به منابع طبیعی برای بقای فرهنگ ها و سیستم های معیشتی آنها حیاتی است، خواهد نمود
2. قرض کننده یا مشتری به ضرورت حمایت چنین املاک، سرزمین ها و منابع در مقابل تصرف غیر قانونی و تجاوز، توجه خاص خواهد نمود.
3. قرض کننده یا مشتری به ارزش های فرهنگی و معنوی که مردمان بومی به چنین سرزمین ها و منابع نسبت میدهند، توجه خاص خواهد نمود.
4. قرض کننده یا مشتری به شیوه های مدیریت منابع مردمان بومی و بقای درازمدت چنین شیوه ها توجه خاص خواهد نمود.

27. هرگاه پروژه شامل فعالیت های باشد که وابسته به تاسیس حقوق شناخته شده در مورد زمین و قلمروی باشد که مردمان بومی بطور سنتی مالک آن بوده اند، یا به صورت مرسوم از آن استفاده نموده یا آنرا در تصرف داشته باشند، مانند پروژه های منسوب به زمین یا کسب زمین، قرض کننده یا مشتری یک پلان کاری برای شناخت حقوق مرسوم چنین زمین ها، قلمروها، و دارایی ها را داخل پلان مردمان بومی ادغام می نماید. به صورت معمول پلان کاری پیش از تطبیق پروژه انجام میشود، اما در بعضی حالات همزمان با پروژه ایجاد میگردد. چنین شناخت قانونی دارای شکل های ذیل می باشد:

1. شناخت قانونی مکمل از سیستم های مرسوم موجود اجاره داری زمین مردمان بومی؛
2. تغییر استفاده حقوق مرسوم به حقوق مالکیت انفرادی و اشتراکی.

28. هرگاه هیچ یک از گزینه ها برطبق قوانین ملی ممکن نباشد، پلان مردمان بومی یک پلان کاری را برای شناخت قانونی دایمی (یا متولی قابل تجدید دراز مدت) حقوق استفاده کنندگان شامل خواهد کرد.

29. برعلاوه، برای پروژه های دارای تاثیرات بالقوه روی مردمان بومی، قرض کننده یا مشتری مشورت هدفمند آنها را تأمین خواهد نمود و اشتراک همه جانبه آنها را روی موضوعات، (مانند اقدامات کاهش پیشنهاد شده، تسهیم منفعت ها و فرصت ها و تنظیمات اجرایی) که آنها را بطور مستقیم متأثر میسازد، را تسهیل خواهد نمود.

2. موافقت جوامع مردمان بومی آسیب دیده

30. ممکن است که مردمان بومی بطور مشخص آسیب پذیر باشند هرگاه فعالیت های پروژه شامل فعالیت های زیر باشد: (1) توسعه تجارتی منابع فرهنگی و علوم مردمان بومی؛ (2) نقل مکان فیزیکی از سرزمین های سنتی و مرسوم؛ (3) و توسعه تجارتی منابع طبیعی در حدود سرزمین های مرسوم زیر استفاده که دارای تاثیر روی وسیله امرار معاش، یا استفاده فرهنگ، معنویات، و تشریفات که معرف هویت و جامعه مردمان بومی است. در تصمیم گیری اینکه آیا پرداختن با یک پروژه که در چنین فعالیت ها درگیر است قرض کننده یا مشتری موافقت مردمان بومی آسیب دیده را جستجو خواهد نمود.

31. برای اهداف کاربرد پالیسی، موافقت جوامع مردمان بومی به بیان دسته جمعی از مردمان بومی توسط افراد یا نماینده های شناخته شده که دارای حمایت گسترده برای فعالیت های پروژه، طوریکه در پاراگراف 30 درج گردیده، نسبت داد میشود. حتی اگر برخی افراد یا گروه ها در برابر فعالیت های پروژه اعتراض نماید چنین حمایت گسترده از جانب جامعه ممکن است وجود داشته باشد.

32. هرگاه حمایت گسترده جامعه ثابت شد، قرض کننده یا مشتری اسناد و مدارکی را فراهم خواهد نمود که روند پروژه را با جزئیات تشریح میکند و نتایج مشورت با مردمان بومی و سازمانهای مردمان بومی را بشمول (1) یافته های ارزیابی تاثیرات اجتماعی؛ (2) روند مشورت هدفمند با جوامع مردمان بومی آسیب دیده؛ (3) اقدامات اضافی بشمول اصلاح طرح پروژه که ممکن است نیاز شود تا تاثیرات ناسازگار روی مردمان بومی را مرتب نماید؛ (4) پیشنهادات برای مشورت هدفمند مشارکت جوامع مردمان بومی در جریان اجرا، نظارت، و ارزیابی پروژه؛ (5) و مضمون هر توافق بدست آمده با جوامع مردمان بومی یا سازمان های مردمان بومی. قرض کننده یا مشتری اسناد و مدارک روند اشتغال با بانک انکشاف آسیایی را برای بررسی و تحقیقات خود بانک انکشاف آسیایی تسلیم خواهد نمود تا خود را از وجود حمایت گسترده جامع برای فعالیت های پروژه مطمئن سازد. بانک انکشاف آسیایی پروژه های که دارای چنین حمایت ها نباشد تأمین مالی نخواهد کرد.

33. زمانی که مستقر/مشتری و مردم بومی آسیب دیده در رابطه به طرح، پلان وابسته به افراد بومی یا تطبیق فعالیت هاییکه وابستگی با توسعه تجاری منابع فیزیکی، جابجایی فیزیکی افراد بومی، ویا توسعه تجاری منابع طبیعی داشته باشد، مستقر/مشتری یک روند مذاکره از روی حسن نیت را برای حل چنین تفاوت ها و مخالفت ها انتخاب خواهند کرد.

34. **توسعه تجاری منابع فرهنگی.** در صورتیکه پروژه توسعه تجاری منابع فرهنگی و دانش افراد بومی را دربر داشته باشد، مستقر/مشتری تضمین می نماید که اجتماعات متأثر شده از (1) حقوق شان از چنین منابع نظر به قوانین موضوعه و مرسوم؛ (2) وسعت و ماهیت توسعه تجاری پیشنهاد شده و گروه های علاقمند ویا دخیل در چنین توسعه ها؛ و (3) تاثیرات بالقوه چنین توسعه بالای معیشت، محیط زیست افراد بومی و استفاده چنین منابع، آگاه میشوند. پلان وابسته به افراد بومی ماهیت و محتوای موافقتنامه را بازتاب نموده و شامل ترتیبات جهت تضمین اینکه افراد بومی سهم مساوی مفادیکه از توسعه تجاری به یک شکل درست فرهنگی بدست میآید، حاصل میکنند.

35. **نقل مکان فیزیکی مردمان بومی.** قرض کننده یا مشتری تا بیشترین حد ممکن طرح های جایگزین پروژه را جستجو خواهد نمود تا از نقل مکان فیزیکی مردمان بومی که از تاثیرات ناسازگار روی هویت، فرهنگ، و سیله معیشت مرسوم شان ناشی میشود جلوگیری نماید. در حالات استثنایی زمانی که جلوگیری ناممکن است، قرض کننده یا مشتری یک پلان مردمان بومی را که بتواند با پلان اسکان مجدد ترکیب گردد فراهم خواهد نمود. لازم است که چنین یک پلان ترکیب شده با سلیقه های فرهنگی مردمان بومی سازگار باشد و یک استراتژی اسکان مجدد بر مبنای سرزمین را در بر خواهد داشت. اگر دلیل برای جابجایی مردمان برای موجود بودن موقوف میشود، هرگاه ممکن باشد، پلان مردمان بومی آسیب دیده را اجازه خواهد داد تا به سرزمین و قلمرویکه به طور سنتی مُلک آنها بود یا از آن بطور عادی استفاده میکردند و یا آن را در تصرف خود داشتند عودت نمایند. در صورت ضرورت پلان باید مقرراتی را در بر داشته باشد تا چنین سرزمین ها را بازسازی نماید.

36. **توسعه تجارتی منابع طبیعی.** اگر پروژه شامل توسعه تجارتی منابع طبیعی مانند (معادن، ترکیبات هیدروکربن، جنگلات، آب، شکار حیوانات یا ماهیگیری) در محدوده سرزمین های سنتی تحت استفاده مردمان بومی است، قرض کنند یا مشتری اطمینان حاصل خواهد کرد که جوامع متأثر: (1) از حقوق شان در برابر چنین منابع بموجب قوانین کیفی و

عرفی؛ (2) از وسعت و ماهیت پیشرفت تجارتي پیشنهاد شده و احزاب علاقمند و یا درگیر در چنین پیشرفت ها؛ (3) و از تأثیرات بالقوه چنین پیشرفت ها روی معیشت مردمان بومی و استفاده چنین منابع با خبر هستند. قرض کننده یا مشتری در پلان مردمان بومی تنظیماتی را شامل خواهد نمود تا مردمان بومی را قادر نماید تا به یک طریقه فرهنگی مناسب سهم منصفانه (حداقل برابر و یا زیادتیر از مقداری که آسیب دیده اند) از منفعت های که از چنین پیشرفت ها سرچشمه میگیرد بدست بیاوردند.

3. مردمان بومی و پیشرفت

37. در پیشرفت اهداف که باید مردمان بومی را بهره مند سازد، کشورهای عضو در حال توسعه از بانک انکشاف آسیایی خواهش نمود میتوانند تا آنها را در برنامه ریزی توسعه وی شان و استراتژیهای کاهش فقر با تدارک مساعدت های مالی برای یک سلسله ابتکارات گوناگون مانند مثال ذیل حمایت نماید.

1. تقویت قوانین محلی تا شناخت قانونی از سیستم های اجاره داری زمین های سنتی یا مرسوم مردمان بومی ایجاد گردد؛
2. تقویت مشارکت مردمان بومی در روند پیشرفت با جا دادن نظریات آنها در طرح پروگرامهای توسعه وی و استراتژیهای کاهش فقر و فراهم نمودن فرصتها برای آنها تا از پروگرام های توسعه وی از طریق پالیسی و اصلاحات قانونی، ظرفیت سازی، مشورت های هدفمند، مشارکت و آزادی بطور کامل بهره مند گردند؛
3. حمایت اولویت های توسعه وی مردمان بومی از طریق پروگرامهای که توسط دولت با همکاری مردمان بومی ایجاد گردید؛
4. تنظیم موضوعات جنسیت و بین الزاد و ولد (موضوعات بین نسل جوان و نسل سال خورده گان) که در میان اکثر مردمان بومی بشمول ضرورت های خاص زنان، جوانان، و اطفال بومی وجود دارد؛
5. تدارک طرح مشارکتی مردمان بومی تا فرهنگ، ساختار جمعیتی، و روابط جنسیت و بین الزاد و ولد) روابط بین نسل جوان و نسل سال خورده گان) را و سازمانهای اجتماعی، نهادها، سیستم های تولید، عقاید مذهبی، و طرح استفاده منابع را ثبت اسناد نماید؛
6. تقویت ظرفیت های جوامع مردمان بومی و سازمان های مردمان بومی تا پروگرامهای توسعه وی را تدارک، اجرا، نظارت و ارزیابی نمایند؛
7. تقویت نمایندگی های دولتی که مسؤل فراهم سازی خدمات توسعه وی برای مردمان بومی میباشد؛
8. حفاظت و احترام علوم بومی بشمول تقویت حق دارایی های معنوی؛
9. تسهیل نمودن شراکت میان دولت، سازمانهای مردمان بومی، سازمان های جامعه مدنی، و سکاتور خصوصی، تا پروگرام های توسعه وی مردمان بومی تشویق و ترویج گردد.

طرح کلی پلان مردمان بومی

این طرح بخشی از مقررات محافظتی 3 است. یک پلان مردمان بومی برای تمام پروژه های که بالای مردمان بومی تاثیرات دارد لازم است. سطح جزئیات و جامع بودن آن متناسب با اهمیت تاثیرات بالقوه یا احتمالی آن روی مردمان بومی است. جنبه شرطی این طرح تدارک یا آماده سازی پلان مردمان بومی را رهنمایی خواهد نمود، اگر چه به ترتیب که نشان داده شده الزامی نیست.

الف. خلاصه اجرایی

این بخش واقعیت های انتقادی، یافته های با اهمیت، و اقدامات پیشنهاد شده را تشریح میکند.

ب. تشریح پروژه

این بخش تشریح کلی پروژه را فراهم میسازد، اجزا و فعالیت های پروژه را که ممکن بالای مردمان بومی تاثیر کند مورد بحث قرار میدهد و ساحه پروژه را شناسایی میکند.

ج. ارزیابی تاثیرات اجتماعی

این بخش:

1. چارچوب قانونی و نهادی قابل اجرا بالای مردمان بومی را بررسی میکند.
2. اطلاعات خط مبنا (بنیادی) جمعیت شناختی درباره خصوصیات اجتماعی، فرهنگی، و سیاسی جوامع مردمان بومی آسیب دیده؛ درباره زمین و قلمرو که آنها ملکیت آنها داشته اند یا بطور مرسوم آن را در تصرف داشته اند و منابع طبیعی که آنها به آن وابسته هستند، فراهم میکند.
3. سهامداران اصلی پروژه را شناسایی میکند و یک روند مناسب از نگاه فرهنگی و حساسیت جنسیت برای مشورت هدفمند با مردمان بومی در هر مرحله تدارک و اجرای پروژه با در نظر داشت اطلاعات خط مبنا و بررسی، به دقت تمام ترتیب میکند.
4. تاثیرات بالقوه مثبت و منفی پروژه را بر اساس مشورت هدفمند با جوامع مردمان بومی آسیب دیده ارزیابی میکند. تاثیرات ناسازگار بالقوه بحرانی با تعیین یک ارزیابی احساس مردمان بومی آسیب دیده را راجع به تاثیرات پروژه روی وضعیت اجتماعی، اقتصادی، و فرهنگی آنها شامل میسازد.
5. اقدامات لازم برای جلوگیری تاثیرات ناسازگار را بر اساس مشورت هدفمند با جوامع آسیب دیده شناسایی و پیشنهاد میکند، اگر چنین اقدامات ناممکن باشد اقداماتی را تا تاثیرات ناسازگار را به حد اقل برساند یا تخفیف بدهد و یا برای آن جبران بپردازد شناسایی میکند و مراقب میباشد تا مردمان بومی منفعت مناسب را از نگاه فرهنگی بموجب پروژه در یافت نمایند.

د. فاش سازی اطلاعات، مشورت و مشارکت

این بخش:

1. روند فاش سازی اطلاعات، مشورت و مشارکت را با جوامع مردمان بومی آسیب دیده که در جریان تدارک پروژه انجام گردیده تشریح میکند.
2. نظریات آنها را در باره نتایج ارزیابی تاثیرات اجتماعی خلاصه میکند و نگرانی های که در جریان مشورت بوجود آمده و اینکه چطور با این نگرانی ها در طرح پروژه برخورد شده را شناسایی میکند.
3. در صورت که فعالیت های پروژه نیازمند حمایت گسترده جامعه باشد روند و نتایج مشورت را با جوامع مردمان بومی آسیب دیده و هر توافق که از چنین مشورت ها برای فعالیت های پروژه ناشی میشود و اقدامات حفاظت که تاثیرات چنین فعالیت ها را مرتب میکند را ثبت اسناد میکند.
4. میکانیزم مشورت و مشارکت را که باید در جریان انجام پروژه استفاده گردد تا مشارکت مردمان بومی را در جریان اجرای پروژه تامین کند، تشریح میکند.

5. فاش سازی طرح مسوده مردمان بومی و طرح نهایی مردمان بومی را به جوامع مردمان بومی آسیب دیده تائید میکند.

ر. اقدامات سودمند

این بخش اقداماتی را مشخص میسازد تا اطمینان دهد که مردمان بومی منفعت های اجتماعی و اقتصادی را دریافت میکنند که واقعاً مناسب و از نگاه جنسیت پاسخ گو است.

س. اقدامات تسکین کننده

این بخش اقداماتی را مشخص میسازد تا از تاثیرات ناسازگار روی مردمان بومی جلوگیری شود، و در مواردیکه جلوگیری ناممکن باشد، اقداماتی را مشخص میکند تا تاثیرات ناسازگار را به حد اقل برساند، تخفیف بدهد، و برای تاثیرات ناسازگار شناخته شده اجتناب ناپذیر برای هر دسته از مردمان بومی آسیب دیده جبران بپردازد.

ص. ظرفیت سازی

این بخش اقداماتی را مشخص میسازد تا توانایی های اجتماعی، قانونی، و تخنیکی (1) نهادهای دولتی را تقویت نماید تا موضوعات مردمان بومی را در ساحه پروژه اداره و نظارت نماید؛ (2) سازمان های مردمان بومی را در ساحه پروژه تقویت نماید تا آنها را قادر نماید که از مردمان بومی آسیب دیده بطور فعالانه نمایندگی کنند.

ط. میکانیزم جبران و اصلاح شکایات

این بخش شیوه های جبران شکایات را توسط جوامع مردمان بومی آسیب دیده تشریح میکند و توضیح میدهد که چطور این روند برای مردمان بومی قابل دست یابی و از نگاه حساسیت جنسیت مناسب است.

ع. کنترل، گزارش دهی و ارزیابی

این بخش میکانیزم ها (میکانیزم) و معیارهای مناسب به پروژه را برای کنترل و ارزیابی اجرای پلان مردمان بومی تشریح میکند و هم چنین ترتیبات برای مشارکت مردمان بومی آسیب دیده را در تدارک و تصدیق نظارت و ارزیابی گزارشات مشخص میکند.

ف. تنظیمات سازمانی

این بخش مسؤلیت های تنظیمات سازمانی و میکانیزم برای انجام دادن اقدامات گوناگون پلانهای مردمان بومی را تشریح میکند و هم چنین روند انضمام سازمان های مربوطه محلی و سازمان های غیر دولتی (NGOs) را در اجرای اقدامات پلانهای مردمان بومی تشریح میکند.

ک. بودیجه و سرمایه گذاری

این بخش برای تمام فعالیت های که در پلان های مردمان بومی تشریح گردیده است بطور جزء به جزء بودیجه فراهم میسازد.

مقررات محافظتی 4: شرایط خاص برای کیفیت های مالی متفاوت

الف. مقدمه

1. شرایط گوناگون قرضه دهی و محصولات مالی مدارک مهم برای بانک انکشاف آسیایی است تا رشد جامع و توسعه دوامدار را در کشورهای عضو خود ترویج نماید. بر علاوه پروژه قرضه های استندرد، بانک انکشاف آسیایی اسناد گوناگون را بشمول قرضه های برنامه یی، بخش مالی، تسهیلات سرمایه گذاری چندین بخشی، مساعدت قرضه های اضطراری، واسطه مالی و مساعدت مالی را میسر میسازد. شرایط حفاظت 4 شرایط خاص را برای چگونگی مالی متفاوت که مشتریان یا قرضداران تقاضا نموده اند را طرح ریزی میکند.

ب. پروگرام قرضه دهی

2. قرض کننده یا مشتری تاثیرات بالفعل مستقیم یا غیر مستقیم محیطی اسکان مجدد غیر داوطلب یا تاثیرات آن بالای مردمان بومی وابسته به پالیسی که باید توسط پروگرامهای قرضه حمایت شوند، را تشخیص خواهد نمود، قرض کننده یا مشتری اقدامات مناسب شناسایی میکند تا این تاثیرات را نظارت کند، و اقدامات تسکین کننده را در طرح برنامه شامل میکند. یک محل پیدایش تاثیرات بالفعل هر عمل پالیسی، یکجا با واحدهای تخفیف، آماده خواهد شد با یک نشانه کیفی ترتیب احتمالی بزرگی هر تاثیر، دلایل مختصر برای قضاوت. ممکن است ارزیابی استراتژیک محیطی بطور سودمند در جای مناسب قابل اجرا باشد.

ج. بخش قرضه دهی

3. برای سرمایه گذاری سکتور با تاثیرات محیطی اسکان مجدد یا تاثیرات بالای مردمان بومی، قبل از تصویب پروژه توسط بانک انکشاف آسیایی، مشتری یا قرض کننده با بانک انکشاف آسیایی در باره ارزیابی محیطی و چارچوب، یک چارچوب اسکان مجدد، یا یک طرح چارچوب کاری مردمان بومی توافق خواهند نمود تا گزینش پروژه فرعی رهنمای کند، آزمایش و طبقه بندی، ارزیابی محیطی و اجتماعی، آمادگی و اجرای حفاظت پلانهای پروژه های فرعی و تسهیل نمودن شکایت، با لوازم که در شرایط حفاظت مشخص گردیده است 1-3.

4. ارزیابی محیطی و بررسی چارچوب، چارچوب اسکان مجدد، و طرح چارچوب مردمان بومی: (1) پروژه را با پروژه های فرعی و اجزاء آن تشریح خواهند نمود؛ (2) تاثیرات کلی محیطی و اجتماعی پیش بینی شده اجزاء یا پروژه های فرعی را که باید تحت پروژه پیشنهاد شده سرمایه گذاری شود را توضیح میدهد؛ (3) شرایطی را مشخص میکند که در ارتباط با نمایش و طبقه بندی پروژه های فرعی، ارزیابی، و برنامه ریزی، بشمول تنظیم مشورت های پرمعنی با مردم متأثر شده و یگر سهام داران شرکت ها و شرایط افشای اطلاعات، و در صورت امکان معیارهای حفاظت که قرار است در انتخاب پروژه های فرعی و اجزاء مورد استفاده قرار گیرد، تعقیب خواهد شد؛ (4) بسندگی ظرفیت قرض کننده و مشتری را ارزیابی میکند تا قانون ملی و شرایط بانک انکشاف آسیایی را اجرا و نیازمندیها را برای ظرفیت سازی شناسایی میکند؛ (5) روند انجام را بشمول حساب درآمد و خرج یا بودیجه، تنظیمات سازمانی و نیازمندی های توسعه ظرفیت را معین میکند؛ (6) شرایط مرصبت و گزارش دهی را مشخص میکند؛ (7) و مسؤلیت های قرض کننده یا مشتری و بانک انکشاف آسیایی را در ارتباط با آمادگی، انجام، و بررسی پیشرفت حفاظت اسنادهای پروژه های فرعی را شرح میدهد.

5. بر علاوه عناصریکه در پاراگراف چهار لیست گردیده، چارچوب اسکان مجدد تاثیر ارزیابی اجتماعی و علم اصول روش شناسی سرشماری را طرح خواهد نمود. در مواردیکه قابل اجرا باشد طرح چارچوب مردمان بومی روند و شرایط ارائه اسناد یا مدارک را برای ثابت کردن حمایت گسترده جوامع متأثر شده برای فعالیت های پروژه در بخش مشخص E شرایط حفاظت، معین خواهد نمود. ضمیمه های 1، 2 و 3 در این دنباله مندرجات پیشنهادی تشخیص محیطی و بررسی چارچوب، یک چارچوب اسکان مجدد، و یک طرح چارچوب مردمان بومی را طرح ریزی میکند. بخاطر بسپارید که مندرجات پیشنهادی به عنوان یک رهنما برای گزارش دهی بکار میرود. میزان سعی و تلاش، اندازه تجزیه و تحلیل، جامع بودن، و سطح جزئیات به ماهیت پروژه و حجم تاثیرات ممکن و احتمال زیان و ضرر وابسته است.

6. یک و یا دو مثال بیشتر پروژه های فرعی قبل از تصویب پروژه سرمایه گذاری سکتور شناسایی و ارزیابی خواهد شد. برای این پروژه های فرعی قرض کننده یا مشتری اسناد و مدارک مناسب بشمول گزارش ارزیابی تاثیرات محیطی و اجتماعی، پلانهای مدیریت محیطی، پلانهای اسکان مجدد، و پلانهای مردمان بومی را آماده خواهد نمود.

7. نیازمندی های که در شرایط حفاظت 1-3 معین گردیده به تمام پروژه های فرعی و اجزای که در جریان انجام پروژه شناسایی گردیده عملی میباشند.

8. اگر بخش سرمایه گذاری توسعه میابد یا به پالیسی بخش تبدیل میشود، پلانها، یا برنامه های که احتمالاً دارای تاثیرات عمده محیطی و تاثیرات اسکان مجدد غیر داوطلب میباشد، یا بالای مردمان بومی تاثیر گذار میباشد، شرایط که در پاراگراف 2 معین گردیده عملی خواهد شد.

د. سهولت های مالی چندین قسطی

9. برای سهولت های مالی چندین قسطی با تاثیرات محیطی یا بالقوه اسکان مجدد غیر داوطلب یا تاثیرات آن بالای مردمان بومی، قرض کننده یا مشتری با بانک انکشاف آسیایی روی ارزیابی محیطی و بررسی چارچوب کاری، یک چارچوب کاری اسکان مجدد، طرح چارچوب مردمان بومی، قبل از تصویب سهولت های مالی چندین قسطی توسط بانک انکشاف آسیایی توافق حاصل میکند. این چارچوب کاری اصول و شرایط حفاظت واضح میسازد و شرایط که نمایش یا آزمایش و طبقه بندی را نظارت میکند، ارزیابی محیطی و اجتماعی، و آمادگی و اجرای پلانهای اجزاء حفاظت، پروژه، و پروژه های فرعی که باید بعد از تصویب MFF آماده گردد. این چارچوب های کاری به تعقیب شرایط که در پاراگراف 4 و 5 معین گردیده تهیه خواهد شد.

10. شرایط بانک توسعه آسیایی که در شرایط حفاظت 1-3 مشخص گردیده، به تمام اجزاء، پروژه ها و پروژه های فرعی که در جریان آمادگی و انجام MFF شناسایی گردیده عملی میباشند.

ر. مساعدت قرضه در حالات اضطراری

11. برای مساعدت قرضه در حالات اضطراری، تکمیل ارزیابی استندرد محیطی، پلان مدیریت اسکان مجدد، و پلانهای مردمان بومی، قبل از تصویب هیئت ممکن نخواهد بود. در چنین حالات یک ارزیابی محیطی و بررسی چارچوب کاری، یک چارچوب کاری اسکان مجدد و یک پلان چارچوب مردمان بومی، طوریکه در پاراگراف های 4 و 5 مشخص گردیده تهیه خواهد شد. اجزاء و پروژه های فرعی که در جریان انجام پروژه شناسایی گردیده، مقررات را که در شرایط حفاظت 1-3 تعیین گردیده پیروی خواهد کرد. برای پروژه های که در مناطق زد و خورد (جنگ)، جایکه تکمیل ارزیابی محیطی استندرد، پلان مدیریت محیطی، پلان اسکان مجدد و پلانهای مردمان بومی قبل از تصویب هیئت ممکن نباشد، چارچوب کاری حفاظت نیز احتمالاً برای کابرد تحت رسیدگی قرار گرفته خواهد شد.

س. سهولت های موجود

12. برای پروژه های مشغول در سهولت ها و فعالیت های تجاری که قبلاً وجود داشت یا زیر کار هستند، قرض کننده یا مشتری قبول رسیدگی اجتماعی و محیطی بشمول ارزیابی در محل را عهده دار خواهد شد تا نگرانی های مربوط به تاثیرات بالای محیط، اسکان مجدد غیر ارادی، و مردمان بومی حال و گذشته را شناسایی کند. هدف قبول (انعطاف پذیری) ممیزی مشخص نمودن این است که آیا اقدامات برطبق اصول مقررات محافظتی بانک انکشاف آسیایی و قرض کننده یا مشتری است یا خیر، و تا اقدامات مناسب شناسایی و طرح کند تا موضوعات برجسته قبول (انعطاف پذیری) را دستور بدهد. در جایکه غیر قبول شناسایی گردد، یک پلان اصلاحی کردار به موفقت جانبین توسط بانک انکشاف آسیایی و قرض کننده یا مشتری ترتیب داده خواهد شد. این پلان بودیجه برای چنین اقدامات، چارچوب زمانی برای حل عدم موافقت و اقدامات لازم درمانی را معین خواهد کرد. گزارش رسیدگی بشمول پلان اصلاحی کردار بر طبق مقررات فاش سازی شرایط حفاظت 1-3 به دست رس عامه قرار خواهد گرفت. برای پروژه های دسته محیط A بشول سهولت ها و فعالیت های تجاری که از قبل وجود دارد و یا تحت اعمار هستند، قرض کننده یا مشتری گزارش رسیدگی را به بانک انکشاف آسیایی

تسلیم خواهد نمود تا در وب سایت بانک انکشاف آسیایی حد اقل 120 روز قبل از تصویب هیئت مدیره بانک انکشاف آسیایی افشا گردد. اگر یک پروژه رشد میابد و یا اینکه توسعه امکانات موجود تاثیرات نهانی بالای محیط، اسکان مجدد غیر ارادی، و مردمان بومی دارد، ارزیابی و برنامه ریزی مقررات برای تاثیرات محیطی و اجتماعی که در شرایط حفاظت 3-1 معین گردیده، بر علاوه ممیزی قبول قابل اجرا خواهد بود.

ص. واسطه های مالی

13. در مواردیکه سرمایه گذاری های واسطه های مالی کمترین خطر محیطی یا اجتماعی داشته باشد یا هیچ نداشته باشد، پروژه واسطه مالی به عنوان پروژه دسته C مورد عمل قرار خواهد گرفت، و ضرورت کاربرد مقررات مشخص دیگر ندارد. تمام واسطه های مالی دیگر نیاز خواهند داشت تا یک سیستم مدیریت محیطی و اجتماعی مناسب تأسیس کنند یا آماده داشته باشند، تا به عنوان بخشی از سیستم کلی مدیریت آنها حفظ شود و با قوانین ملی و شرایط بانک انکشاف آسیایی برای پروژه های واسطه مالی سازگاری کند. سیستم مدیریت اجتماعی و محیطی (ESMS) عناصر ذیل را ثبت خواهد کرد: (1) پالیسی های محیطی و اجتماعی؛ (2) آزمایش، طبقه بندی و بررسی طرزعمل؛ (3) ساختار تشکیلاتی کارکنان بشمول مهارت ها و شایستگی ها در ساحات محیطی و اجتماعی؛ (4) مقررات کار آموزی؛ و (5) کنترول و گزارش دهی. سیستم مدیریت اجتماعی و محیطی (ESMS) مستند و توسط بانک انکشاف آسیایی و واسطه مالی توافق خواهد شد.

14. روند آزمایش که تحت سیستم مدیریت اجتماعی و محیطی (ESMS) دایر میشود، مراقب خواهد بود که تمام پروژه های فرعی در مقابل لیست فعالیت های سرمایه گذاری ممنوع آزمایش میشود. پروژه های فرعی درگیر در فعالیت های تجاری که در لیست فعالیت های سرمایه گذاری ممنوع گنجانیده شده اند با استفاده از وجوه بانک انکشاف آسیایی و تقاضانامه ها مستلزم چنین فعالیتها باشد واجد شرایط حمایت واسطه های مالی نمی باشند و رد میشوند. نظر به اندازه واسطه مالی و فعالیت های تجاری اش، واسطه مالی باید یک عضو مدیریت خود یا یک یا بیشتر کارکنان خود را برای انجام سیستم مدیریت اجتماعی و محیطی (ESMS) روزمره مقرر نماید، تا مسئولیت کلی موضوعات محیطی و اجتماعی را به عهده داشته باشد.

15. در مواردیکه بودیجه پروژه های فرعی توسط واسطه های مالی با استفاده از وجوه بانک انکشاف آسیایی تهیه میشود، چه بوسیله حد اعتبار، یا وام های دیگر، تساوی حقوق، ضمانت یا اسناد دیگر، برای تاثیرات محیطی یا اجتماعی اهمیت بالقوه دارد. از واسطه مالی خواسته خواهد شد تا مراقب باشد که چنین پروژه های فرعی با شرایط بانک انکشاف آسیایی که در شرایط حفاظت 3-1 معین گردیده بشمول افشای اطلاعات و مشورت، سازگار باشد. در چنین موارد واسطه مالی پروژه های فرعی را به بانک انکشاف آسیایی قبل از موعد روند سعی و کوشش شان راجع خواهد کرد. بانک انکشاف آسیایی واسطه مالی را در ارزیابی پروژه های فرعی کمک خواهد نمود. بانک انکشاف آسیایی اطلاعات لازم سعی و تلاش را که توسط واسطه مالی جمع آوری گردیده بررسی خواهد کرد. اطلاعات اضافی مورد نیاز را مشخص نموده در تعیین اقدامات مناسب تخفیفی کمک میکند، و اوضاعی را مشخص میکند که پروژه های فرعی تحت آن پیش میرود. برای چنین پروژه های فرعی، قرض کننده یا مشتری پلان اسکان مجدد EIA و یا IPP را به بانک انکشاف آسیایی برای اجازه قبل از توصیب پروژه های فرعی تسلیم میکند. ممکن است بانک انکشاف آسیایی مقررات اضافی را برای فعالیت های واسطه مالی، بطور کلی تر وبسته به سهام و سیستم حفاظتی کشور میزبان تنظیم کند. بانک انکشاف آسیایی عملکرد واسطه مالی را براساس سیستم مدیریت محیطی و اجتماعی آن کنترول خواهد نمود.

16. به استثنای پروژه های فرعی واسطه مالی که کمترین خطر یا تاثیرات محیطی و اجتماعی داشته باشد یا هیچ نداشته باشد، واسطه مالی گزارشات دوره یی حد اقل سالانه را درباره وضعیت اجرای سیستم مدیریت اجتماعی و محیطی (ESMS) اش تهیه و تسلیم خواهد نمود. اگر نتیجه گزارشات یا بررسی بانک انکشاف آسیایی نشان بدهد که سیستم مدیریت اجتماعی و محیطی (ESMS) عمل نمی کند، واسطه مالی با موافقت بانک انکشاف آسیایی یک پلان اصلاحی ترتیب و تسلیم مینماید و آن را اجرا میکند.

ط. شرکت مالی همگانی

17. در مواردیکه مشتریان با بهره برداری چندمطلی، شرکت مالی همگانی، سرمایه در گردش، تساوی مالیه را از بانک انکشاف آسیایی را جستجو میکنند، قرض کننده یا مشتری متخصصین با تجربه و واجد شرایط بیرونی را ماموریت خواهد داد تا یک ممیزی متحد را در مورد سیستم مدیریت اجتماعی و محیطی (ESMS) جاری آن و کارایی گذشته کمپنی در برابر اهداف، اصول، و مقررات بیانیه پالیسی حفاظت بانک انکشاف آسیایی هدایت کنند. ممیزی یا رسیدگی:

1. توانایی مشتری را در اداره و تشخیص تمام خطرات اجتماعی و محیطی مربوطه و تاثیرات عملکرد و تجارت آن و بطور مشخص موضوعاتی که در شرایط حفاظت 1-3 شناسایی گردیده، را ارزیابی می کند.
2. مدرک کتبی یا یادداشت قبول مشتری را با قوانین قابل اجرا و مقررات حوزه قضایی که در آن پروژه فعالیت دارد، و مربوطه موضوعات اجتماعی و محیطی میشود، را ارزیابی میکند، بشمول آن قوانین که تعهدات کشور میزبان را تحت نظر قوانین بین المللی اجرا میکند.
3. گروه سهامداران اصلی کمپنی و فعالیت های حرفوی سهامدار جاری را شناسایی میکند.

18. روی میدان دقیق ممیزی شرکت با بانک انکشاف آسیایی بر اساس مورد به مورد توافق خواهد شد.

19. یک پلان اصلاحی هر نوع موضوعی را که در جریان ممیزی یا رسیدگی شرکت شناسایی میشود، با مشخص نمودن اقدامات محدود به زمان مرتب خواهد کرد، تا قبول را با اهداف، اصول و مقررات بیانیه پالیسی حفاظتی بانک انکشاف آسیایی در محدوده یک چارچوب زمانی مناسب به دست آورده نگهداری کند.

20. اگر سرمایه گذاری شامل بازسازی، نوسازی یا عصری سازی، یا توسعه سهولت ها یا امکانات موجود میشود، مقررات که برای فعالیت های موجود در پاراگراف 12 معین گردیده عملی خواهد شد.

طرح ارزیابی محیطی و بررسی چارچوب کاری

الف. مقدمه

این بخش پروژه را با پروژه های فرعی و اجزای آن بطور مختصر تشریح میکند، و توضیح میدهد که چرا ارزیابی محیطی و پلانهای بعضی پروژه های فرعی و اجزای آن قبل از تصویب پروژه تهیه نمی شود.

ب. ارزیابی چارچوب قانونی و ظرفیت های نهادی

این بخش شایستگی قوانین ملی و محلی قابل اجرا، مقررات، و معیارهای ارزیابی محیطی و مدیریت بشمول توافقات محیطی بین المللی قابل اجرا را، ارزیابی میکند.

ج. تاثیرات محیطی پیش بینی شده

این بخش در باره فعالیت های پروژه که باید حمایت شود و تاثیرات پیش بینی شده آن روی محیط اطلاعات فراهم میکند.

د. ارزیابی محیطی باری پروژه های فرعی و اجزاء

این بخش یک پلان برای انجام ارزیابی محیطی و برنامه ریزی برای پروژه های فرعی و اجزاء بشمول مقررات و تقسیم اوقات برای (1) آزمایش و طبقه بندی؛ (2) آمادگی برای پلانهای ارزیابی محیطی و ارزیابی مدیریت تهیه میکند (به قسمت الحاقی و ضمیمه 1 نگاه کنید). ممکن است این بخش معیارهای محیطی مشخص را نیز طرح کند تا برای گزینش پروژه ای فرعی استفاده گردد. برای مثال، محرومیت از مناطق آسیب پذیر (مناطق که گیاهان و حیوانات در آن به ندرت یافت میشود و به آسانی صدمه دیده میتوانند) یا لیست های منفی برای تهیه و تدارک.

ر. مشورت، افشای اطلاعات و میکانیزم جبران شکایت

این بخش یک چارچوب برای تأمین مشورت هدفمند با مردم آسیب دیده در جریان تهیه و انجام پروژه تأسیس میکند، و ترتیب افشای اطلاعات را، بشمول افشای اجرای EIA پروژه فرعی که باید تحت این چارچوب تهیه گردد، مورد بحث قرار میدهد. این بخش ترتیب برای ارسال شکایات را نیز مورد بحث قرار میدهد.

س. ترتیب و مسؤلیت های سازمانی

این بخش مسؤلیت ها و صلاحیت های قرض کننده یا مشتری، بانک انکشاف آسیایی، و نمایندگی های حکومت را در ارتباط با تهیه، تسلیم، بررسی و تصفیه اجازه گزارشات ارزیابی پروژه های فرعی و اجرای آنها را معین میکند. این بخش نیازمندیهای کارکنان را برآورد نموده و در مواردیکه لازم باشد یک پروگرام ارتقای ظرفیت را پیشنهاد میکند. این بخش برآورد هزینه برای انجام ارزیابی و بررسی چارچوب محیطی و مقررات بودیجه یی را نیز تهیه میکند.

ص. کنترل و گزارش دهی

این بخش ترتیب کنترل و گزارش دهی را بشمول میکانیزم و تسلیم گزارش به بانک انکشاف آسیایی مناسب به پروژه را معین میکند.

طرح چارچوب اسکان مجدد

الف. مقدمه

این بخش پروژه را با پروژه های فرعی و اجزای آن و هر نوع اسکان مجدد پیش بینی شده غیر داوطلب ناشی از پروژه های فرعی و اجزای آن را که باید تحت پروژه پیشنهاد شده تأمین بودجه شود، بطور مختصر شرح میدهد. و توضیح میدهد که چرا پلانهای اسکان مجدد برخی پروژه های فرعی قبل از ارزیابی تهیه شده نمی تواند.

ب. اهداف، چارچوب پالیسی، و استحقاق

این بخش:

1. اصول و اهدافی را طرح و ترتیب میکند که تهیه و اجرای پلان اسکان مجدد را نظارت میکند و با مقررات پالیسی بانک انکشاف آسیایی سازگار است، و قوانین ملی قابل اجرا و مقررات و بیانیه خط مشی حفاظت را مقایسه می نماید، و اقداماتی را طرح میکند تا اگر خلای موجود باشد آنرا پر نماید.
2. معیارهای آزمایش و انتخاب پروژه های فرعی و اجزای آن بشمول اقدامات جهت جلوگیری و به حد اقل رساندن اسکان مجدد غیر داوطلب را تشریح میکند.
3. رقم افراد آسیب دیده و طبقه های احتمالی بیجاشدگان اقتصادی را برآورد میکند.
4. و معیار شایستگی برای تعریف سه نوع افراد بیجا شده را تشریح میکند.

ج. اطلاعات اجتماعی و اقتصادی (وابسته به اقتصاد اجتماعی)

این بخش:

1. روش شناسی که باید برای سروی های اجتماعی و اقتصادی، سرشماری، فهرست خسارات، و ارزیابی ضایعات زمین بکار برود را شرح میدهد.
2. شیوه های را برای تعیین قیمت دارایی های صدمه دیده توضیح میدهد.
3. شیوه های برای جایگزینی تعیین قیمت دارایی های بدست آمده تشریح میکند.

د. مشورت، مشارکت، و افشاء

این بخش:

1. میکانیزمی را طرح میکند که برای اداره مشورت های هدفمند با افراد آسیب دیده و برای قادر ساختن شرکت کننده گان آگاه شان در تهیه، اجرا، و کنترل پلانهای اسکان مجدد اتخاذ میشود.
2. مسؤلیت های سازمانی را طرح میکند. و
3. ترتیب افشاء سازی را تشریح میکند برای مثال، اطلاعاتی که قرار است افشاء شود و شیوه ای افشاء آن.

ر. جبران، بهبود عایدات، و جابجا سازی

این بخش:

1. اقداماتی پیشنهاد شده برای بهبود عایدات بشمول جبران و اقدامات خاص کمک به خانواده های آسیب پذیر تا سطح زندگی شان را بهبود ببخشند را تشریح میکند.
2. اقداماتی تهیه زمین جایگزین را (اگر در پلان باشد) توضیح میدهد. و
3. حمایت های را تشریح میکند که قرار است برای مردم کشور میزبان تهیه شود.

س. میکانیزم جبران شکایات

این بخش اقداماتی را مورد بحث قرار میدهد تا میکانیزم جبران شکایات را در سطح محلات دایر کند و ساختار، محدوده حوزه قضایی، تنظیمات مشاوره، نگهداری یادداشت یا اسناد شیوه ها و میکانیزم انتشار اطلاعات را طرح ریزی کند.

ص. تنظیمات و اجراءات سازمانی

این بخش:

1. یک ارزیابی جامع از ظرفیت و قابلیت منابع برای تهیه، اجرا و کنترل فعالیت های اسکان مجدد تهیه میکند، و اقدامات اضافی لازم را تشریح میکند تا ظرفیت های سازمانی را بشمول هزینه آن بهبود ببخشد.
2. طرز العمل سازمانی برای تحویل استحقاق را تشریح میکند. و
3. روند اجرای پروژه را بشمول اینکه چطور تهیه، تصویب، و اجرای اسکان مجدد به اعطای قرارداد ارتباط داده خواهد شد، و آغاز کارهای شهری پروژه را تشریح میکند. صفحه 73

ع. بودیجه و سرمایه گذاری

این بخش بودیجه پیشنهادی را که شامل جریان سرمایه میگردد، فراهم میکند؛ و منابع سرمایه سرمایه گذرای و مسؤلیت ها برای، تخصیص، تصویب، و تحویل سرمایه بشمول احتمال تنظیمات را شناسایی میکند.

ف. نظارت و گزارش دهی

این بخش مراحل را شناسایی میکند که نظارت و ارزیابی اسکان مجدد داخلی و خارجی برقرار کند و شاخص های کنترل برای کنترل داخلی و خارجی مقرر میکند.

یک طرح چارچوب برنامه ریزی مردمان بومی

الف. مقدمه

این بخش پروژه، پروژه های فرعی آن و اجزای آن را که احتمالاً برای سرمایه گذاری پیشنهاد گردیده تشریح میکند و توضیح میدهد که چرا برنامه ها یا پلانهای بعضی پروژه های فرعی مردمان بومی قبل از ارزیابی پروژه تهیه شده نمیتواند.

ب. اهداف و چارچوب پالیسی

این بخش:

1. اصول و اهدافی را توضیح میدهد که تدارک و اجرای پلانهای مردمان بومی را نظارت میکند و چگونگی سازگاری آن را با مقررات بانک انکشاف آسیایی نشان میدهد.
2. مقررات و قوانین نافذ ملی و اظهارنامه خط مشی حفاظت را مقایسه میکند و اقداماتی را برای پُر نمودن وجود خلای احتمالی تشریح میکند.
3. معیارهای را برای آزمایش و انتخاب پروژه ها، پروژه های فرعی و اجزای آن تشریح میکند.

ج. شناسایی مردمان بومی آسیب دیده

این بخش:

1. تشریح میکند که چطور معیارهای بانک انکشاف آسیایی و SPS برای شناسایی گروه های که به عنوان مردمان بومی ملاحظه شده اند در پروژه عملی خواهد شد.
2. در باره مردمان بومی که به احتمال قوی توسط پروژه یا پروژه های فرعی آسیب دیده اند اطلاعات فراهم میکند و
3. تأثیرات مثبت و منفی احتمالی پروژه یا پروژه های فرعی را بالای مردمان بومی تشخیص میکند.

د. ارزیابی تأثیرات اجتماعی و پلانهای مردمان بومی برای پروژه های فرعی و اجزای آن

این بخش یک طرح را برای انجام یک ارزیابی اجتماعی پروژه های فرعی و اجزای آن، و لوازم و تقسیم اوقات برای (1) آزمایش و طبقه بندی؛ (2) و تدارک طرح مردمان بومی تنظیم میکند (بخش C الحاقیه تا ضمیمه سه را نگاه کنید).

ر. مشارکت و مشورت

این بخش میکانیزم و استراتژی را طرح میکند که برای اداره مشورت هدفمند با مردمان بومی آسیب دیده در هر مرحله اجرا و تدارک پروژه های فرعی اتخاذ خواهد شد. برای فعالیت های پروژه که نیازمند حمایت گسترده جامعه است، این بخش میکانیزم و دستورالعملی برای مستند سازی روند مشورت را طرح میکند، که چنین حمایت های گسترده از جناب اجتماع مردمان بومی آسیب دیده را به اثبات برساند.

س. فاش سازی

این بخش تنظیمات و ترتیبات فاش سازی اطلاعات را طرح میکند، برای مثال اطلاعات که قرار است منتشر شود، شیوه و شکل انتشار آن هم برای مردمان بومی و هم برای عامه مردم.

ص. میکانیزم اصلاح یا جبران شکایات

این بخش اقداماتی را مورد بحث قرار میدهد تا میکانیزم جبران یا اصلاح شکایات را از نگاه فرهنگی و حساسیت های جنیست بطور مناسب برای مردمان بومی آسیب دیده بر قرار کند.

ع. تنظیمات سازمانی و تطبیقی

این بخش تنظیمات سازمانی را بشمول ظرفیت سازی، در موارد لازم برای آزمایش و طبقه بندی، ارزیابی تاثیرات اجتماعی، تدارک برای پلانهای مردمان بومی، و کنترل را تشریح میکند.

ف. کنترل و تنظیمات گزارش دهی

این بخش اقدامات گرفته شده را شناسایی میکند تا میکانیزم و معیار مناسب برای کنترل و گزارش دهی بر قرار کند.

ک. بودیجه و سرمایه گذاری

این بخش بودیجه پیشنهادی را تهیه میکند؛ و منابع سرمایه سرمایه گذرای و مسؤلیت ها برای تخصیص، تصویب، و تحویل سرمایه بشمول احتمال تنظیمات را شناسایی میکند.

لیست سرمایه گذاری های ممنوع بانک انکشاف آسیایی

مفردات ذیل از نظر بانک انکشاف آسیایی واجد شرایط سرمایه گذاری نمی باشند:

1. تولید یا فعالیت های که شامل اشکال منفجره یا مضر یا کارهای اجباری¹، اطفال کارگر گردد.²
2. تولید یا تجارت هر نوع محصول، یا فعالیتی که از نگاه قانون و مقررات کشور میزبان یا قرار دادرها و توفقات بین المللی نامشروع دانسته شود، یا تابع تحریمات یا تحریم تدریجی جامعه جهانی باشد. برای مثال، (1) دارویی یا صنعت داروسازی³، سمّ های حشره کش، و سمّ های علف کش⁴، (2) ماده های تخلیه کننده اوزون⁵، (3) بای فیل⁶ های شدیداً با کلورین آغشته شده، و دیگر ماده های کیمیاوی خطرناک⁷، (4) طبیعت وحشی (حیوانات و گیاهان وحشی) یا تولیدات طبیعت وحشی که برطبق قرارداد در باره تجارت بین المللی برای گونه های در معرض خطر از جانوران و گیاهان تنظیم شده است⁸؛ (5) تجارت فرامرزی اشغال یا تولیدات اشیا از اشغال⁹؛
3. تولید یا تجارت سلاح یا مهمات بشمول کالاهای شبه نظامی؛
4. تولید یا تجارت نوشابه های الکولی به استثنای ابجو و شراب؛
5. تولید یا تجارت تنباکو¹⁰؛
6. قماربازی، کازینو (تفریحگاه عمومی برای رقص و موزیک، و قمار) و کارهای مشابه؛
7. تولید یا تجارت ماده های رادیو اکتیف بشمول ریاکتورهای اتمی و اجزای وابسته به آن¹¹؛
8. تولید یا تجارت، یا استفاده الیاف پنبه ناسوز¹²؛
9. عملیات قطع درختان جنگلی به خاطر اهداف تجارتي یا خرید و لوازم قطع درختان جنگلی برای استفاده در جنگلات بارانی مهم نواحی گرمسیر یا درختان سالخورده؛
10. عمل ماهیگیری دریایی و ساحلی بطور مثال، ماهیگیری جانوران دریایی به پیمانۀ وسیع که به گونه های آسیب پذیر به پیمانۀ وسیع صفحه 76

¹ کارهای اجباری به تمام کار یا خدمات که بدون اراده کارگر انجام میشود، به این معنی که تحت جبر و ظلم اجرا میشود.
² کار اطفال به استخدام اطفال که در زیر سن کار نظر به قانون کار در کشور قرار داشته باشند و یا نظر به کنوانسیون جهانی کار قرار داشته باشند، اطلاق میگردد.
 "کنوانسیون حداقل عمر" www.ilo.org
³ یک لست محصولات طبی که در حال حاضر فروش و استفاده آنان ممنوع میباشد، در سایت <http://www.who.int> موجود میباشد.
⁴ یک لست سمّ های حشره کش، و سمّ های علف کش در سایت انترنتی <http://www.pic.int> موجود میباشد.
⁵ یک لست از ترکیبات کیمیاوی که با اوزون استراتسفر و اکنش از خود نشان داده و باعث سوراخ های عظیم اوزون میگردد، معلومات در مورد این بخش در سایت انترنتی <http://www.unep.org/ozone/montreal.shtml> موجود میباشد.
⁶ یک گروه از موادهای کیمیاوی قوی زهری میباشد، پولی کلورونیت در ترانسفورمرها، خازن ها و در تنظیم کننده های که در بین سالهای 1950 تا 1985 ساخته شده باشد، پیدا میشود.
⁷ یک لست از مواد کیمیاوی خطرناک در سایت انترنتی <http://www.pic.int> موجود میباشد.
⁸ یک لست از پنبه در سایت انترنتی <http://www.cites.org> موجود میباشد.
⁹ قسمی که در کنوانسیون بیسل توضیح گردید؛ به سایت انترنتی <http://www.basel.int> مراجعه نمایید.
¹⁰ این به مساعدت کننده های پروژه که درین گونه فعالیت ها بقدر کافی دخیل نمی باشند، کاربرد ندارد. هدف از بقدر کافی دخیل نمی باشند اینست که فعالیت های که درین گونه عملیات ها دخیل میباشد، از زمره فعالیت های اساسی به ارگان های مساعدتی نمی باشند.
¹¹ این به خرید لوازم طبی، لوازم کنترل کیفیت، و هرگونه لوازمیکه که بانک انکشاف آسیایی در برابر آن منابع رادیواکتیف را بیجا و بدرستی در محافظت نمی بیند، مراجعه می کند.
¹² این به خرید ویا استفاده لایه پنبه ناسوز مراجعه نمی کند.

تقویت و استفاده سیستم حفاظت کشور برای درست کردن موضوعات حفاظت اجتماعی و محیطی

الف. مقدمه

1. پالیسی حفاظت بانک انکشاف آسیایی برای دست یافتن به حمایت sustainability اجتماعی و محیطی پروژه ها و کاهش فقر تمرکز یافته است که از اهداف عمده بانک انکشاف آسیایی میباشد. بانک انکشاف آسیایی درک میکند که کشورهای عضو در حال رشد آن دارای چارچوب قانونی، تنظیمات سازمانی، دستورالعمل های اداری برای واگذار کردن حفاظت هستند، و اینکه رشد ظرفیت و پیشینه حکومت، حامیان پروژه ها، نمایندگی های اجرا کننده و دیگر سهامداران برای اجرای چنین پالیسی ها و چارچوب ها بطور مؤثر مهم میباشد. بانک انکشاف آسیایی همچنین درک میکند که پیشرفت بیشتر چنین سیستم های حفاظت کشور توسعه دوام دار اجتماعی و محیطی را در آسیا و منطقه اقیانوس آرام ترویج خواهد نمود.

ب. اصطلاحات علمی یا فنی و دلیل منطقی

2. **تعریف.** سیستم حفاظت کشور یعنی چارچوب قانونی و نهادی یک کشور که مرکب از نهادهای ملی، نیمه ملی و سکتوری یا منطقه ای، نهادهای اجرایی و قوانین، مقررات و دستورالعمل های مرتبط میباشد که به ساحات خط مشی اجتماعی و محیطی حفاظت ارتباط دارند.¹

3. **دلیل منطقی.** تجارب عملی، ارزیابی ها، و مطالعات توسط بانک انکشاف آسیایی و دیگر نمایندگی های توسعه وی نشان میدهد که مؤثریت پالیسی های حفاظت نمایندگی های توسعه وی عمدتاً وابسته به حد یا مقیاسی است که اصول و مقررات پالیسی حفاظت به آن در فرهنگ و زمینه اجتماعی و اقتصادی تصمیم گیری کشورهای عضو درحال رشد ریشه دارد. تجارب عملی، ارزیابی ها، و مطالعات همچنین نشان میدهد که نمایندگی های توسعه وی میتواند تأثیرات مساعدت های توسعه وی شان را افزایش بدهند، اگر آنها کوشش ها را تقویت و حمایت کنند تا چارچوب قانونی، خط مشی ها و نهادهای کشورهای عضو در حال توسعه که از قبل آماده بودند تقویت گردد و با آنها مستقیماً کار کنند.

4. در دهه گذشته بسیاری از کشورهای عضو درحال توسعه پیشرفت نموده ویا پالیسی های جدید، قوانین و دستورالعمل ها در باره ارزیابی محیطی، اسکان مجدد غیر ارادی، و مردمان بومی اقتباس نموده اند. ممکن است دربرخی از کشورهای عضو درحال توسعه چارچوب قانونی و دستورالعمل ها با اصول و مقررات پالیسی حفاظت بانک انکشاف آسیایی بسیار مشابه یا هم ارز باشد. در دیگر کشورهای عضو درحال توسعه چارچوب قانونی و ظرفیت های نهادی ضعیف مانده و نیازمند اصلاحات مهم و تلاش های بهبود ظرفیت می باشند. تاسیس مشارکت با کشورهای عضو درحال توسعه برای تقویت و استفاده سیستم های حفاظت کشور میتواند مالکیت حفاظت های آنها را تقویت کند و تأثیرات توسعه را بیشتر کند. هرگاه با اقدامات مناسب رشد ظرفیت همراه شود، استفاده سیستم های حفاظت کشور میتواند خطرات را با بهبود بخشیدن کیفیت و عدم محدودیت زمانی اجرای پروژه کاهش بدهد.

5. مطالعات ارزیابی ویژه سه پالیسی حفاظت بانک انکشاف آسیایی که توسط بخش ارزیابی عملکردها انجام میشود نشان داد که پالیسی های کنونی حفاظت بانک انکشاف آسیایی و شیوه های اجرای رویکرد "یک اندازه مناسب برای همه" را پیروی میکند، و در بین چارچوب های قانونی و نهادی مختلف، ظرفیت انجام، و پیشینه سرتاسر کشورهای عضو درحال توسعه تمایز قائل نمیشود. بخش ارزیابی عملکردها پیشنهاد نمود که جدیدسازی پالیسی حفاظت در جستجوی فرصت است تا یک رویکرد استراتژیک برای افزایش ظرفیت و اعتماد بالای سیستم های حفاظت کشور برای حفاظت های اجتماعی و محیطی انکشاف دهد.

6. بانک جهانی و بانک توسعه وی انتر امریکن پیش از این کوشش های در راستای استفاده سیستم های حفاظت کشور نموده اند.² توسعه رویکرد استراتژیک بانک انکشاف آسیایی و روش شناسی برای ارزیابی سیستم های حفاظت

¹ این تعریف در تفاهم وسیع با تعریف بانک جهانی از سیستم کشور برای محافظت های محیط زیستی و اجتماعی میباشد.

کشور، همانگ سازی با شریکان توسعه وی، ساده و مؤثر سازی و تسریع روند برای سرمایه گذاری خدمات پیشرفته را آسان خواهد نمود، و هزینه معاملات را کاهش خواهد داد زیرا که قرض کننده یا مشتری ضرورت نخواهد داشت تا روندهای موازی را انجام بدهد یا کار پروژه را تکرار نماید.

7. **تجارب بانک انکشاف آسیایی با ارزیابی و استفاده سیستم محافظت کشور.** بانک انکشاف آسیایی مقررات قانونی و ظرفیت های نهادی کشورهای عضو در حال توسعه را در زمینه روند پروژه، اما نه به یک روش شدید، ارزیابی میکند. برای مثال، برای تدارک پروژه های عادی و بررسی روندها، بانک انکشاف آسیایی سعی و کوشش لازم را برای شناسایی خلا یا اختلاف زیاد بین مقررات محافظتی بانک انکشاف آسیایی و کشورهای عضو در حال توسعه متقبل میشود، و ظرفیت اجرات نمایندگی های اجرایی را ارزیابی میکند تا پلان اجتماعی و محیطی و پیش نویس قرارداد قرضه را فراهم کند، و اقدامات ظرفیت سازی دقیق را ایجاد میکند. هر چند چنین ارزیابی ها معمولاً به سطح پروژه ها محدود است و تجزیه و تحلیل منظم و شدید سیستم های محافظت کشور غالباً وجود ندارد.

8. در حالیکه این رویکرد در سطح پروژه ممکن است تجارب سودمند برای کشورهای عضو در حال توسعه و بانک انکشاف آسیایی فراهم نماید، این رویکرد به یک طریقه غیر رسمی و ناسازگار انجام شده است. پاسخ دادن به انکشافات در حال پیشرفت در منطقه که به وسیله آن کشورهای عضو در حال توسعه بطور فزاینده سیستم های حفاظت اجتماعی و محیطی خود شان را تاسیس نموده اند و مایل هستند که آنها را بیشتر تقویت نمایند، بانک انکشاف آسیایی ضرورت دارد تا روش شناسی های شدید و شفاف برای ارزیابی سیستم های محافظت کشور ایجاد نماید و یک رویکرد استراتژیک برای تقویت و استفاده منظم تر سیستم های محافظت کشور اتخاذ نماید.

ج. رویکرد کلی برای تقویت و استفاده سیستم های محافظت کشور در عملیات با حمایت بانک انکشاف آسیایی

9. بانک انکشاف آسیایی معتمد به حمایت کاربرد تقویت کننده و مؤثر سیستم های محافظت کشورهای عضو در حال توسعه با تمرکز روی رشد ظرفیت قرض کننده ها است. در عین حال، بانک انکشاف آسیایی نیاز دارد تا مطمئن گردد که کاربرد سیستم های محافظت کشور در پروژه های بانک انکشاف آسیایی اهداف دست آوردهای پالیسی و اصول بانک انکشاف آسیایی را تحت تاثیر قرار نمی دهد. ممکن است بانک انکشاف آسیایی استفاده سیستم های محافظت کشور قرض کننده را ملاحظه کند تا خطرات و تاثیرات پروژه های وابسته به حمایت بانک انکشاف آسیایی را در سطوح ملی، نیمه ملی، محلی، یا نمایندگی ها، شناسایی و اداره کند. بشرط آنکه (1) سیستم های محافظت کشور با سیستم های حفاظت بانک انکشاف آسیایی هم ارز باشد؛ (2) قرض کننده ظرفیت قابل قبول و تعهد داشته باشد که قوانین نافذ، مقررات، قاعده و دستور العمل ها را اجرا می نماید.

10. **تعادل و شایستگی.** تعادل و شایستگی دو شرط لازم برای تصمیم گیری در باره استفاده سیستم های محافظت کشور است. بانک انکشاف آسیایی سیستم های محافظت کشور قرض کننده را ملاحظه خواهد نمود تا با سیستم های حفاظت بانک انکشاف آسیایی هم ارز باشند، اگر سیستم تشکیل دهنده برای دست یافتن عین اهداف طرح شده باشد و به محدوده پالیسی، و اصول که در اظهارنامه پالیسی محافظت بانک انکشاف آسیایی تنظیم گردیده، وفادار میماند (صفحه 16-18). بانک انکشاف آسیایی همچنین شیوه، پیشینه، و ظرفیت شایستگی قرض کننده را قبل از تصمیم گیری در باره استفاده سیستم قرض کننده ارزیابی میکند. رویکرد ارزیابی ذیل اقتباس خواهد شد:

(الف) ارزیابی سطوح ملی، نیمه ملی، محلی، و نمایندگی ها بانک انکشاف آسیایی مسؤل ارزیابی و تعیین

تعادل سیستم های محافظت کشور و شایستگی ظرفیت اجرای قرض کننده در سطوح ملی، نیمه ملی، محلی، یا نمایندگی ها میباشد. اگر ارزیابی ها آشکار کند که میتوان خلاها (اختلافات) را بطور مناسب تنظیم کرد بانک انکشاف آسیایی و قرض کننده روی اقدامات مشخص موافقت خواهند نمود تا در پلان کاری گنجانیده شود. کارهای اخیر تحلیلی و ارزیابی ها توسط دیگر شریکان روبه انکشاف برای ارزیابی سیستم های محافظت کشور مورد استفاده قرار گرفته میتواند. ارزیابی مشترک با دیگر شریکان

²- در سال 2004 بانک جهانی یک پروگرام آزمایشی دو ساله در باره استفاده سیستم های حفاظت کشور برای 20 پروژه در 14 کشور راه اندازی کرد. در دسامبر سال 2007 بانک جهانی یک گزارش ارزیابی این پروگرام را منتشر ساخت و برای سه سال دیگر آنرا تمدید نمود. در سال 2006 بانک توسعه وی انتر امریکن پالیسی قبول محیط و حفاظت آنرا تصویب نمود که برای رسیدگی "سیستم های داخل کشور" استفاده میشود.

ترغیب خواهد شد. در جریان این مرحله بانک انکشاف آسیایی تقاضاهای سیستم های محافظت کشور را برای هر پروژه مشخص که توسط بانک انکشاف آسیایی سرمایه گذاری گردیده ملاحظه نخواهد کرد و مقررات محافظتی بانک انکشاف آسیایی که در اظهارنامه خط مشی حفاظت معین گردیده اجرا خواهد شد.

(ب) **ارزیابی به سطح پروژه** همین که بانک انکشاف آسیایی معین نماید که سیستم های محافظت کشور معادل با سیستم های حفاظت بانک انکشاف آسیایی و شیوه کاربرد قرض کننده است و ظرفیت آن به سطح ملی، نیمه ملی، محلی، یا نمایندگی قابل قبول است، کاربرد سیستم های محافظت کشور را در برابر پروژه های سرمایه گذاری شده توسط بانک انکشاف آسیایی در کشور، ناحیه، یا پروژه های که توسط نمایندگی ها تمویل شده اند ملاحظه خواهد نمود. بانک انکشاف آسیایی برای هر پروژه، یک ارزیابی قابل پذیرش را قبل از معرفی واقعی استفاده سیستم های محافظت کشور در پروژه (بشمول ظرفیت، پیشینه یا سوابق، و شیوه اجرا و انجام نمایندگی ها) براه خواهد انداخت. ارزیابی به عنوان قسمتی از طرح پروژه در جریان تدارک پروژه اجرا خواهد شد. بانک انکشاف آسیایی همچنین قرض کننده را مساعدت خواهد نمود تا یک پروگرام برای ظرفیت سازی ایجاد کند و آنرا در صورت لزوم در طرح پروژه ادغام نماید. نتایج ارزیابی های شایستگی در گزارش بانک انکشاف آسیایی و پیشنهاد ریئس جمهور درج و منعکس خواهد شد.

11. **نشانی نمودن خلأها یا اختلافات برای تقویت سیستم های محافظت کشور.** در مواردی که باید قرض کننده سیستم های محافظت کشور خود را تقویت کند تا اهداف را برآورده سازد و به حدود وظایف پالیسی، و اصول که در اظهارنامه پالیسی حفاظت بانک انکشاف آسیایی تنظیم گردیده، وفادار بماند (صفحه 16-18)، و به انجام آن متعهد باشد، ممکن است بانک انکشاف آسیایی در زمان تعیین تعادل اقداماتی را اتخاذ نماید تا سیستم های محافظت کشور را در شرح گزارش تقویت نماید. همچنین اگر قرض کننده ضرورت دارد تا شیوه اجرا و ظرفیت خود را تقویت نماید تا برای تحویل مؤثرانه حفاظت آماده باشد و به انجام آن متعهد باشد، ممکن است بانک انکشاف آسیایی در زمان تعیین شایستگی اقداماتی را اتخاذ کند تا سیستم های محافظت کشور را در شرح گزارش تقویت نماید. چنین اقدامات باید قبل از اینکه قرض کننده انجام فعالیت های پروژه های مربوط را متقبل میشود انجام شود و ممکن است که کوشش های به حمایت بانک انکشاف آسیایی را شامل سازد. قرض کننده پلان کاری را با چنین اقدامات در چارچوب زمانی توافق شده با مساعدت بانک انکشاف آسیایی و دیگر شرکا تهیه خواهد نمود. پلان کاری تعادل روی این تمرکز خواهد کرد که چطور مسیر سیستم های محافظت کشور را با اهداف پالیسی حفاظت بانک انکشاف آسیایی، حدود وظایف، و اصول از طریق پیشرفت های لازم با چارچوب قانونی و تعدیلی بهبود خواهد بخشید. پلان کاری برای ظرفیت سازی موضوعات رشد ظرفیت و نهادهای وابسته را که به قرض کننده و نهادهای مهم ارتباط میگیرد مرتب خواهد کرد.

12. **سطح سیستم های محافظت کشور.** بانک انکشاف آسیایی کاربرد سیستم های محافظت کشور را به سطوح مختلف: مثل سطح ملی، نیمه ملی (قومی)، محلی، یا نمایندگی (1) براساس بحث و گفتگو با قرض کننده در باره اطلاعات مشخص بانک انکشاف آسیایی از سیستم های محافظت کشور در زمینه های کشور، ناحیه یا نمایندگی و عملیات های مورد انتظار بانک انکشاف آسیایی در کشورهای عضو در حال توسعه مورد رسیدگی قرار خواهد داد؛ (2) نتایج ارزیابی های تعادل و شایستگی؛ (3) و تعهدات قرض کننده را در اجرای پلان کاری برای بُر نمودن خلأها، مورد رسیدگی قرار خواهد داد.

13. **حدود کاربرد سیستم های محافظت کشور.** چون وسعت تعادل و شایستگی از نگاه محافظت مشخص است، یک کشور، ناحیه، یا نمایندگی ممکن است واجد شرایط رویکرد سیستم های محافظت کشور برای یک، دو، و یا سه ساحه حفاظت (محیط، اسکان مجدد غیر داوطلب، و مردمان بومی) منوط به نتایج ارزیابی های سیستم های محافظت کشور باشد.

14. **فاس سازی و مشورت.** تا حد امکان، طرح پیشنهادی برای تقویت و استفاده سیستم های محافظت کشور یکجا با توجیه آن در استراتژی مشارکت کشور یا در گزارش³ های پیشرفت استراتژی مشارکت کشور ارائه میگردد. اسناد یکه به استراتژی مشارکت کشور تعلق دارد برطبق مقررات پالیسی ارتباطات عامه (2005) بانک انکشاف آسیایی اثناء میشود. به محظ تکمیل پیش نویس تعادل و ارزیابی شایستگی به سطح ملی، نیمه ملی (قومی)، محلی، یا نمایندگی سند سازی

³ مثال های آن استراتژیهای مشارکت کشور، عملیات پلانهای تجاری کشور و تجدید نظر گزارش های میان مدت است.

شده و در وب سایت بانک انکشاف آسیایی برای نظریات عامه گذاشته خواهد شد. بانک انکشاف آسیایی ورکشاپ های مشورتی داخل کشور را سازمان دهی خواهد نمود تا نظریات و واکنش های سهامداران بشمول دولت و مؤسسات غیر دولتی را خواستار شود. گزارشات ارزیابی نهایی تعادل و شایستگی به محظ تکمیل در وبسایت بانک انکشاف آسیایی نشر (فاش) خواهد شد. ارزیابی های روزآمد (تجدید) شده که قرار است تغییرات را سسیتیم های حفاظت کشور انعکاس کند اگر موجود باشد نیز به محظ تکمیل در وبسایت بانک انکشاف آسیایی فاش یا نشر خواهد شد. موضوعات که مربوط به ارزیابی شایستگی در سطح پروژه میشود یک عنصر عادی افضاء حفاظت، و روند مشورت که برای تدارک پروژه پذیرفته شده است خواهد بود.

15. **استثناء سسیتیم های حفاظت کشور.** سسیتیم های حفاظت کشور در پروژه های بسیار بگرنج و دارای حساسیت عملی نخواهد شد. این نوع پروژه ها تحت روند مقررات پروژه های عادی بانک انکشاف آسیایی مورد رسیدگی قرار خواهد گرفت.

16. **یک رویکرد مرحله یی.** استفاده سسیتیم های حفاظت کشور یک تعداد کشور های محدود را با یک تمرکز روی سطح نیمه ملی، ناحیه، یا نمایندگی در جریان سه سال نخست بعد از اینکه پالیسی موثر میشود دربر خواهد داشت. یک بررسی موقتی یا ضمنی موثریت کاربرد و استفاده سسیتیم های حفاظت کشور سه سال بعد از اینکه پالیسی موثر میشود پذیرفته خواهد شد.

17. **تغییرات در سسیتیم های حفاظت کشور.** اگر در جریان کاربرد سسیتیم های حفاظت کشور تغییرات در وضع قانون، مقررات، قواعد و دستورالعمل های نافذ به سطح ملی، subnational، ناحیه، یا نمایندگی بوجود بیاید، بانک انکشاف آسیایی تاثیرات آن تغییرات را ارزیابی نموده و با قرض کننده در باره آن بحث میکند. اگر در قضاوت بانک انکشاف آسیایی، تغییرات پیشرفت بیشتر را در سسیتیم های حفاظت کشور منعکس سازد و اگر قرض کننده چنان تقاضا نماید، ممکن است بانک انکشاف آسیایی موافقت نماید که (1) معاهدات قانونی قابل اجرا در عملیات را اصلاح نماید تا چنین پیشرفت ها را منعکس سازد، و معاهدات قانونی را چنانچه ضرورت است اصلاح و تجدید نماید؛ و (2) ارزیابی های تعادل و شایستگی را روزآمد (تازه) نماید. مدیریت اسناد هر تغییر در چنین معاهده را توضیح و تصدیق میکند و آنرا برای تصویب هیئت مدیره تسلیم میکند (معمولاً بر اساس هیچ اعتراضی). اگر سسیتیم های حفاظت کشور به یک طریقه متناقض با توافقات بین قرض کننده و بانک انکشاف آسیایی تغییر میکند، تدابیر قراردادی بانک انکشاف آسیایی اعمال میشود.

د. جوابگویی و مسؤلیت های بانک انکشاف آسیایی

18. **ارزیابی تعادل و ارزیابی شایستگی.** بانک انکشاف آسیایی برای ارزیابی و تعیین تعادل سسیتیم های حفاظت کشور و شایستگی تجربه اجرا و ظرفیت قرض کننده خواهد بود. بانک انکشاف آسیایی اقدامات ذیل را متقبل خواهد شد:

- (الف) تعادل سسیتیم های حفاظت کشور را با حدود، اصول و اهداف پالیسی حفاظت بانک انکشاف آسیایی و شایستگی تجربه انجام، پیشینه و ظرفیت قرض کننده بشمول شناسایی اقدامات لازم برای تقویت سسیتیم های حفاظت کشور در همکاری با قرض کننده ارزیابی میکند.
- (ب) قرض کننده را در تهیه یی پلان کاری بر اساس نتایج ارزیابی ها مساعدت میکند و مقررات پلان کاری را در توافقات قانونی برای استفاده سسیتیم های حفاظت کشور ترکیب میکند. اگر قرض کننده اجرای پلان کاری را متوقف نماید، توافقات قانونی، بانک انکشاف آسیایی را اجازه نخواهد داد که استفاده سسیتیم های حفاظت کشور را به حال تعلیق درآورد و به قوانین خود رجوع کند.
- (ج) همراي نماینده های کشورهای عضو در حال توسعه و سهامداران مذاکرات را رهبری میکند تا یافته های ارزیابی تعادل را بحث و تایید نمایند و در باره اقدامات پیشنهاد شده که در پلان کاری مطرح گردیده است توافق حاصل نمایند.
- (د) حمایت های مالی و تخنیکی لازم را جهت توسعه و اجرای پلان کاری از طریق پروگرام های قرضه و مساعدت های تخنیکی تهیه نماید و اجرای پلان کاری را نظارت نماید.

19. **بررسی اسناد و مدارک و نظارت به سطح پروژه.** استفاده سسیتیم های حفاظت کشور مسؤلیت های بانک انکشاف آسیایی را برای بررسی حفاظت قبل از تصویب پروژه پیشنهاد شده توسط هیئت مدیره منتفی نخواهد کرد. یگانه تفاوت این است که بررسی بر اساس مقررات سسیتیم های حفاظت کشور و پلان کاری توافق شده خواهد بود. بعد از اینکه هیئت مدیره یک پروژه را تصویب میکند که سسیتیم های حفاظت کشور را بکار میبرد، سرپرستی بانک انکشاف آسیایی همان شیوه را پیروی خواهد نمود طوری که در پروژه های سرمایه گذاری دیگر آنرا بکار میبرد.

20. **میکانیزم جوابگویی.** استفاده سسیتیم های حفاظت کشور، نقش و کارکرد میکانیزم جوابگویی بانک انکشاف آسیایی بشمول نقش دفتر تسهیل کننده ویژه پروژه و "اعضای هیئت منصفه تجدید نظر قبول" را تغییر نخواهد داد. در صورت ادعا، "اعضای هیئت منصفه تجدید نظر قبول" میتوانند ارزیابی تعادل بانک انکشاف آسیایی را در از حیث مقایسه: محدوده پالیسی، triggers، و اصول قابل اجرا با سسیتیم های حفاظت کشور (و دیگر اقدامات اضافی که برای دست یافتن تعادل روی آن توافق شده بود) از نگاه دست آورد مادی و نایل شدن به اهداف SPS و سرپرستی پروژه های بانک انکشاف آسیایی امتحان نماید. استفاده سسیتیم های حفاظت کشور نقش اداره مستقل ارزیابی بانک انکشاف آسیایی را تغییر نخواهد داد.

ر. مسؤلیت های قرض کننده

21. **ارزیابی سسیتیم های حفاظت کشور و توسعه پلان کاری.** قرض کننده ارزیابی های شایستگی و تعادل را حمایت و در ارزیابی شایستگی و تعادل شرکت خواهد کرد. مشتری یا قرض کننده:

- (الف) تسهیم اسناد و مدارک مربوطه، سوابق، و اطلاعات را با تیم ارزیابی بانک انکشاف آسیایی تسهیل خواهد نمود و در اداره سیمینارها و ورکشاپها چنانچه ضرورت باشد کمک خواهد کرد.
- (ب) در سازمان دهی و اداره مشورتها با سهامداران مساعدت خواهد نمود تا یافته های ارزیابی را مورد بحث قرار داده و آنرا تصدیق نماید. و
- (ج) پلان کاری که اقدامات را طراحی میکند ایجاد خواهد کرد را تا تغییرات لازم را مرتب نماید.

22. **تطبیق.** قرض کننده مسؤل دست یافتن به تعادل و حفظ و مراقبت آن، و مسؤل ایجاد شیوه های اجرا یا راه اندازی قابل قبول: پیشینه، و ظرفیت بر طبق ارزیابی بانک انکشاف آسیایی بشمول اجرای پلان کاری است. برای هر پروژه که سسیتیم های حفاظت کشور را استفاده میکند، قرض کننده آن مقررات سسیتیم های حفاظت کشور را شناسایی میکند که مراقبت آن ضروری است تا اصول پالیسی که در این sps تنظیم گردیده برآورده شود. ممکن است این مقررات منوط به عوامل مثل ساختار سسیتیم های حفاظت کشور و نوع عملیات در هر پروژه تغییر کند. در هر حال، این مقررات و هر اقدام اضافی که قرض کننده ضرورت به تقبل آن دارد تا تعادل و اجرای قابل قبول را بدست آورده و آنرا حفظ و مراقبت نماید بخشی از مسؤلیت های قراردادی قرض کننده در برابر جبران عادی قراردادی بانک انکشاف آسیایی میگردد.

س. مفاهیم منبع

23. هر چند روند که در تقویت و استفاده سسیتیم های حفاظت کشور دخیل است در جریان ارزیابی های سطح ملی، سطح نیمه ملی، یا سطح محلی و تدارک پروژه، زمان شدت منابع خواهد بود، بلندبردن اندخته های مصرفی در میان مدت و دراز مدت توقع میروود. این روند برای این است که ارزیابی های تعادل و قابلیت پذیرش سر انجام احتمال افزایش را دارد. کاربرد سسیتیم های حفاظت کشور در پروژه های بانک انکشاف آسیایی هزینه برای (1) عهده داری ارزیابی تعادل و قابلیت پذیرش بشمول مشورتهای که باید بعد از ارزیابی ها برگزار گردد؛ (2) سازمان دهی فعالیت های توسعه وی میان مدت و دراز مدت تا سسیتیم های حفاظت کشور تقویت نماید؛ (3) تعلیم دهی کارکنان بانک انکشاف آسیایی؛ (4) کنترول و سرپرستی وزارت سسیتیم های حفاظت کشور را در بر خواهد داشت.

24. در میان مدت هزینه افزایشی وبسته به سسیتیم های حفاظت کشور وجود خواهد داشت. ممکن است هر سال چندین هفته کاری اضافی تخصصی برای راه اندازی ارزیابی تعادل سسیتیم های حفاظت کشور بر اساس ظرفیت تقاضا نیاز باشد. ممکن است که این شامل 5-12 هفته کاری برای ارزیابی تعادل و چند هفته کاری اضافی برای ارزیابی قابلیت پذیرش شود. امکان دارد نیاز مندیهای زیاد شده احتمالی منابعی قسماً توسط بکار گماشتن دفتر مشاوره کارکنان بر اساس ضرورت برآورده

شود. بر علاوه بانک جهانی در توسعه و عملی نمودن روش شناسی برای امکانات عیب شناسی سیستم های حفاظت کشور نقش مهم را ایفا میکند و علاقه شدید برای کار مشترک درین ساحه وجود دارد. کار کردن با نهادهای همکار مثل بانک جهانی موثریت بهتر را مهیا خواهد کرد و شایستگی منابع اضافی را تامین خواهد کرد.

تجارب سایر نهادهای چندین جانبه مالی

1. در جریان پنج سال اخیر اکثریت نهادهای چندین جانبه مالی پالیسی های محافظت اجتماعی و محیط زیستی شان را تجدید و یا هم مطابق به روز ساخته اند. رویکر و نتایج منطقی تجدید پالیسی برای تجدید پالیسی محافظتی بانک انکشاف آسیایی تحت بررسی قرار گرفته بود. تجارب گرفته شده توسط بانک جهانی و شعبه قرضه دهی برای سکتور خصوصی، شرکت مالی بین المللی، همچنین تجارب گرفته شده از بانک انکشافی امریکایی (IDB)، بانک بازسازی و توسعه اروپایی، و نهادهای مالی اصول استوایی در ذیل مورد بحث قرار گرفته است.

الف. بانک جهانی

2. بانک جهانی دارای 10 پالیسی محافظت محیط زیستی و اجتماعی،¹ و یک چارچوب جدای پالیسی برای استفاده از کشورهای سیستم میباید. این پالیسی ها توسط پالیسی نمایش اطلاعات (2002)، که شرایط برای نمایش اسناد پلانگذاری محافظتی را تهداب گذاری می نماید، تکمیل میگردد.

3. در 1998 بانک جهانی پالیسی افراد بومی خود را تجدید نمود و در این جریان پالیسی را واضح، ساده و تقویت نموده و آنرا انعطاف پذیرتر میسازد. پالیسی تجدید شده عملیاتی در مورد افراد بومی (2005) (1) برخی از ابهامات در مورد ارزیابی، نظارت، و وسعت تاثیرات اجتماعی را واضح میسازد؛ (2) شرایط پیشبرد پروژه را ساده میسازد؛ (3) اصول تناسب و چارچوب پلانگذاری (بجای یک پلان صریح) برای پروژه هایکه آمادگی و تطبیق برنامه های سرمایه گذاری سالانه و چندین پروژه های فرعی دیگر را دربر دارد، معرفی نمود؛ (4) نیاز داشت تا بانک جهانی بالای پروژه هایکه از همکاری وسیع اجتماع مردم متاثر شده بومی برخوردار بوده و مبتنی بر مشورت آزاد، قبلی و آگاه و موافقت قبلی شان در انکشاف تجاری منابع و دانش فرهنگی می بود، سرمایه گذاری نماید.²

4. در سال 2006 بانک جهانی پالیسی منابع فزیکتی فرهنگی را تجدید نمود. پالیسی بالای آنده پروژه هایکه بالای ساحات شناخته شده فرهنگی (باستان شناسی، فسیل شناسی، تاریخی، و مذهبی) عملی شده و یا پروژه هایکه برای همکاری در مدیریت و حفظ منابع فزیکتی فرهنگی طرح ریزی گردیده، کاربرد دارد. اینکار نیاز به مشورت ها با گروه های متاثر شده، مقامات دولتی، و گروه های غیرحکومتی دارد.

5. هنگام تجدید پالیسی های قبلی، بانک جهانی استفاده از سیستم های محافظتی کشور را در عملیات های خود نیز تحت ارزیابی قرار داد. با تشخیص رابطه در حال تغییر میان موثریت انکشاف و استفاده بالای سیستم های کشور، بانک جهانی استفاده بیشتر سیستم های مستقرض در تشخیص مسایل محافظت اجتماعی و محیط زیستی مورد بررسی و آزمایش قرار داد. بورد روسای اجرایی در سال 2005 یک برنامه آزمایشی دوساله را به این منظور و یک چارچوب پالیسی برای کنترل برنامه آزمایشی را تصویب نمود. پالیسی رویکردی را برای ارزیابی سیستم های کشور توضیح میدهد، نقش مستقرض و بانک جهانی را و شرایط نمایش و ارئه اسناد و مدارک را بیان میدارد. پالیسی شامل یک متن یکپارچه پالیسی و یک جدول که 8 ساحه محافظتی را فشرده ساخته و از پالیسی های محافظتی فعلی بانک جهانی (OP 4.00, Table A1)

¹ این 10 پالیسی متعلق به (1) ارزیابی محیط زیستی (OP/BP 4.01)، (2) مسکن طبیعی (OP/BP 4.04)، (3) مدیریت آفت (OP 4.09)، (4) استقرار اضطراری مجدد (OP/BP 4.12)، (5) افراد بومی (OP/BP 4.10)، (6) جنگلات (OP 4.36)، (7) منابع فزیکتی فرهنگی (OP 4.11)، (8) محافظت بند های آبی (OP/BP 4.37)، (9) پروژه ها بالای مسیر آب های بین المللی (OP/BP 7.50)، و (10) پروژه های در ساحات درگیر (OP/BP 7.60). دو پالیسی اخیر مربوط قوانین بین المللی میگردد و ازینرو در برنامه آزمایش (OP 4.00) که در متن 5 و 6 رویش بحث صورت گرفته بود، شامل نگردیده بود.

² صفحه انترنتی افراد بومی در سایت انترنتی بانک جهانی قرار ذیل است:

گرفته شده است، میگردد، هر ساحتی محافظتی شامل بیان اهداف و اصول عملیاتی مربوط به آن برای دستیابی به اهداف بیان شده میگردد.

6. در جنوری 2008، بانک جهانی یک گزارش را جهت ارزیابی برنامه آزمایش 2 ساله خود صادر نمود. درین گزارش آمده بود، که برای دستیابی به بهبود سیستماتیک و مداوم در ظرفیت مستقرض، بانک جهانی باید فراتر از رویکرد مبتنی بر پروژه که در برنامه آزمایش پذیرفته بود، حرکت نماید. گزارش پیشنهاد مینمود که ابتکار عمل باید از سطح پروژه به سطح کشور برای درگیر ساختن مستقرضین و سایر شرکای انکشافی در کاربرد دامنه ی وسیع محافظت ها افزایش پیدا کند، و بدین وسیله، ظرفیت مستقرض را بشکل مداوم آن که در سطح پروژه عملی نبود، ارتقا بدهد. نکات اساسی گزارش قرار ذیل است: (1) استفاده از سیستم کشور در دستیابی اهداف پالیسی بانک جهانی مشخصاً در مورد ارزیابی محیط زیستی و منابع فیزیکی فرهنگی کمک نموده است؛ (2) تجربه با سیستم های محافظت های کشور برای محلات طبیعی، جنگلات، مدیریت آفت، و حفظ و مراقبت بند های آب، با میزان های پُرسازی خالیگاه ها دورنما های تقویتی را فراهم میکند؛ (3) برای محافظت های استقرار اضطراری مجدد؛ هر چند، خالیگاه های موجود میان شرایط بانک جهانی و سیستم های کشوری در بعضی حالت بسیار زیاد قابل توجه میباشد که با میزان های که در پروژه های مشخص عملی میگردد دشوار به نظر میرسد؛ (4) باینکه شرایط در رابطه به افراد بومی آزمایش نگردیده است، شماری از کشور ها چارچوب پالیسی حقوقی شان را برای این مسئله تجدید نموده اند، اگرچه اینکار را برای استقرار اضطراری مجدد انجام نداده بودند؛ (5) بانک جهانی دروس کافی برای قضاوت کاربرد وسیع سیستم های محافظت کشور را برای محافظت های محیط زیستی و اجتماعی آموخته است، ولی وسعت این آموزش به حد نبوده که بصورت همه جانبه ازین سیستم در تمام پروژه های قرصه دهی بانک جهانی از آن مورد استفاده قرار بگیرد.

7. در زمان های بعدی، بانک جهانی در نظر دارد تا یک ارزیابی اختصاصی استفاده رویکرد مبتنی بر اصول را برای محافظت برخی از انواع عملیات ها براه بیاندازد، سپس دروس را که از کاربرد پالیسی های محافظتی شرکت مالی بین المللی و آژانس تضمین گرانتهی های چندین جانبه آموخته است، ارزیابی می نماید.

8. پالیسی عملیاتی بانک جهانی در مورد ارزیابی محیط زیستی (OP 4.01) در مارچ 2007 جهت بازتاب پالیسی پاسخدهی سریع به بحران و حالات اضطراری (OP/BP 8:00) تجدید نظر گردید.

ب. شرکت مالی بین المللی

9. پالیسی های محافظتی شرکت مالی بین المللی (IFC) در سال 1998 از پالیسی بانک جهانی با تعدیل جهت بازتاب تمرکز عملیات های سکتور خصوصی قبول گردیده بود. در سال 2003 شرکت مالی بین المللی پس از دریافت ها و پیشنهادات که از طرف ماموری رسیدگی شکایت مردم و نتایج ارزیابی و نظارت داخلی شرکت مالی بین المللی بدست آمده بود، مطابق به روز ساختن پالیسی را آغاز نمود. تجدید پالیسی با در نظر داشت نیازمندی های که در ذیل ذکر میگردد، پیش میرفت: (1) باید دارای شرایط واضح، ساده و به سهولت قابل استفاده باشد؛ (2) خالیگاه های پالیسی را تشخیص نماید؛ (3) تاکید بر بررسی های دقیق سکتور خصوصی در عین حال تضمین سازگاری آن با پالیسی های محافظتی بانک جهانی؛ و (4) ترکیب مفهوم دوام در پالیسی های شرکت مالی بین المللی.

10. چارچوب جدید پالیسی دوام شرکت مالی بین المللی که در سال 2006 تصویب گردیده بود، بشکل صریح محدوده مسئولیت های شرکت مالی بین المللی را از مسئولیت های مشتریان جدا میسازد. شرایط شرکت مالی بین المللی در پالیسی

های ذیل مشخص گردیده است: (1) دوام اجتماعی و محیط زیستی، (2) نمایش،³ و (3) دستورالعمل بررسی محیط زیستی و اجتماعی. شرایط مشتریان در معیارهای اجرایی خلاصه گردیده است.⁴ علاوه برین، یادداشت های راهنمایی (اسناد کمکی برای معیارهای اجرایی)، واژه نامه، و دستورالعمل های محیط زیستی، صحتی و حفاظتی⁵ به مشتریان و کارمندان شرکت مالی بین المللی راهنمایی فراهم میکند.

11. چارچوب کاری پالیسی جدید کاملاً ارزیابی اجتماعی و محیط زیستی را ترکیب داده؛ یک رویکرد را جهت همکاری اجتماع از طریق مشورت های آزاد، قبلی و آگاه که منتج به پشتیبانی وسیع اجتماع میگردد، فراهم میکند؛ معیارهای کاری و پالیسی شرایط کاری را معرفی میکند، و همچنین یک معیار جدید اجرایی را برای صحت، و محافظت اجتماع معرفی می نماید؛ و از مشتریان نیاز دارد تا سیستم های مدیریت اجتماع و محیط زیست را تاسیس و از آن حفظ و مراقبت نمایند. در زمان های قبل، پالیسی های مستقل مانند مدیریت آفت، حفظ و مراقبت بند آب، جنگلات، و آب های بین المللی در هشت معیار جدید اجرایی گنجانیده شده بود.⁶ در نوامبر سال 2007، مدیریت شرکت مالی بین المللی موظف شد تا گزارش را در مورد چگونگی درک مشتریان از معیارهای اجرایی برای مورد تهیه نماید.

ج. بانک انکشافی امریکایی

12. چارچوب کاری پالیسی محافظت بانک انکشافی امریکایی در شماری از پالیسی های سکتورهای این بانک محدود شده است، این پالیسی های شامل پالیسی مطلوبیت محیط زیست و محافظت (2006)، پالیسی مدیریت خطر حادثه (2007)، پالیسی افراد بومی (2006)، و پالیسی استقرار اضطراری مجدد (1998)، میگردد. و شرایط آشکار سازی در پالیسی اطلاعات آشکار سازی (2006) بیان گردیده است.⁷

13. پالیسی محیط زیست و مطلوبیت محافظتی که جانشین پالیسی 1979 محیط زیست گردیده است، استراتژی محیط زیست (2003) بانک انکشافی امریکایی را عملی و تقویت می نماید. ازینرو، این دارای رهنمون های پالیسی برای هر دو سوق دهی محیط زیستی و برای محافظت های محیط زیستی، میباشد.⁸ در مقایسه با سایرین، رهنمون های محافظت محیط زیست شامل حفاظت محلات مهم طبیعی، و فرهنگی، جلوگیری از استفاده مواد آسیب رسان، و جلوگیری و کاهش آلودگی میگردد. علاوه برین، جریان ارزیابی محیط زیستی برای عملیات هایکه دارای آسیب پذیری بالای محافظتی میباشد، با مسایل که متعلق به صحت و حفظ و مراقبت میگردد، سروکار دارند. برای عملیات هایکه برای تطبیق آن پول می رسد، پالیسی همکاری را با مستقرضین و سایر قرض گیرندگان در پذیرش جریان ارزیابی منفرد محیط زیستی و ارائه اسناد

³ پالیسی نمایشی (disclosure policy) شرکت مالی بین المللی لازم میداند تا شرکت مالی بین المللی فشرده بررسی محیط زیستی و اجتماعی را قبل از 60 روز به پروژه های از رده A و 30 روز به پروژه های رده B برای مورد، آشکار نماید، این فشرده یک خلاصه از بررسی های یافته ها و پیشنهادات شرکت مالی بین المللی میباشد. معیارهای اجرایی شرایط نمایش را برای مشتریان شرکت مالی بین المللی مشخص میسازد. معیار اجرایی 1 (سیستم مدیریت و ارزیابی اجتماعی و محیط زیستی) از شرکت مالی بین المللی میخواهد تا اسناد ارزیابی پروژه هایکه با تأثیرات مختلف میباشد، قبل از آغاز تطبیق پروژه به نمایش بگذارد. زمان بندی نمایش پلان های کاری استقرار مجدد یا چارچوب کاری استقرار مجدد و پلان های انکشاف افراد بومی یا پلان های انکشاف اجتماعات در معیارهای اجرایی مربوط تذکر نگردیده است.

⁴ هشت معیار اجرایی شامل موارد ذیل میگردد: (1) سیستم مدیریت و ارزیابی اجتماعی و محیط زیستی؛ (2) شرایط کار و کاریگری؛ (3) جلوگیری و کاهش آلودگی؛ (4) صحت، حفاظت و امنیت اجتماع؛ (5) تصرف ملکیت و استقرار اضطراری مجدد؛ (6) حفظ تنوع زیستی و مدیریت مداوم منابع طبیعی؛ (7) افراد بومی؛ و (8) میراث فرهنگی.

⁵ برای معلومات بیشتر به صفحه اینترنتی http://www.ifc.org/ifcext/policyreview.nsf/Content/S_FAQs

⁶ شرکت مالی بین المللی. 2005. معیارهای اجرایی: چی جدید و متفاوت است.

⁷ پالیسی نمایش اطلاعات بانک انکشافی امریکایی، اطلاعات را برای عملیات هایکه نیاز به ارزیابی تأثیرات محیط زیستی یا سایر تحلیل های محیط زیستی دارد، فراهم میکند، اینگونه تحلیل ها قبل از برآورد اندازی در دسترس مردم عام در کشور مستقر و در دفتر مرکزی بانک انکشافی امریکایی قرار میگردد. و در هنگام ضرورت بانک انکشافی امریکایی یک گزارش مدیریت محیط زیستی و اجتماعی را نیز پس از اینکه قرض یا پیشنهاد گرانتی توسط معاون اجرایی برای توزیع به مورد روسای اجرایی تصفیه شده باشد، در دسترس قرار میدهد.

⁸ در زیر محافظت های محیط زیست، پالیسی نیاز به نظارت و تقسیم بندی جمعی مبتنی بر تأثیرات وابسته اجتماعی و محیط زیستی که مستقیم، غیرمستقیم، منطقی، یا جمعی بشمول تسهیلات جمعی مربوط میباشد، است.

یکپارچه، ارتقا می نماید. بالاخره، برای سیستم های داخل کشوری محافظت، پالیسی یک رویکرد را مشابه به بانک جهانی وضع می نماید. سیستم های کشور در جائیکه بانک انکشافی امریکایی تشخیص کند که سیستم مستقرض معادل یا بالاتر از سیستم بانک انکشافی امریکایی باشد. در سال 2009، مدیریت بانک انکشافی امریکایی تجارب خود را با استفاده از سیستم های کشوری گزارش خواهد داد.⁹

14. پالیسی مدیریت خطر حادثه (2007) که جایگزین پالیسی برای حادثات طبیعی و غیرقابل پیشگویی (1999) میگردد، نیاز به یک رویکر جامع برای (1) جلوگیری کاهش حادثات، و (2) پاسخگویی قبل از حادثه، دارد. پالیسی جدید نیاز به تیم های پروژه بی از طریق نظارت و طبقه بندی اجتماعی و محیط زیستی برای اندازه گیری توانایی پروژه در برابر خطرات طبیعی یا قوت پروژه در برابر خطرات قوی، دارد؛ جهت ارزیابی خطر حادثات طبیعی برای پروژه هاییکه بشدت در معرض خطرات طبیعی قرار گرفته یا دارای امکانات زیاد رویاروی با خطرات قوی را دارند؛ جهت براه اندازی یک تحلیل بدیل برای جلوگیری و کاهش میزان های خطر؛ و شامل ساختن میزان های مناسب ساختاری و غیرساختاری در طرح و تطبیق پروژه.

15. پالیسی عملیاتی بانک انکشافی امریکایی برای افراد بومی و استراتژی برای انکشاف بومی (2006) هم در جستجوی انکشاف افراد بومی و هم در جستجوی محافظت این مردم و حقوق شان در برابر تاثیرات سوء و محرومیت شان از پروژه های تمویل شده بانک انکشافی امریکایی، میباشد. این رویکرد تازه تمرکز قبلی بانک انکشافی امریکایی بالای جلوگیری یا کاهش تاثیرات سوء پروژه های بانک انکشافی امریکایی بالای افراد بومی را تکمیل می نماید. برای محافظت بیشتر حقوق افراد بومی در پروژه هاییکه دارای تاثیرات و خطرات احتمالی باشد، بانک انکشافی امریکایی از طرفداران پروژه میخواهد تا توافقنامه در باره پروژه و میزان های کاهشی آن از طریق مذاکرات صادق با افراد یا گروه های بومی بدست بیاورید. پالیسی افراد بومی مسئله افراد بومی تماس ناگرفته بخاطر طبیعت استثنای شان و همچنین بخاطر موارد آسیب پذیری خاص و نبود امکانات میکانیزم مشورت های قبلی و مذاکرات صادقانه را نیز عنوان می نماید. این پالیسی از بانک انکشافی امریکایی میخواهد تا بالای پروژه هاییکه به حقوق افراد بومی تماس ناگرفته احترام قایل میشود و جدایی و زندگی آزاد شان را نظر به فرهنگ شان در خطر واقع نمی کند، سرمایه گذاری نماید.

16. پالیسی استقرار اضطراری مجدد تنها بالای جابجایی اضطراری فزیکي افرادیکه از اثر پروژه های بانک انکشافی امریکایی بی جا میشوند، کاربرد دارد. هدف از این پالیسی کم سازی مزاحمت به معیشت افرادیکه در ساحات تحت تاثیر پروژه زندگی میکند، از طریق جلوگیری یا کم سازی ضرورت جابجایی فزیکي و تضمین اینکه زمانیکه مردم از جایشان بیجا میشوند، بصورت مساوی بایشان برخورد صورت میگیرد، و تا حد امکان در منافع پروژه هاییکه نیاز به استقرار مجدد این افراد دارند، شریک شده میتوانند. هر زمانیکه سخن از جابجایی افراد بومی زده شود، بانک انکشافی امریکایی به آنده عملیات هاییکه در آن عنصر استقرار مجدد به نفع مستقیم این مردم در مقایسه به حالت قبلی شان منتج گردد، همکاری فراهم می نماید. حقوق عرفی این افراد بدرستی شناخته و جبران میشود، گزینه های جبرانی شامل استقرار مجدد مبتنی بر زمین خواهد بود و افراد بومی متاثر شده باید موافقت آگاه خود را در مورد میزان های استقرار مجدد و جبرانی باید فراهم کرده باشند.¹⁰

د. بانک بازسازی و توسعه اروپایی

17. در می 2008، بانک بازسازی و توسعه اروپایی (EBRD) پالیسی جدید محیط زیستی و اجتماعی خود را یکجا با 10 شرایط اجرایی با جایگزین نمودن پالیسی محیط زیستی 2003، و با عملی نمودن این پالیسی بالای تمام پروژه های

⁹ بانک انکشافی امریکایی. 2006. پالیسی مطلوبیت محیط زیست و اجتماعی. واشنگتن، دی سی.

¹⁰ بانک بازسازی و توسعه اروپایی. 1998. پالیسی عملیاتی در مورد استقرار اضطراری مجدد. واشنگتن، دی سی.

جدید ارزشیابی شده پس از 12 نوامبر 2008، پذیرفت. پالیسی محیط زیستی و اجتماعی جهت استراتژیک را که در پالیسی 2003 تنظیم شده بود، برقرار داشته و بعدها اجتماعی انکشاف پایدار را در یک راه ی دارای ساخت و جامع تشخیص میدهد. بعدها اجتماعی به موارد ذیل مراجعه می نماید (1) معیارهای کار و شرایط کاری؛ (2) استقرار اضطراری مجدد؛ (3) صحت، حفاظت و امنیت اجتماع؛ (4) افراد بومی؛ و (5) میراث فرهنگی.

18. پالیسی بانک بازسازی و توسعه اروپایی براساس رویکر شرکت مالی بین المللی طرح ریزی گردیده بود، هرچند این پالیسی دربرگیرنده ساحه عملیاتی بانک بازسازی و توسعه اروپایی با ویژگی های و تعهدات این بانک به اصول محیط زیستی اروپا، که بانک بازسازی و توسعه اروپایی از جمله متفقین آن شناخته میشود، میباشد. این پالیسی دارای دو معیار اجرایی بیشتر برای (1) میانجی های مالی، و (2) نمایش اطلاعات و همکاری سهام، میباشد.

19. مانند سایر نهادهای چندین جانبه مالی، بانک بازسازی و توسعه اروپایی دارای یک پالیسی معلومات همگانی میباشد که یکجا با پالیسی محیط زیستی و اجتماعی در 12 می 2008 تجدید و تصویب گردید. پالیسی جدید همگانی نوعیت نمایش اطلاعات را توسط بانک بازسازی و توسعه اروپایی تنظیم نموده و بخاطر ارتقای آگاهی و درک بهتر استراتژی ها، پالیسی ها، و عملیات ها با سهام مشوره می نماید. در عین حال، پالیسی خطوط واضح سرحد میان اطلاعات که برای عموم مردم به نمایش گذاشته شود و اطلاعات که محرم بوده و قابل نمایش نمی باشد، را تعیین میکند. پالیسی اطلاعات همگانی شامل شرایط نمایش برای ارزیابی های تأثیرات محیط زیستی و اجتماعی میباشد.¹¹

ر. نهادهای مالی اصول استوایی

20. نهادهای مالی اصول استوایی به آنده نهاد های گفته میشود که اصول استوایی را پذیرفته باشند، اصول استوایی به یک چارچوب مالی صنعتی برای تشخیص خطرات محیط زیستی و اجتماعی در سرمایه گذاری پروژه ها گفته میشود. اصول استوایی در سال 2003 توسط 10 بانک تجاری قوی جهانی پذیرفته شد، اصول استوایی یک جوانه از خواست بانک ها برای انکشاف یک مجموعه مشترک و منسجم پالیسی ها و رهنمون های محیط زیستی و اجتماعی که در سراسر جهان بالای تمام سکتور های صنعتی عملی شود، میباشد. هر نهاد مالی اعلام میدارد که پالیسی ها و یا پروسه های تجاری که با اصول استوایی سازگاری داشته باشد، را عملی می نماید. آنان متعهد هستند که به مستقرضین که با شرایط اجتماعی و محیط زیستی کشور خود مطابقت نداشته باشند، قرضه فراهم نمی کنند.

21. اصول استوایی در جولای سال 2006 برای (1) بازتاب و سازگاری با معیارهای اجرایی شرکت مالی بین المللی برای دوام اجتماعی و محیط زیستی که در آن مجموعه اصلی اصول استوایی استوار میباشد؛ و (2) ترکیب دروس آموزش شده از تطبیق و نظریات سهام مختلف، تجدید نظر گردیده بود. اصول جدید استوایی بالای تمام پروژه هاییکه با هزینه سرمایه 10 میلیون دالر و یا بیشتر سرمایه گذاری شده بود، عملی میگردد.¹² پس از بحث روی مسئولیت محیط زیستی و اجتماعی متحد در تهیه محیط خوب تجاری در اگست 2008، بیشتر از 60 نهاد مالی از 24 کشور جهان که در بیشتر از 100 کشور فعالیت دارند، اصول جدید استوایی را پذیرفتند.¹³

¹¹ بانک بازسازی و توسعه اروپایی ارزیابی های تأثیرات محیط زیستی و اجتماعی پروژه های رده A یا پروژه های سکتور خصوصی را در مرکز اطلاعات تجاری واقع لندن و در اداره های مربوط بانک بازسازی و توسعه اروپایی حداقل 60 روز قبل از ملاحظه پروژه توسط هیئت مدیره در دسترس قرار میدهد، و در صورتیکه پروژه های سکتور همگانی باشد، 120 روز قبل از ملاحظه پروژه توسط هیئت مدیره در دسترس قرار میدهد. ابلاغیه نمایش اسناد در سایت اینترنتی بانک بازسازی و توسعه اروپایی نصب میگردد.

¹² سرحد اصلی 50 میلیون دالر بود. شرح این تغییر و سایر اطلاعات در مورد اصول استوایی را در سایت اینترنتی ذیل مشاهده نمایند:

<http://www.equator-principles.com/faq.shtml>

¹³ ملاحظه کنید: <http://www.equator-principles.com/join.shtml>

پلان کاری میان مدت (2010 – 2012)

منبع مورد نیاز	گروه های مسئول	فعالیت ها	شاخص های اجرایی	نتایج
اهداف کلی				
اهداف، اصول و شرایط محافظتی بانک انکشاف آسیایی با تمام پروژه های تمویل شده بانک انکشاف آسیایی موافقت دارد				
ساحات عملیاتی (1)				
پشتیبانی انکشاف ظرفیت مستقرضین/ مشتریان برای عرضه محافظت				
	RDs/RSDD	<ul style="list-style-type: none"> تهیه گرایشات به سطح بانکی برای تمام مستقرضین کشورهای عضو درحال توسعه (یک ورکشاپ قبل از تاریخ نافذ، و درسال 1 الی 2 بار در سال) 	آموزش مستقرضین/ مشتریان درباره پالیسی جدید که در سطوح مختلف قبل از تاریخ نافذ متن پالیسی محافظتی و بشکل دوامدار	تقویت ظرفیت نهادی مستقرض/ مشتری جهت تطبیق شرایط محافظتی
	RDs/PSOD/RSDD	<ul style="list-style-type: none"> تهیه آموزش های داخل کشور برای مستقرضین/ مشتریان سکتور خصوصی یا همگانی 	مشوره و راهنمایی های بوقت و فنی به سطح پروژه در هنگام آمادگی پروژه	
	RDs/PSOD	<ul style="list-style-type: none"> توزیع نسخه های جدید پالیسی برای هر مستقرض/مشتری و شرح احکام جدید 		
	RDs/PSOD	<ul style="list-style-type: none"> ارزیابی ظرفیت مستقرض/مشتری، و خلط عناصر مناسب ارتقای ظرفیت در طرح پروژه 		
	RDs/PSOD	<ul style="list-style-type: none"> همکاری در آمادگی ارزیابی های اجتماعی و محیط زیستی و پلان مدیریت محیط زیست، RP و پلان وابسته به افراد بومی 		
	PDs/PSOD	<ul style="list-style-type: none"> تهیه کمک مورد نیاز به تشخیص مسایل غیرقابل توقع در جریان پروژه 		مشوره و راهنمایی های بوقت و فنی به سطح پروژه در هنگام آمادگی پروژه
	OGC/RSDD/RDs	<ul style="list-style-type: none"> تهیه 3 الی 5 ارزیابی معادل سیستم محافظتی کشور و پلان های عملیاتی پُرسازی خالیگاه به سطح نیمه ملی/سکتوری/ سازمانی. 	شمار و کیفیت تعادل سیستم محافظتی کشور و ارزیابی قابلیت پذیرش آماده شده	
ساحات عملیاتی (2)				
انکشاف و نگهداری لوازم و وسایل که در تطبیق پالیسی همکاری میکند				
<ul style="list-style-type: none"> تجهیز منابع کارمندان داخلی مشورت دهی کارمندان مصارف یکدفعه پی برای ترجمه، چاپ و توزیع 	RSDD	<ul style="list-style-type: none"> رهنمون ارزیابی محیط زیستی را تجدید می نماید 	رهنمون ها و کتاب راهنما که راهنمایی بیشتر تخنیکی را فراهم میکند و ممارست های بهتر بین المللی را قبل از تاریخ تنفیذ متن پالیسی محافظتی بازتاب میکند	کارمندان بانک انکشاف آسیایی، مستقرضین/ مشتریان و سایر مقررات محافظتی بانک انکشاف آسیایی را بدرستی درک میکنند و با دانش چگونگی مجهز میباشند
	RSDD	<ul style="list-style-type: none"> کتاب راهنما درمورد استقرار اضطراری مجدد تجدید می نماید 		
	RSDD	<ul style="list-style-type: none"> یک کتاب را درمورد افراد بومی بشمول رهنمون ها درمورد تشخیص رضایت اجتماعات افراد 		

منبع مورد نیاز	گروه های مسئول	فعالیت ها	شاخص های اجرایی	نتایج
	RSDD/RDs/PSOD	<p>بومی آماده میسازد</p> <ul style="list-style-type: none"> ترجمه مقررات محافظت متن پالیسی محافظتی 1 الی 4 و رهنمون ها، و کتاب های راهنما در زبان های که شمار گویندگان آن زیاد باشد و سایر زبان های محلی براساس ضرورت و چاپ و توزیع به سهام مربوط 	<p>اسناد پالیسی (متن پالیسی محافظتی و مقررات محافظت 1 الی 4) و رهنمون ها و کتاب های راهنما باید در هر زمان ترجمه و به مستقرضین/مشتریان و سهام توزیع شود</p>	
ساحات عملیاتی (3)				
تضمین ظرفیت سازمان بانک انکشاف آسیایی برای تطبیق پالیسی				
<ul style="list-style-type: none"> کمک های فنی بودجه مصارف بیشتر داخلی اداری 	BPHR/RDs	<ul style="list-style-type: none"> تهیه آموزش منظم به کارمندان داخلی در دفاتر مرکزی، متخصصین محافظت ماموریت مقیم و رهبران گروه ها (دو ورکشاپ قبل از تاریخ اجرا و 2 الی 3 بار در یک سال) استفاده متخصصین مسلکی بیشتر در RD ها و آمرین داخلی در ماموریت مقیم در جریان دوره میانه مدت سه ساله ترتیب سمینارها/ ورکشاپ ها در مورد دانش و مشترک گذاشتن تجارب 	<p>شمار کارمندان که بصورت منظم و نوامدار آموزش دیده اند</p>	<p>دانش کارمندان در مورد مقررات محافظت اجتماعی و محیط زیستی تجدید گردید</p> <p>ظرفیت نهادی برای تطبیق پالیسی تقویت گردید</p>
	RSDD/RDs/PSOD			
ساحه عملیات (4)				
بهبود و نگهداری سیستم بررسی داخلی و نظارت شکایات				
منابع داخلی برای کارمندان	RSDD	<ul style="list-style-type: none"> تهیه یک رهنمود یکپارچه عملیاتی برای تشخیص بررسی داخلی محافظتی، دستورالعمل نظارت و گزارش دهی در هر مرحله پروژه. نظارت و تقسیم بندی منظم و مناسب هر پروژه ارسال ارزیابی های تاثیرات محیط زیستی پروژه های رده A در سایت انترنتی بانک انکشاف آسیایی، 120 روز قبل از تصویب توسط هیئت؛ ارسال EARF قبل از ارشیبای پروژه، ارسال RP/RF برای تمام IR پروژه های رده A و رده B قبل از ارزشیابی پروژه شرکت در مشورت ها برای تمام پروژه هایکه با تاثیرات مبرم محیط زیستی، IR و IP باشد؛ نتایج 	<p>دستورالعمل های واضح عملیاتی برای عملی نمودن متن پالیسی محافظتی قبل از تاریخ اجرا متن پالیسی محافظتی ایجاد شده بود</p>	<p>سیستم بررسی داخلی و نظارت شکایات بانک انکشاف آسیایی بصورت موثر و کارآ فعالیت میکند</p>
	RSDD/RDs/PSOD			
	RDs/PSOD		مشورت	

منبع مورد نیاز	گروه های مسئول	فعالیت ها	شاخص های اجرایی	نتایج
	RDs/PSOD/RSDD	مشورت را بشکل سند درآورده و آنان را در طرح پروژه جمع آوری نماید <ul style="list-style-type: none"> تمام اسناد های مربوط محافظت را دربرابر اصول پالیسی و مقررات SR 1 الی 4 بررسی نمائید، مشورت ها مناسب برای مستقرضین/مشتریان جهت نهایی سازی اسناد محافظت و تضمین مطلوبیت با مقررات بانک انکشاف آسیایی فراهم نمائید سرپرستی ساحوی و نظارت ماموریت توسط متخصصین محافظت برای تمام پروژه های رده A محیط زیستی، IR، IP؛ توافق با مستقرض/مشتری برای تهیه و تطبیق پلان های درست در هنگام ضرورت و تهیه گزارش های نظارتی مفصل و باکیفیت تهیه گزارش سالانه کارکرد های بانکی و تسلیمی آن به مدیریت 	اسناد محافظت در زمان معین تسلیم شده و در جریان آمادگی پروژه بدرستی تحت بررسی قرار گرفته است ماموریت های سرپرستی و نظارت در زمان معین راه اندازی شده بود، راهنمایی های مناسب فراهم شده بود، و نتایج در جریان تطبیق پروژه بشکل اسناد درآمد	
	RSDD		وضع شکایت بسطح بانکی و کارکرد بشکل منظم مستند گردیده و به مدیریت گزارش داده میشد	

BPHR = بخش منابع بشری، EARF = چارچوب کاری بررسی و ارزیابی محیط زیستی، IPF = چارچوب کاری افراد بومی، IPP = پلان وابسته به افراد بومی، IR = استقرار اضطراری مجدد، OD = دیپارتمنت عملیاتی، OGC = دفتر مشورت عمومی، OM = رهنمود عملیاتی، PSOD = دیپارتمنت عملیاتی سکتور خصوصی، RD = دیپارتمنت منطقی، RF = چارچوب کاری استقرار مجدد، RM = ماموریت مقیم، RP = پلان استقرار مجدد، RSDD = دیپارتمنت منطقی و انکشاف پایدار، SR = مقرر های محافظتی